



## ELEKTRISCHER WANDKAMIN / ELECTRIC INSET FIRE / CHEMINÉE ÉLECTRIQUE MURALE SEK 1800 A1

(DE) (AT) (CH)

### ELEKTRISCHER WANDKAMIN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### ELECTRIC INSET FIRE

Operation and safety notes

(FR) (BE)

### CHEMINÉE ÉLECTRIQUE MURALE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### ELEKTRISCHE WANDVERWARMING

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

### ELEKTRYCZNY KOMINEK ŚCIENNY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

### ELEKTRICKÝ NÁSTĚNNÝ KRB

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

### ELEKTRICKÝ KRB

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

### CHIMENEA ELÉCTRICA

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

### ELEKTRISK VÆGPEJS

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

### CAMINO ELETTRICO A PARETE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

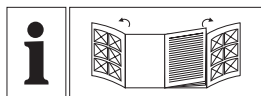
### ELEKTROMOS FALI KANDALÓ

Kezelési és biztonsági utalások

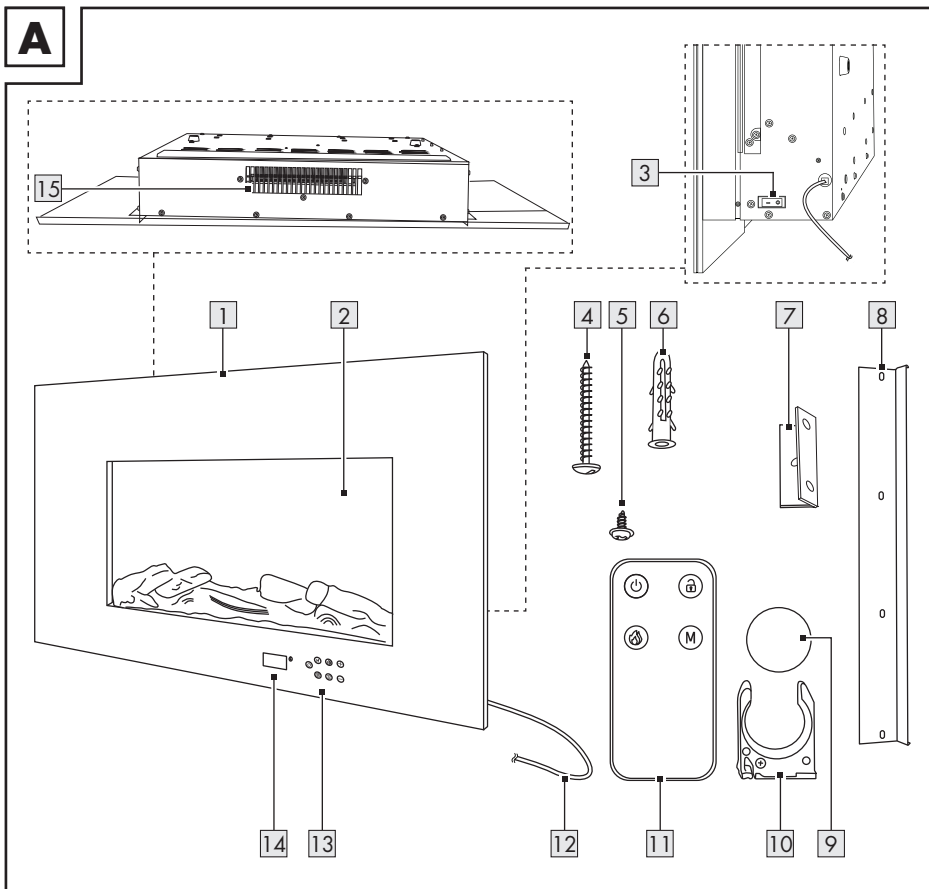
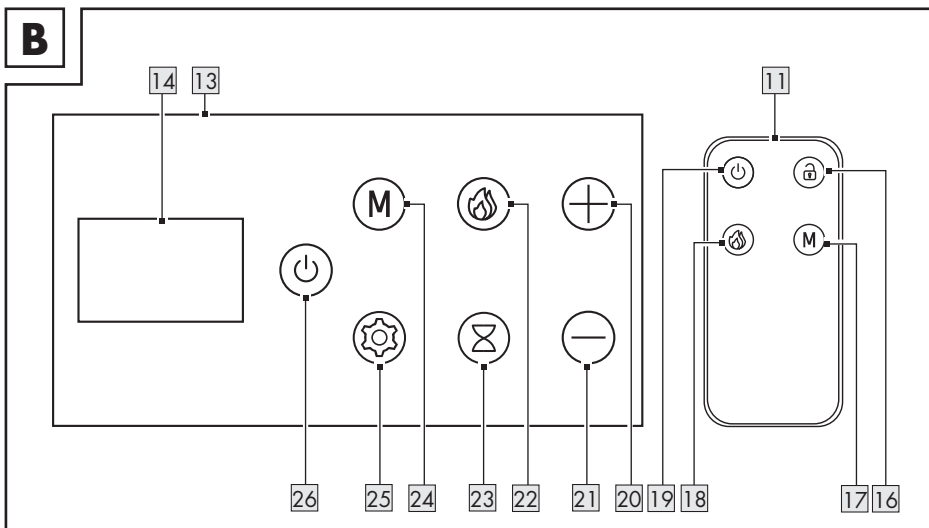
(SI)

### ELEKTRIČNI STENSKI KAMIN

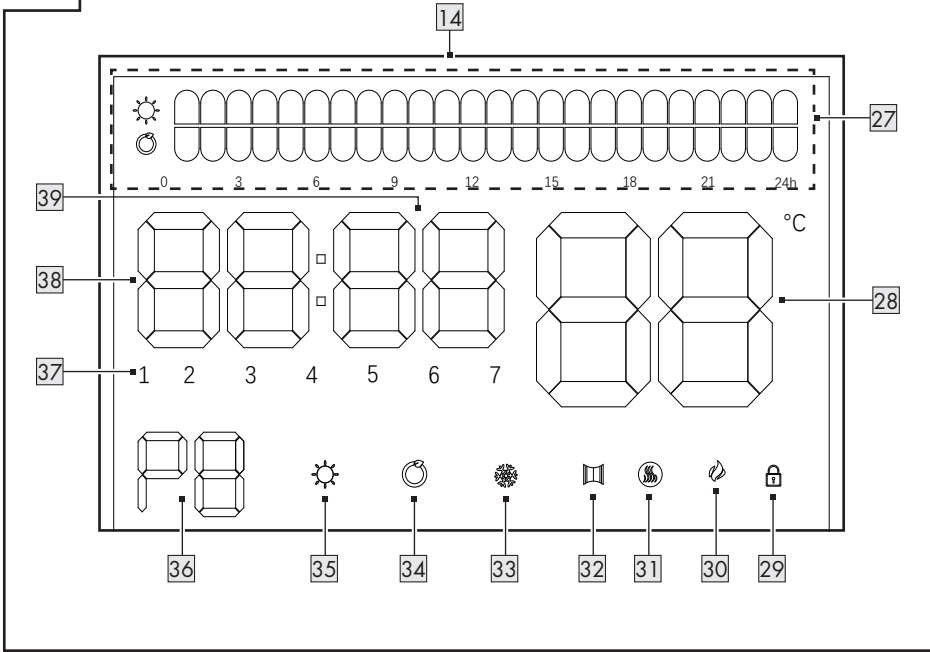
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila



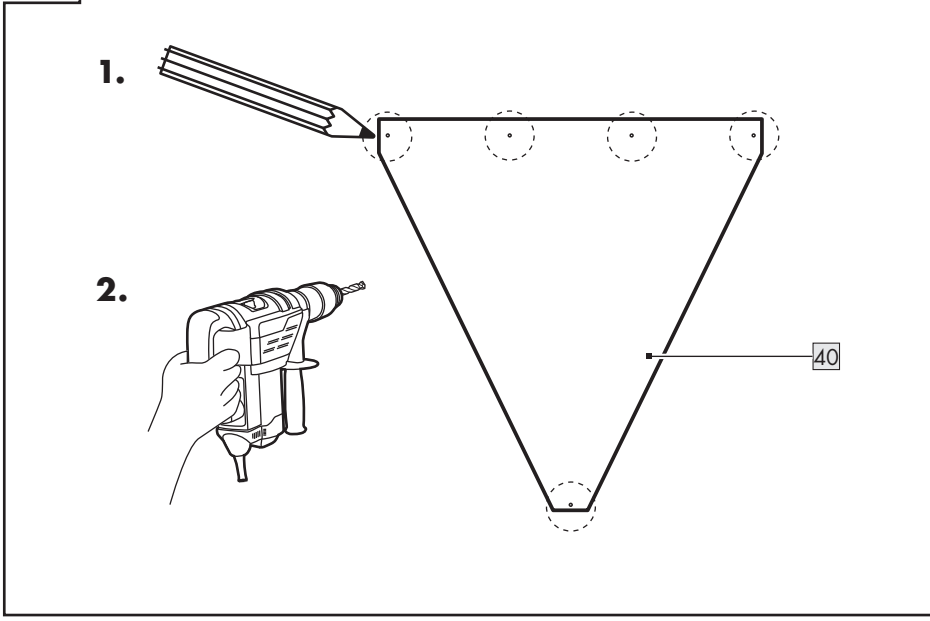
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	24
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	40
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	59
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	77
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	95
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	111
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	128
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	145
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	161
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	178
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	195

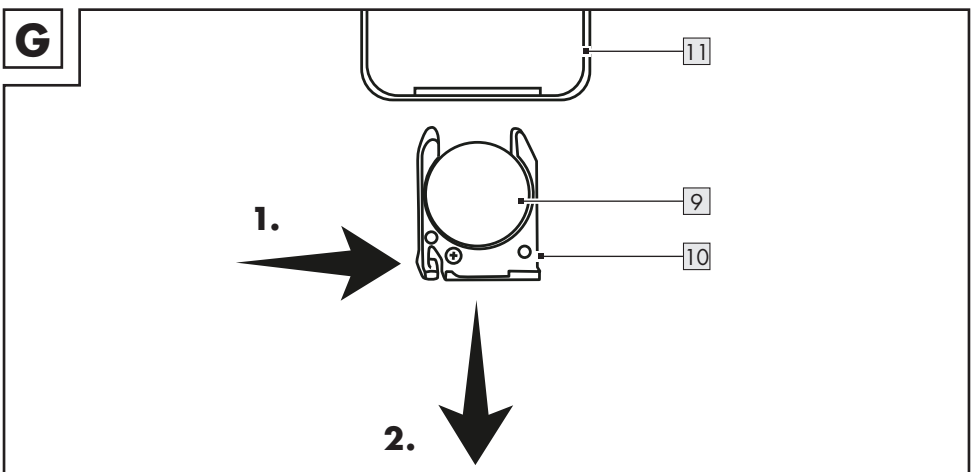
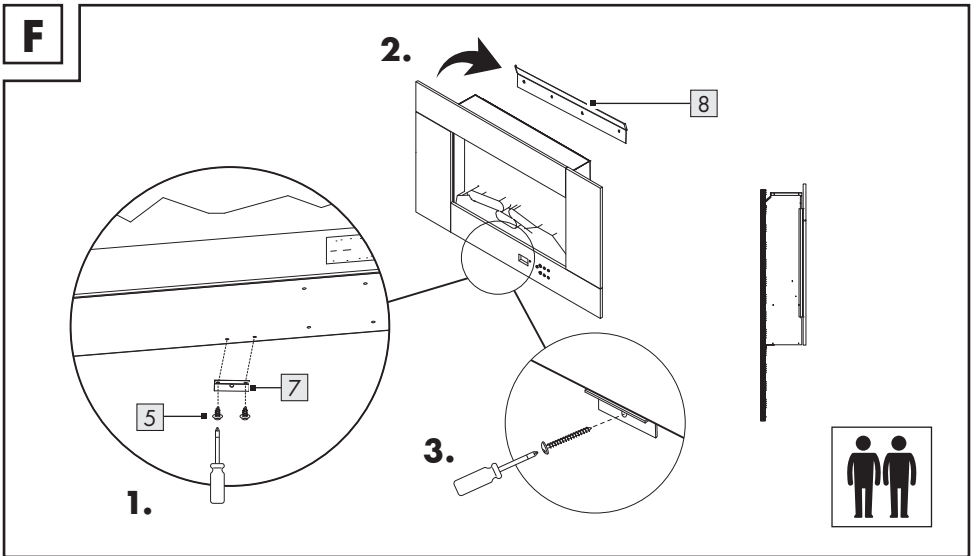
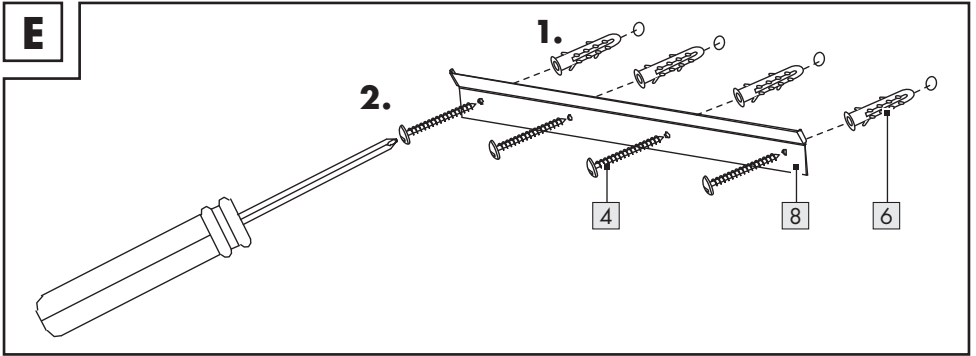
**A****B**

**C**



**D**




















<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	7
Lieferumfang .....	Seite	7
Teilebeschreibung .....	Seite	7
Technische Daten .....	Seite	8
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	8
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus .....	Seite	12
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	14
<b>Wandmontage</b> .....	Seite	14
<b>Bedienung</b> .....	Seite	14
Einschalten .....	Seite	15
Ausschalten .....	Seite	15
Einstellungen auswählen .....	Seite	15
Uhrzeit und Wochentag einstellen .....	Seite	15
Betriebsmodus auswählen .....	Seite	15
Automatische Funktionen .....	Seite	17
Werkseinstellungen wiederherstellen .....	Seite	18
Überhitzungsschutz .....	Seite	18
Batterie wechseln .....	Seite	18
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	18
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	18
Lagerung .....	Seite	19
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	19
<b>Garantie</b> .....	Seite	20
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	20
<b>Service</b> .....	Seite	21
<b>Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten</b> .....	Seite	22

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.		Wechselstrom/-spannung
	<b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	<b>Hz</b>	Hertz (Netzfrequenz)
		<b>W</b>	Watt
	<b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
			Symbol für Schutzerde
	<b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		<b>WARNUNG!</b> Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.
	<b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Das Produkt sollte von 2 Personen angehoben werden.
	<b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Aufzählungszeichen im Text: ■ = Sicherheitsrelevante Informationen □ = Alle anderen Texte		Achtung, heiße Oberfläche!
<b>CE</b>	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Die Frostschutzfunktion verhindert, dass die Raumtemperatur unter den Gefrierpunkt fällt.

# ELEKTRISCHER WANDKAMIN

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt dient zum kurzfristigen Beheizen von Räumen. Das Produkt kann auch als dekoratives Element verwendet werden.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob das Produkt in ordnungsgemäßem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Elektrischer Wandkamin
- 1 Obere Wandhalterung
- 1 Untere Wandhalterung
- 6 Schraube, 5 x 40 mm (inklusive 1x Ersatz)
- 6 Dübel, 5 x 40 mm (inklusive 1x Ersatz)
- 3 Schraube, 3,5 x 8 mm (inklusive 1x Ersatz)
- 1 Fernbedienung mit Batterie (Typ CR2025)
- 1 Bohrschablone
- 1 Kurzanleitung

## ● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseiten mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A

- 1 Gehäuse
- 2 Glasscheibe
- 3 Ein-/Aus-Schalter
- 4 5 x 40 mm Schraube
- 5 3,5 x 8 mm Schraube
- 6 Dübel
- 7 Untere Wandhalterung
- 8 Obere Wandhalterung
- 9 Batterie (Typ CR2025)
- 10 Batteriefach
- 11 Fernbedienung
- 12 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 13 Bedienfeld
- 14 Anzeige
- 15 Lüftungsöffnung

Abb. B

- 16 Taste 
- 17 Taste 
- 18 Taste 
- 19 Taste 
- 20 Taste 
- 21 Taste 
- 22 Taste 
- 23 Taste 
- 24 Taste 
- 25 Taste 
- 26 Taste 



Abb. C








- 27 24-Stunden-Zeitbalken mit entsprechenden Stunden
- 28 Einstellung der Temperatur
- 29  (Schloss)
- 30  (Flamme)
- 31  (Heizmodus)
- 32  (Geöffnetes Fenster-Erkennung)
- 33  (Anti-Frost-Modus)
- 34  (Eco-Modus)
- 35  (Komfort-Modus)
- 36 Programm-Modus
- 37 Nummer des Wochentags
- 38 Stundenziffern
- 39 Minutenziffern


Abb. D

- 40 Bohrschablone

## ● Technische Daten

Modell-Nummer	: HG09440
Leistungsaufnahme	: 1800 W
Eingang	: 220-240 V~, 50 Hz
Schutzklasse	: I

## Fernbedienung

Batterie : 1 x 3 V , CR2025

## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen



**⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.

- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Produkt nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Produkt in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Produkt nicht regulieren, das Produkt nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

**⚠ GEFAHR!**

**Stromschlagrisiko!**

Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**⚠ WARNUNG!**

**Stromschlagrisiko!**

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

**⚠ WARNUNG!**

**Stromschlagrisiko!**

Das Produkt darf nicht verwendet werden, falls das Glasfeld beschädigt ist.

**⚠ VORSICHT!**

**Stromschlagrisiko!**

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

**⚠ WARNUNG!**

**Verletzungsrisiko!**

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

## **⚠️ WARNUNG!**

**Verletzungsrisiko!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

## **Aufstellhinweise**

**⚠️ WARNUNG!** Das Produkt darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.

- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose montiert werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Dieses Heizgerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche oder gegebenenfalls an einer Wand befestigt benutzen.

## **Brand-/Verbrennungsrisiko**

**⚠️ VORSICHT!** Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



**⚠️ WARNUNG!** Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.

**⚠️ VORSICHT! Brandrisiko!** Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Produkts nicht ab. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung.

**⚠️ WARNUNG!** Um das Brandrisiko zu minimieren, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien mindestens 1 m von den Lüftungsöffnungen entfernt.

- Entfernen Sie regelmäßig Staub und Verunreinigungen mit einem weichen, trockenen Tuch.

- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Lufteinlassgitter auf Verunreinigungen und Staub. Unsaubere Lufteinlassgitter hindern die Luft am Durchfluss. Das Produkt könnte in der Folge überhitzen.
- Entfernen Sie alle festen, flüssigen und gasförmigen Materialien aus dem Heizbereich des Produkts, die sich leicht entzünden können.
- Stecken Sie keine Finger oder Fremdkörper in Öffnungen des Produkts.
- Halten Sie niemals Ihre Hände an die Heizelemente.
- Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Sollte ein Brand entstehen, ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten.

### **⚠ VORSICHT! Brandrisiko!**

Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.

- Bewegen Sie das Produkt nicht, solange es in Betrieb oder noch nicht abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie sichtbare Beschädigungen feststellen.

### **Elektrische Sicherheit**

- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlage usw.) an den selben Stromkreislauf an.
- Es wird empfohlen, keine Verlängerungsleitungen zu verwenden.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.

## Reinigung und Lagerung

- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Hinweise zur Reinigung des Produkts: siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.



## Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- ⚠ **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



## **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

## **Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



## **SCHUTZHANDSCHUHE**

**TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

## **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie die Kontakte an der Batterie/dem Akku vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselreifen Tuch oder Wattestäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

## ● **Vor der ersten Verwendung**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
  - Überprüfen Sie das Produkt auf eventuelle Schäden.
  - Ziehen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach **10**.
- i HINWEIS:** Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

## ● **Wandmontage**

- ⚠ VORSICHT!** Vergewissern Sie sich vor dem Bohren in die Montagewand, dass sich dort keine stromführenden Leitungen, Wasser- oder andere Versorgungsrohre befinden. Dies kann zu schweren Schäden oder Verletzungen führen.

### **i HINWEISE:**

- Das Produkt muss fest an der Wand in einer Mindesthöhe von 300 mm montiert werden.
  - Die obere Wandhalterung **8** und die untere Wandhalterung **7** müssen waagrecht montiert werden. Die Anschlussleitung mit Netzstecker **12** muss an der rechten Unterseite des Produkts verlegt werden.
  - Vergewissern Sie sich, dass die Wand das Gewicht des Produkts tragen kann, bevor Sie das Produkt an der Wand befestigen.
  - Das Produkt sollte von 2 Personen angehoben werden.
- Das Produkt ist ausgeschaltet. Der Netzstecker **12** ist vom Stromnetz getrennt.

- Legen Sie die Bohrschablone **40** waagrecht an die Wand. Markieren Sie die Position der 5 Schraubenlöcher an der Wand (Abb. D). Die Markierungen müssen waagrecht verlaufen.
- Bohren Sie mit einem 6 mm-Bohrer (nicht mitgeliefert) an den markierten Stellen. Setzen Sie 5 Dübel **6** ein (Abb. E). Die Kante der Dübel **6** muss mit der Wandoberfläche bündig sein.
- Befestigen Sie die obere Wandhalterung **8** mit 4 Schrauben **4** an der Position der Dübel (Abb. E).
- Befestigen Sie die untere Wandhalterung **7** mit 2 Schrauben **5** an den Schraubenlöchern an der Unterseite des Produkts (Abb. F).
- Heben Sie das Produkt an und hängen Sie das Produkt in die obere Wandhalterung **8** ein (Abb. F). Die obere hintere Leiste des Produkts muss sich über der oberen Wandhalterung **8** befinden und mittig sitzen.
- Schieben Sie das Produkt leicht nach links oder rechts, um die Schraube **4** am unteren Dübel **6** auszurichten.
- Befestigen Sie die untere Wandhalterung **7** mit 1 Schraube **4** in der Position des Dübels **6** an der Unterseite (Abb. F).

### **i HINWEISE:**

- Hinter dem Produkt wird ein kleiner Spalt entstehen. Dies ist normal und für die Belüftung erforderlich.
- Entfernen Sie den Netzstecker **12** nicht vom Produkt. Schließen Sie das Produkt nicht an das Stromnetz an. Dies führt zum Erlöschen der Garantie.

## ● **Bedienung**

- ⚠ WARNUNG!** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Glasscheibe **2** beschädigt ist.

### **i HINWEISE:**

- Das Gerät kann über die Fernbedienung **11** oder das Bedienfeld **13** bedient werden.

- Die Heizfunktion schaltet sich automatisch ab, wenn die Raumtemperatur die am Produkt eingestellte Temperatur erreicht. Die Heizfunktion schaltet sich ein, wenn die Raumtemperatur unter die am Produkt eingestellte Temperatur fällt.

## ● Einschalten

- Schließen Sie den Netzstecker **12** an eine geeignete Steckdose an.
- **Standby-Modus aktivieren:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** auf Position **I**.
- **Produkt einschalten:** Drücken Sie **⏻ 19/26**. Ein kurzer Signalton ertönt.
- **Beleuchtung des Produkts einschalten:** Drücken Sie **⊗ 18/22**, um die Beleuchtung des Produkts einzuschalten. **☾ 30** wird auf der Anzeige **14** angezeigt. Drücken Sie **⊗ 18/22** erneut, um zwischen den fünf Helligkeitsstufen der Flamme zu wechseln.
- **Heizfunktion einschalten:** Drücken Sie **M 17/24**, um **☼ 35** oder **🕒 34** auf der Anzeige **14** auszuwählen. Drücken Sie **⊕ 20** oder **⊖ 21**, um die gewünschte Temperatur auszuwählen.

**ⓘ HINWEIS:** Wenn das Produkt aufheizt, wird **🔥 31** auf der Anzeige **14** angezeigt.

## ● Ausschalten

- **In den Standby-Modus umschalten:** Drücken Sie **⏻ 19/26**.
- **Produkt vollständig ausschalten:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** auf Position **O**.

## ● Einstellungen auswählen

- ⓘ HINWEIS:** Im Standby-Modus können keine Einstellungen vorgenommen werden. Drücken Sie **⏻ 19/26**, um das Produkt einzuschalten.
- Drücken Sie die Tasten auf dem Bedienfeld **13** oder verwenden Sie die Fernbedienung **11**, um die folgenden Einstellungen zu wählen:

Taste	Einstellung
<b>⏻ 19/26</b>	Standby/Betrieb
<b>⊕ 20</b>	Wert erhöhen
<b>⊖ 21</b>	Wert verringern
<b>⊗ 25</b>	Einstellungsmodus
<b>M 17/24</b>	Betriebsmodus
<b>⊗ 23</b>	Geöffnetes Fenster-Erkennung
<b>⊗ 18/22</b>	Helligkeit der Flamme einstellen
<b>⊗ 16</b>	Sperren/Entriegeln

**ⓘ HINWEIS:** Wenn **🔒 29** auf der Anzeige **14** angezeigt wird, drücken Sie **⊗ 16** oder drücken Sie **⊗ 25** + **⊗ 22** für 3 Sekunden gleichzeitig, um die Tasten des Bedienfelds **13** zu entsperren. **🔒 29** verschwindet von der Anzeige **14**.

## ● Uhrzeit und Wochentag einstellen

- Drücken Sie **⏻ 19/26**, um das Produkt einzuschalten.
- Drücken und halten Sie **⊗ 25** für ca. 3 Sekunden, um die Stundenziffern **38** einzustellen. Die Stundenziffern **38** blinken. Drücken Sie **⊕ 20** oder **⊖ 21**, um den gewünschten Wert auszuwählen.
- Drücken Sie **⊗ 25**, um die Minutenziffern **39** auszuwählen. Die Minutenziffern **39** blinken. Drücken Sie **⊕ 20** oder **⊖ 21**, um den gewünschten Wert auszuwählen.
- Drücken Sie **⊗ 25**, um die Nummer des Wochentags **37** auszuwählen. Die Nummer des Wochentags **37** blinkt. Drücken Sie **⊕ 20** oder **⊖ 21**, um den gewünschten Wert auszuwählen.
- Drücken Sie **⊗ 25**, um die Einstellung zu beenden.

## ● Betriebsmodus auswählen

- Umschalten des Modus: Drücken Sie wiederholt **M 17/24**, bis der gewünschte Modus auf der Anzeige **14** erscheint:



## Anzeige Betriebsmodus



### Komfort-Modus

Die Temperatur kann zwischen +10 und +35 °C eingestellt werden.



### Eco-Modus

Die Temperatur kann zwischen +7 und +32 °C eingestellt werden.



### Anti-Frost-Modus

Die Temperatureinstellung ist auf +7 °C festgelegt.  
Bei einer Raumtemperatur unter +7 °C schaltet sich das Produkt automatisch ein.



### P1 Programm-Modus

24-Stunden-Programm zum Voreinstellen des Einschaltens des Produkts im Komfort-, ECO- oder Standby-Modus.



### P2 Programm-Modus

Wochenprogramm, das 2 Gruppen von Programmen enthält:  
– Gruppe 1: Montag bis Freitag  
– Gruppe 2: Samstag bis Sonntag



### P3 Programm-Modus

Wochenprogramm mit getrennten Programmen für jeden Tag.

## Komfort-Modus (☀)

**HINWEIS:** Wenn die Raumtemperatur höher ist als die eingestellte Temperatur, schaltet sich die Heizfunktion automatisch ab.

- Drücken Sie  $\text{M}$   $\boxed{17}/\boxed{24}$ , bis  $\text{☀}$   $\boxed{35}$  auf der Anzeige  $\boxed{14}$  angezeigt wird.
- Drücken Sie  $\oplus$   $\boxed{20}$  oder  $\ominus$   $\boxed{21}$ , um die gewünschte Temperatur einzustellen. Die Temperatur kann zwischen +10 und +35 °C eingestellt werden.

## Eco-Modus (●)

**HINWEIS:** Wenn die Raumtemperatur höher ist als die eingestellte Temperatur, schaltet sich die Heizfunktion automatisch ab.

- Drücken Sie  $\text{M}$   $\boxed{17}/\boxed{24}$ , bis  $\text{●}$   $\boxed{34}$  auf der Anzeige  $\boxed{14}$  angezeigt wird.

- Drücken Sie  $\oplus$   $\boxed{20}$  oder  $\ominus$   $\boxed{21}$ , um die gewünschte Temperatur einzustellen. Die Temperatur kann zwischen +7 und +32 °C eingestellt werden.

## Anti-Frost-Modus (❄)

**HINWEIS:** Wenn die Raumtemperatur niedriger als 7 °C ist, schaltet sich die Heizfunktion automatisch ein.

- Drücken Sie  $\text{M}$   $\boxed{17}/\boxed{24}$ , bis  $\text{❄}$   $\boxed{33}$  auf der Anzeige  $\boxed{14}$  angezeigt wird.

## Programm-Modi

### HINWEISE:

- Vor der Einstellung des Programm-Modus, stellen Sie zunächst die Uhrzeit und den Wochentag ein (siehe „Uhrzeit und Wochentag einstellen“).
- In jedem Programm gibt es einen 24-Stunden-Zeitbalken  $\boxed{27}$ , der die Einstellung des Heizmodus in jeder Stunde anzeigt.
- Jeder Zeitbalken  $\boxed{27}$  zeigt den voreingestellten Heizmodus an:

Balken	Heizmodus	Programm-Modus
	(Komfort-Modus)	
	(Eco-Modus)	
	Standby-Modus	P1
	(Anti-Frost-Modus)	P2 und P3

## P1 Programm-Modus (P 1)

- Drücken Sie  $\text{M}$   $\boxed{17}/\boxed{24}$ , bis  $\text{P 1}$   $\boxed{36}$  auf der Anzeige  $\boxed{14}$  angezeigt wird.
- Drücken Sie  $\text{☉}$   $\boxed{25}$ ,  $\text{P 1}$   $\boxed{36}$  und der entsprechende Zeitbalken  $\boxed{27}$  blinken.
- Drücken Sie  $\text{M}$   $\boxed{17}/\boxed{24}$ , um den Heizmodus einzustellen.
- Drücken Sie  $\oplus$   $\boxed{20}$  oder  $\ominus$   $\boxed{21}$ , um zum nächsten oder vorherigen Zeitfenster zu wechseln. Der gewählte Heizmodus wird im aktuellen Zeitfenster gespeichert.

- Nachdem alle 24 Zeitfenster eingestellt sind, drücken Sie 25, um die Einstellung zu beenden.
- Das Produkt schaltet den gewählten Heizmodus ein.

## P2 Programm-Modus (P2)

- Drücken Sie 17/24, bis P2 36 auf der Anzeige 14 angezeigt wird.
- Drücken Sie 25, um den Heizmodus für Montag bis Freitag einzustellen. P2 36 und der entsprechende Zeitbalken 27 blinken. Die Nummern des Wochentags 37 1 bis 5 werden auf der Anzeige 14 angezeigt.
- Drücken Sie 17/24, um den Heizmodus einzustellen.
- Drücken Sie 20 oder 21, um zum nächsten oder vorherigen Zeitfenster zu wechseln. Der gewählte Heizmodus wird im aktuellen Zeitfenster gespeichert.
- Drücken Sie 25, um den Heizmodus für Samstag bis Sonntag einzustellen. P2 36 und der entsprechende Zeitbalken 27 mit dem aktuellen Heizmodus blinken. Die Nummern des Wochentags 37 6 bis 7 werden auf der Anzeige 14 angezeigt.
- Drücken Sie 17/24, um den Heizmodus einzustellen.
- Drücken Sie 20 oder 21, um zum nächsten oder vorherigen Zeitfenster zu wechseln. Der gewählte Heizmodus wird im aktuellen Zeitfenster gespeichert.
- Nachdem alle Modi eingestellt sind, drücken Sie 25, um die Einstellung zu beenden.
- Das Produkt schaltet den gewählten Heizmodus ein.

## P3 Programm-Modus (P3)

- Drücken Sie 17/24, bis P3 36 auf der Anzeige 14 angezeigt wird.
- Drücken Sie 25, um den Heizmodus für jeden Tag einzustellen. P3 36 und der entsprechende Zeitbalken 27 blinken. Der erste Wochentag wird auf der Anzeige 14 angezeigt.
- Drücken Sie 17/24, um den Heizmodus einzustellen.

- Drücken Sie 20 oder 21, um zum nächsten oder vorherigen Zeitfenster zu wechseln. Der gewählte Heizmodus wird im aktuellen Zeitfenster gespeichert.
- Drücken Sie 25, um den Heizmodus für den nächsten Tag einzustellen. P3 36 und der entsprechende Zeitbalken 27 blinken. Die zweite Nummer des Wochentags 37 wird auf der Anzeige 14 angezeigt.
- Wiederholen Sie die Schritte für alle übrigen Tage.
- Nachdem alle Modi eingestellt sind, drücken Sie 25, um die Einstellung zu beenden.
- Das Produkt schaltet den gewählten Heizmodus ein.

## Geöffnetes Fenster-Erkennung (⊗)

- Drücken Sie 23, um die Funktion einzuschalten. 32 wird auf der Anzeige 14 angezeigt.
- Wenn die Raumtemperatur innerhalb von 2 Minuten um 2 °C sinkt, hört das Produkt auf zu heizen. 32 blinkt auf der Anzeige 14.
- Drücken Sie 23, um die Funktion auszuschalten. 32 verschwindet von der Anzeige 14.

## ● Automatische Funktionen

### Automatische Dimmfunktion für die LCD-Anzeige

- Wenn 1 Minute lang keine Taste berührt wird, schalten sich die Hintergrundbeleuchtung der Anzeige 14 und die Tasten des Bedienfelds 13 aus. 26 bleibt eingeschaltet.
- Wird eine Taste berührt, schalten sich die Hintergrundbeleuchtung der Anzeige 14 und die Tasten des Bedienfelds 13 ein.

### Automatische Tastensperre

- Wenn 1 Minute lang keine Taste betätigt wird, werden die Tasten des Bedienfelds 13 gesperrt.
- Drücken Sie 25 und 22 gleichzeitig für ca. 3 Sekunden, um die Tasten des Bedienfelds 13 zu entsperren.
- Alternativ drücken Sie 16 auf der Fernbedienung 11.

## ● Werkseinstellungen wiederherstellen

- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** auf Position **0** und warten Sie für ca. 1 Minute.
- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** auf Position **I**.
- Die Anzeige **14** leuchtet für ca. 1 Sekunde auf.
- Sobald sich die Anzeige **14** ausschaltet, drücken und halten Sie **22** und **26** auf dem Bedienfeld **13** gleichzeitig für ca. 5 Sekunden, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

## ● Überhitzungsschutz

Das Produkt ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Heizelement bei interner Überhitzung automatisch abschaltet. Sobald sich das Produkt abgekühlt hat, schaltet sich das Heizelement automatisch wieder ein.

## ● Batterie wechseln

- Ersetzen Sie die Batterie der Fernbedienung **11**, sobald der Signalempfang schwächer wird.
- Drücken Sie leicht auf die seitliche Verriegelung des Batteriefachs **10**, um das Batteriefach **10** aus der Fernbedienung **11** herauszuziehen (Abb. G).
  - Entfernen Sie die alte Batterie **9**.
  - Legen Sie eine neue Batterie **9** (Typ CR2025) mit der richtigen Polarität ein.
  - Drücken Sie das Batteriefach **10** zu.

## ● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Das Produkt ist nicht mit einer Steckdose verbunden.	Verbinden Sie den Netzstecker <b>12</b> mit einer Steckdose.
	Das Produkt ist nicht eingeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"><li>□ Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter <b>3</b> auf Position <b>I</b>, um den Standby-Modus zu aktivieren.</li><li>□ Überprüfen Sie, ob Programm-Modus P1 im Standby-Modus eingeschaltet ist.</li><li>□ Drücken Sie <b>19/26</b>, um das Produkt einzuschalten.</li></ul>
	Das Produkt ist überhitzt.	Entfernen Sie den Netzstecker <b>12</b> aus der Steckdose. Lassen Sie das Produkt ca. 15 Minuten lang abkühlen. Verbinden Sie den Netzstecker <b>12</b> mit einer Steckdose. Schalten Sie das Produkt ein.

## ● Reinigung und Pflege

**⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Ziehen Sie stets den Netzstecker **12** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

**⚠ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.
- Verwenden Sie einen Staubsauger, um die Lüftungsöffnung **15** zu reinigen, falls die Lüftungsöffnung **15** verschmutzt ist.

## ● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:  
 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



## Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 412672\_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



## Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): Elektrischer Wandkamin, SEK 1800 A1, HG09440

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Art der Regelung der Wärmezufuhr</b>	
Nennwärmeleistung	$P_{\text{nom}}$	1,8	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	N/A
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{\text{min}}$	N/A	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	N/A
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{\text{max, c}}$	1,8	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum und/oder Außentemperatur	N/A
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	N/A
Bei Nennwärmeleistung	$e_{\text{max}}$	0,010 (Gebläse-Motor)	kW	<b>Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle</b>	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{\text{min}}$	0,010 (Gebläse-Motor)	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Im Bereitschaftszustand	$e_{\text{SB}}$	0,42	W	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[ja]

## Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): Elektrischer Wandkamin, SEK 1800 A1, HG09440

















Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[ja]
				mit Fernbedienungsoption	[nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontaktangaben	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY				



<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	25
<b>Introduction</b> .....	Page	26
Intended use .....	Page	26
Scope of delivery .....	Page	26
Description of parts .....	Page	26
Technical data .....	Page	27
<b>Safety instructions</b> .....	Page	27
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries .....	Page	31
<b>Before first use</b> .....	Page	32
<b>Wall mounting</b> .....	Page	32
<b>Operation</b> .....	Page	32
Switching on the product .....	Page	32
Switching off the product .....	Page	33
Selecting settings .....	Page	33
Setting time and weekday .....	Page	33
Selecting an operating mode .....	Page	33
Automatic functions .....	Page	35
Restore factory settings .....	Page	35
Overheating protection .....	Page	35
Replacing the battery .....	Page	35
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	36
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	36
Storage .....	Page	36
<b>Disposal</b> .....	Page	36
<b>Warranty</b> .....	Page	37
Warranty claim procedure .....	Page	37
<b>Service</b> .....	Page	37
<b>Information requirements for electric local space heaters</b> .....	Page	38

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.		Alternating current/voltage
	<b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	<b>Hz</b>	Hertz (supply frequency)
		<b>W</b>	Watt
	<b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Danger - risk of electric shock!
			Symbol for protective earth
	<b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		<b>WARNING!</b> Do not cover the product to prevent it from overheating.
	<b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.		The product should be lifted by 2 people.
	<b>NOTE:</b> This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.		Use the product in dry indoor spaces only.
	Text bullets: ■ = Safety-relevant information □ = All other texts		Caution, hot surface!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		The frost protection function prevents the room temperature from dropping below freezing.

# ELECTRIC INSET FIRE

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

The product can be used for short-term heating of rooms. The product can also be used as a decorative element.

The product is designed for household use; it is not suitable for commercial use.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

## ● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Electric inset fire
- 1 Top wall bracket
- 1 Bottom wall bracket
- 6 5 x 40 mm screw (including 1x spare)
- 6 5 x 40 mm wall plug (including 1x spare)
- 3 3.5 x 8 mm screw (including 1x spare)
- 1 Remote control with battery (type CR2025)
- 1 Drilling template
- 1 Short manual

## ● Description of parts

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

Fig. A

- 1 Housing
- 2 Glass panel
- 3 On/off switch
- 4 5 x 40 mm screw
- 5 3.5 x 8 mm screw
- 6 Wall plug
- 7 Bottom wall bracket
- 8 Top wall bracket
- 9 Battery (type CR2025)
- 10 Battery compartment
- 11 Remote control
- 12 Power cord with power plug
- 13 Control panel
- 14 Display
- 15 Air vent

Fig. B

- 16 @ button
- 17 M button
- 18 ⊗ button
- 19 ⊙ button
- 20 ⊕ button
- 21 ⊖ button
- 22 ⊗ button
- 23 ⊗ button
- 24 M button
- 25 ⊗ button
- 26 ⊙ button

Fig. C

- 27 24-hours time bar with corresponding hours
- 28 Setting temperature
- 29 🔒 (Lock)
- 30 🔥 (Flame)
- 31 🔥 (Heating)
- 32 🪟 (Open window recognition)
- 33 ❄️ (Anti-frost mode)
- 34 ⌚ (Eco mode)
- 35 ⚙️ (Comfort mode)
- 36 Program mode
- 37 Weekday number
- 38 Hour digits
- 39 Minute digits


Fig. D

- 40 Drilling template

## ● Technical data

Model number	: HG09440
Power consumption	: 1800 W
Input	: 220-240 V~, 50 Hz
Protection class	: I

### Remote control

Battery : 1 x 3 V , CR2025



## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

## Children and persons with limitations



**⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the product provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the product or perform user maintenance.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the electrical components of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

**⚠ Warning! Risk of electric shock!** The product must not be used if the glass panel is damaged.

**⚠ CAUTION! Risk of electric shock!** Do not use the product if it is damaged. Disconnect it from the power supply and contact your retailer in the event of damage.

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Turn off the product and disconnect it from the power supply before cleaning and when the product is not in use.

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Improper use may result in personal injury. Use the product only as described in the user manual. Never attempt to alter the product in any way.

### Setup instructions

**⚠ WARNING!** Do not use this product in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

- The product must not be mounted immediately below a socket-outlet.
- Do not use this product in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Use the product in dry indoor rooms only.

- Use this product on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.

## **Fire/burn hazard and heat**

**⚠ CAUTION!** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



**WARNING!** In order to avoid overheating, do not cover the product.

### **⚠ CAUTION! Fire hazard!**

Do not cover the air vents of the product. Make sure the product has sufficient ventilation.

**⚠ WARNING!** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material at a minimum distance of 1 m from the air vents.

- Regularly remove dust and filth with a soft, dry cloth.
- Before use, always check the air inlets safety guards for debris and dust. Unclean air inlets safety guards prevent air from flowing through. This may result in the product overheating.

- Remove all firm, liquid and gaseous materials that might ignite from the heating area of the product.
- Never insert any fingers or foreign objects into the openings of the product.
- Never touch the heating elements with your hands.
- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.
- In the event of a fire, first pull the plug from the power outlet or disconnect the product from the power supply before taking appropriate firefighting measures.

### **⚠ CAUTION! Fire hazard!**

This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

- Do not move the product while it is in operation or cooling down.
- Do not use the product anymore if it has been dropped.
- Do not use the product if there are visible signs of damage to the product.

## Electrical safety

- Make sure that the nominal voltage on the rating plate complies with the supply voltage.
- The product has increased energy consumption. Do not connect any other devices (e.g. heaters, air conditioners, etc.) to the same circuit.
- The use of extension cords is not recommended.
- Shield the product, power cord and plug from dust, direct sunlight and dripping and splashing water.
- Protect the product from heat. Do not place the product in direct proximity to open flames or heat sources such as heaters, ovens or stoves.
- Protect the power cord from damage. Do not allow it to hang over sharp corners; do not crush or bend it. Keep the power cord away from any hot surfaces and open flames. Make sure that no one may accidentally pull on it or trip over it.
- Regularly check power plug and power cord for damages.
- Do not operate the product if the power cord or power plug are damaged, if the product does not work or is damaged in any way.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Always turn off the product before disconnecting it from the power supply.
- Do not unplug the product by pulling on the power cord. Do not wrap the power cord around the product.

## Cleaning and storage

- Disconnect the product from the power outlet during periods of disuse and before cleaning.
- Instructions on cleaning the product: see "Cleaning and care".
- Store the product in a cool, dry place protected from sunlight and out of the reach of children.



## **Safety instructions for batteries/rechargeable batteries**

**⚠ DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



**DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

## **Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



## **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.
- The supply terminals are not to be short-circuited.

## **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.



- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

## ● **Before first use**

- Remove the packing materials.
  - Check the product for any damages.
  - Pull the insulating strip from the battery compartment **10**.
- i** **NOTE:** The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.

## ● **Wall mounting**

**⚠ CAUTION!** Before drilling into the mounting wall, check that there are no live electrical wires, water or other utility pipes. This may cause serious damage or injury.

### **i** **NOTES:**

- The product has to be permanently mounted on the wall at a minimum height of 300 mm.
  - The top wall bracket **8** and the bottom wall bracket **7** must be mounted horizontally. The power cord with power plug **12** has to be routed to the right base of the product.
  - Check that the wall is able to support the weight of the product prior to mounting the product to the wall.
  - The product should be lifted by 2 people.
- The product is switched off. The power plug **12** is disconnected from the power supply.
  - Place the drilling template **40** horizontally against the wall. Mark the position of 5 screw holes on the wall (Fig. D). The markings must be horizontal.

- Use a 6 mm drill bit (not provided) to drill where the holes have been marked. Insert 5 wall plugs **6** (Fig. E). The edge of the wall plugs **6** has to be flush with the surface of the wall.
- Use 4 screws **4** to fix the top wall bracket **8** into the wall plugs position (Fig. E).
- Use 2 screws **5** to fix the bottom wall bracket **7** to the screw holes at the bottom of the product (Fig. F).
- Lift the product up and hang the product on the top wall bracket **8** (Fig. F). The top rear ledge of the product has to be positioned over the top wall bracket **8** and sit centrally.
- Slightly slide the product to the left or right to align the screw **4** to the bottom wall plug **6**.
- Use 1 screw **4** to fix the bottom wall bracket **7** into the wall plug **6** position on the bottom (Fig. F).

### **i** **NOTES:**

- There will be a slight gap behind the product. This is normal and required for air ventilation.
- Do not remove the power plug **12** from the product. Do not wire the product into the power supply. This will invalidate the warranty.

## ● **Operation**

**⚠ WARNING!** Do not use the product if the glass panel **2** is damaged.

### **i** **NOTES:**

- The product can be operated using the remote control **11** or the control panel **13**.
- The heat function automatically switches off when the room temperature reaches the temperature set on the product. The heat function switches on when the room temperature falls below the temperature set on the product.

## ● **Switching on the product**

- Connect the power plug **12** to a suitable power outlet.
- **Activating the standby mode:** Set the on/off switch **3** to position **I**.
- **Switching on the product:** Press **⏻** **19/26**. A short beep sounds.

- ❑ **Switching on the illumination of the product:** Press **18/22** to illuminate the product. **30** shows on the display **14**. Press **18/22** again to toggle through the five flame brightness levels.
- ❑ **Switching on the heat function:** Press **17/24** to select **35** or **34** on the display **14**. Press **20** or **21** to select the desired temperature.

**i NOTE:** If the product is heating up, **31** shows on the display **14**.

## ● Switching off the product

- ❑ Switching to standby mode: Press **19/26**.
- ❑ Switch off the product completely: Set the on/off switch **3** to position **O**.

## ● Selecting settings

**i NOTE:** In standby mode, no settings can be made. Press **19/26** to switch on the product.

- ❑ Press the buttons on the control panel **13** or use the remote control **11** to select the following settings:

Button	Setting
<b>19/26</b>	Standby/operation
<b>20</b>	Increase value
<b>21</b>	Decrease value
<b>25</b>	Setup mode
<b>17/24</b>	Operating mode
<b>23</b>	Open window recognition
<b>18/22</b>	Adjust flame brightness
<b>16</b>	Lock/unlock

**i NOTE:** If **29** shows on the display **14**, press **16** or press **25** + **22** simultaneously for 3 seconds to unlock the buttons of the control panel **13**. **29** on the display **14** will disappear.

## ● Setting time and weekday

- ❑ Press **19/26** to switch on the product.
- ❑ Press and hold **25** for approx. 3 seconds to set the hour digits **38**. The hour digits **38** are flashing. Press **20** or **21** to select the desired value.
- ❑ Press **25** to set the minute digits **39**. The minute digits **39** are flashing. Press **20** or **21** to select the desired value.
- ❑ Press **25** to set the weekday digits **37**. The weekday digits **37** are flashing. Press **20** or **21** to select the desired value.
- ❑ Press **25** to finish the setting.

## ● Selecting an operating mode

- ❑ Switching the mode: Repeatedly press **17/24** until the desired mode shows on the display **14**:

### Display Operating mode



#### Comfort mode

The temperature can be set between +10 and +35 °C.



#### Eco mode

The temperature can be set between +7 and +32 °C.



#### Anti-frost mode

The temperature setting is fixed at +7 °C.

At room temperature below +7 °C, the product switches on automatically.



#### P1 program mode

24-hour program to preset the product to switch on in comfort, ECO or standby mode.



#### P2 program mode

Weekly program that contains 2 groups of programs:

- Group 1: Monday to Friday
- Group 2: Saturday and Sunday



#### P3 program mode

Weekly program with separated programs for each day.

## Comfort mode (☀)

**NOTE:** If the room temperature is higher than the set temperature, the heat function automatically switches off.

- Press **M** **17/24** until ☀ **35** shows on the display **14**.
- Press **+** **20** or **-** **21** to set the desired temperature. The temperature can be set between +10 and +35 °C.

## Eco mode (🌙)

**NOTE:** If the room temperature is higher than the set temperature, the heat function automatically switches off.

- Press **M** **17/24** until 🌙 **34** shows on the display **14**.
- Press **+** **20** or **-** **21** to set the desired temperature. The temperature can be set between +7 and +32 °C.

## Anti-frost mode (❄)

**NOTE:** If the room temperature is lower than 7 °C, the heat function automatically switches on.

- Press **M** **17/24** until ❄ **33** shows on the display **14**.

## Program modes

### NOTES:

- Before setting the program mode, set the time and weekday first (see "Setting time and weekday").
- There is a 24-hours time bar **27** in each program to show the heating mode setting in each hour.
- Each time bar **27** shows the preset heating mode:

Bar	Heating mode	Program mode
	☀ (Comfort mode)	
	🌙 (Eco mode)	
	Standby mode	P1
	❄ (Anti-frost mode)	P2 and P3

## P1 program mode (P 1)

- Press **M** **17/24** until P 1 **36** shows on the display **14**.
- Press **⊗** **25**, P 1 **36** and the corresponding hour bar **27** are flashing.
- Press **M** **17/24** to set the heating mode.
- Press **+** **20** or **-** **21** to change to the next or previous hour. The selected heating mode is saved into the current hour slot.
- After all 24 time slots are set, press **⊗** **25** to finish the setting.
- The product switches on the selected heating mode.

## P2 program mode (P 2)

- Press **M** **17/24** until P 2 **36** shows on the display **14**.
- Press **⊗** **25** to set the heating mode for Monday to Friday. P 2 **36** and the corresponding hour bar **27** are flashing. Weekday numbers **37** 1 to 5 are shown on the display **14**.
- Press **M** **17/24** to set the heating mode.
- Press **+** **20** or **-** **21** to change to the next or previous hour. The selected heating mode is saved into the current hour slot.
- Press **⊗** **25** to set the heating mode for Saturday and Sunday. P 2 **36** and the corresponding hour bar **27** with the current heating mode are flashing. Weekday numbers **37** 6 to 7 are shown on the display **14**.
- Press **M** **17/24** to set the heating mode.
- Press **+** **20** or **-** **21** to change to the next or previous hour. The selected heating mode is saved into the current hour slot.
- After all modes are set, press **⊗** **25** to finish the setting.
- The product switches on the selected heating mode.

## P3 program mode (P 3)

- Press **M** **17/24** until P 3 **36** shows on the display **14**.
- Press **⊗** **25** to set the heating mode for each day. P 3 **36** and the corresponding hour bar **27** are flashing. The first weekday is shown on the display **14**.

- Press **M** **17**/**24** to set the heating mode.
- Press **+** **20** or **-** **21** to change to the next or previous hour. The selected heating mode is saved into the current hour slot.
- Press **☉** **25** to set the heating mode for the next day. **P** **3** **36** and the corresponding hour bar **27** are flashing. The second weekday number **37** is shown on the display **14**.
- Repeat the steps for all remaining days.
- After all modes are set, press **☉** **25** to finish the setting.
- The product switches on the selected heating mode.

### Open window recognition (⊗)

- Press **⊗** **23** to switch on the function. **⊠** **32** is shown on the display **14**.
- If the room temperature drops by 2 °C in 2 minutes, the product stops heating up. **⊠** **32** flashes on the display **14**.
- Press **⊗** **23** to switch off the function. **⊠** **32** disappears from the display **14**.

## ● Automatic functions

### Automatic LCD display dimming

- If no button is touched for 1 minute, the backlight of the display **14** and the buttons of the control panel **13** switch off. **☉** **26** remains switched on.
- If any button is touched, the backlight of the display **14** and the buttons of the control panel **13** switch on.

### Automatic button lock

- If no button is touched for 1 minute, the buttons of the control panel **13** lock.
- Press **☉** **25** and **⊗** **22** simultaneously for approx. 3 seconds to unlock the buttons of the control panel **13**.
- Alternatively, press **@** **16** on the remote control **11**.

## ● Restore factory settings

- Set the on/off switch **3** to position **●** and wait for approx. 1 minute.
- Set the on/off switch **3** to position **I**.
- The display **14** lights up for approx. 1 second.
- Once the display **14** switches off, press and hold **⊗** **22** and **☉** **26** on the control panel **13** simultaneously for 5 seconds to restore the factory settings.

## ● Overheating protection

The product is equipped with overheating protection, which automatically switches off the heating element in the event of internal overheating. As soon as the product has cooled down, heating element is switching on again automatically.

## ● Replacing the battery

Replace the battery of the remote control **11** as soon as the signal reception weakens.

- Slightly press side lock of the battery compartment **10** to pull the battery compartment **10** out of the remote control **11** (Fig. G).
- Remove the old battery **9**.
- Insert a new battery **9** (type CR2025) with correct polarity.
- Push the battery compartment **10** shut.

## ● Troubleshooting

Error	Possible cause	Solution
The product is not functioning.	The product is not connected to a power outlet.	Connect the power plug <b>12</b> to a power outlet.
	The product is not switched on.	<input type="checkbox"/> Set the on/off switch <b>3</b> to position <b>I</b> to activate the standby mode. <input type="checkbox"/> Check if P1 program mode is switched on in standby mode. <input type="checkbox"/> Press <b>⏻</b> <b>19/26</b> to switch on the product.
	The product is overheated.	Disconnect the power plug <b>12</b> from the power outlet. Allow the product to cool down for approx. 15 minutes. Connect the power plug <b>12</b> to a power outlet. Switch on the product.

## ● Cleaning and care

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Always disconnect the power plug **12** from the power outlet before cleaning the product.

**⚠ WARNING!** Never immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- Let all parts dry completely after cleaning.
- Use a vacuum cleaner to clean the air vent **15** if the air vent **15** is dirty.

## ● Storage

- Store the product in a dry, secure location away from children.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

### Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

### ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

### ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 412672\_2201) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### ● **Service**

#### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

#### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



## Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): Electric inset fire, SEK 1800 A1, HG09440

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	1.8	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	N/A
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	N/A	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A
Maximum continuous heat output	$P_{max, c}$	1.8	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A
<b>Auxiliary current consumption</b>				Fan assisted heat output	N/A
At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	0.010 (fan motor)	kW	<b>Type of heat output/room temperature control</b>	
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	0.010 (fan motor)	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	$e_{l_{SB}}$	0.42	W	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				With mechanic thermostat room temperature control	[no]
				With electronic room temperature control	[no]
				Electronic room temperature control plus day timer	[no]
				Electronic room temperature control plus week timer	[yes]

## Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): Electric inset fire, SEK 1800 A1, HG09440

















Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
				<b>Other control options</b>	
				Room temperature control, with presence detection	[no]
				Room temperature control, with open window detection	[yes]
				with distance control option	[no]
				With adaptive start control	[no]
				With working time limitation	[no]
				With black bulb sensor	[no]
Contact details	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY				



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	41
<b>Introduction</b> .....	Page	42
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	42
Contenu de l'emballage .....	Page	42
Description des pièces .....	Page	42
Données techniques .....	Page	43
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	43
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus) .....	Page	48
<b>Avant la première utilisation</b> .....	Page	49
<b>Montage au mur</b> .....	Page	49
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	50
Allumer .....	Page	50
Éteindre .....	Page	50
Sélectionner les réglages .....	Page	50
Régler l'heure et le jour de la semaine .....	Page	51
Sélection du mode de fonctionnement .....	Page	51
Fonctions automatiques .....	Page	53
Restaurer les paramètres d'usine .....	Page	53
Protecteur thermique .....	Page	53
Remplacement de la pile .....	Page	53
<b>Dépannage</b> .....	Page	54
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	54
Rangement .....	Page	54
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	54
<b>Garantie</b> .....	Page	55
Faire valoir sa garantie .....	Page	56
<b>Service après-vente</b> .....	Page	56
<b>Informations sur les radiateurs électriques individuels</b> .....	Page	57

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.		Courant alternatif/tension alternative
	<b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	<b>Hz</b>	Hertz (fréquence du secteur)
		<b>W</b>	Watt
	<b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Danger - risque d'électrocution !
			Symbole de la mise à la terre
	<b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		<b>AVERTISSEMENT !</b> Pour éviter une surchauffe du produit, il ne doit pas être couvert.
	<b>ATTENTION !</b> Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.		Le produit doit être levé par 2 personnes.
	<b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	Puces dans le texte : ■ = Informations relevant de la sécurité □ = Tous les autres textes		Attention, surface chaude !
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		La fonction de protection contre le gel empêche la température ambiante de tomber au-dessous de la température critique du gel.

# CHEMINÉE ÉLECTRIQUE MURALE

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est utilisé pour le chauffage de pièces sur une période courte. Le produit peut également être utilisé comme élément décoratif.

Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

## ● Contenu de l'emballage

Après avoir déballé le produit, vérifiez qu'il est en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Cheminée électrique murale
- 1 Support mural supérieur
- 1 Support mural inférieur
- 6 Vis, 5 x 40 mm (avec 1x remplacement)
- 6 Cheilles, 5 x 40 mm (avec 1x remplacement)
- 3 Vis, 3,5 x 8 mm (avec 1x remplacement)
- 1 Télécommande avec pile (type CR2025)
- 1 Gabarit de perçage
- 1 Guide de démarrage rapide

## ● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

Fig. A

- 1 Boîtier
- 2 Vitre
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Vis 5 x 40 mm
- 5 Vis 3,5 x 8 mm
- 6 Cheville
- 7 Support mural inférieur
- 8 Support mural supérieur
- 9 Pile (type CR2025)
- 10 Compartiment à pile
- 11 Télécommande
- 12 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 13 Panneau de commande
- 14 Affichage
- 15 Orifice de ventilation

Fig. B




- 16 Touche 
- 17 Touche 
- 18 Touche 
- 19 Touche 
- 20 Touche 
- 21 Touche 
- 22 Touche 
- 23 Touche 
- 24 Touche 
- 25 Touche 
- 26 Touche 

Fig. C








- 27 Barre de temps 24 heures avec les heures correspondantes
- 28 Réglage de la température
- 29  (Cadenas)
- 30  (Flamme)
- 31  (Mode chauffage)
- 32  (Détection de fenêtre ouverte)
- 33  (Mode Anti-Frost)
- 34  (Mode Eco)
- 35  (Mode Confort)
- 36 Mode programme
- 37 Numéro du jour de la semaine
- 38 Chiffres de l'heure
- 39 Chiffres des minutes


Fig. D

- 40 Gabarit de perçage

## ● Données techniques

Numéro de modèle	: HG09440
Consommation d'énergie	: 1800 W
Entrée	: 220-240 V~, 50 Hz
Classe de protection	: I

## Télécommande

Accu : 1 x 3 V , CR2025



## Consignes de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !**

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

## Enfants et personnes atteintes d'un handicap



**⚠ AVERTISSEMENT !  
RISQUE MORTEL ET  
D'ACCIDENT POUR  
LES NOURRISSONS  
ET LES ENFANTS !**

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus hors de portée à moins qu'ils soient constamment surveillés.

- Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans peuvent allumer et éteindre le produit seulement s'ils sont surveillés ou ont appris à utiliser le produit en toute sécurité et ont compris les risques qu'il comporte, à condition que le produit soit placé ou installé dans sa position normale d'utilisation. Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher la fiche de secteur sur une prise de courant, régler le produit, le nettoyer et/ou effectuer l'entretien que l'utilisateur est autorisé à faire.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

**⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Le produit ne doit pas être utilisé lorsque le panneau en verre est détérioré.

**⚠ PRUDENCE ! Risque d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

**⚠️ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

### **Remarques sur le positionnement**

**⚠️ AVERTISSEMENT !** Le produit ne doit pas être utilisé dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce de manière autonome, à moins qu'une surveillance permanente ne soit assurée.

- Le produit ne doit pas être directement monté sous une prise électrique murale.
- N'utilisez pas le produit à proximité de baignoires, douches ou piscines.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable ou le cas échéant fixé à un mur.

### **Risque d'incendie/de brûlures**

**⚠️ PRUDENCE !** Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une précaution particulière est à apporter lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.



**AVERTISSEMENT !** Pour éviter une surchauffe du produit, il ne doit pas être couvert.

**⚠️ PRUDENCE ! Risque d'incendie !** Ne couvrez jamais les fentes d'aération du produit. Veillez à avoir une aération suffisante.

**⚠️ AVERTISSEMENT !** Pour minimiser le risque d'incendie, maintenez les textiles, rideaux ou autres matériaux inflammables à minimum 1 m des fentes d'aération.

- Éliminez régulièrement la poussière et les saletés avec un chiffon doux et sec.

- Avant chaque mise en service, vérifiez que les grilles d'entrée d'air soient libres de toute saleté ou poussière. Des grilles d'entrée d'air sales empêchent l'air de circuler. Le produit pourrait surchauffer suite à ce problème.
- Retirez de la zone de chauffage du produit tous les matériaux solides, liquides et gazeux qui pourraient s'enflammer facilement.
- Veillez à ne pas insérer de doigts ou d'objets étrangers dans les ouvertures du produit.
- Ne mettez jamais vos mains sur les éléments chauffants.
- Si de la fumée ou des bruits inhabituels apparaissent, débranchez immédiatement le produit du réseau électrique. Faites contrôler le produit par un technicien, avant de le réutiliser.
- En cas d'incendie, débranchez d'abord la fiche de la prise de courant ou coupez l'alimentation électrique arrivant au produit avant d'entreprendre d'autres mesures appropriées pour combattre le feu.

## **⚠ PRUDENCE ! Risque**

**d'incendie !** Le produit n'est pas prévu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.

- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement ou qu'il est encore chaud.
- N'utilisez plus le produit, s'il est tombé.
- N'utilisez pas le produit si vous constatez des détériorations visibles.

## **Sécurité électrique**

- Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.
- Le produit a besoin de beaucoup d'énergie. Ne faites jamais fonctionner d'autres appareils (p. ex. chauffage, climatiseurs, etc.) sur le même circuit électrique.
- Il est recommandé de ne pas utiliser de rallonge.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.

- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel.
- Ne mettez pas le produit en service, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur est endommagé(e), si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé d'une quelconque manière.
- Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche secteur avec les mains mouillées.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher de l'alimentation en électricité.
- Ne débranchez jamais la fiche de secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.

## **Nettoyage et rangement**

- Débranchez le produit du réseau électrique lorsque vous ne l'utilisez pas et avant le nettoyage.
- Remarques sur le nettoyage du produit : voir le chapitre « Nettoyage et entretien »
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.





## Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)

### **⚠ DANGER DE MORT !**

Conservez les piles/piles rechargeables (accus) hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !



**RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas de piles/piles rechargeables (accus) et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables (accus) à une sollicitation mécanique.

## Risque de fuite des piles/ piles rechargeables (accus)

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables (accus), par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition à la lumière directe du soleil.
- Si des piles/piles rechargeables ont fui (accus), évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques s'écoulant ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



## **PRIÈRE DE PORTER DES GANTS PROTECTEURS !**

Des piles/piles rechargeables (accus) qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants protecteurs adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables (accus), retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.

- Retirez les piles/piles rechargeables (accus) si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.
- Les bornes de contact ne doivent pas être court-circuitées.

## Risque de dommages au produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables (accus) en respectant les indications de polarité (+) et (-) sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.
- Nettoyez avec un chiffon sec et non pelucheux ou un coton-tige les contacts de la pile/pile rechargeable (accu) avant l'insertion !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables (accus) usées du produit.

### ● Avant la première utilisation

- Retirez les matériaux d'emballage.
- Vérifiez le produit pour déceler des dommages éventuels.
- Enlevez la languette isolante du compartiment de la pile **10**.

**❗ REMARQUE :** À la première utilisation, le produit peut laisser échapper des vapeurs ou odeurs légères. Ce sont des résidus de fabrication ou dus au transport qui disparaissent rapidement. En plus, des bruits légers peuvent apparaître comme des petits craquements ou crépitements. Ceux-ci disparaissent également rapidement, après que les pièces en matière plastique se soient définitivement adaptées aux conditions de fonctionnement.

### ● Montage au mur

**⚠ PRUDENCE !** Assurez-vous avant de percer dans le mur de montage qu'aucune conduite conductrice d'électricité, d'eau ou autres tubes d'alimentation ne s'y trouvent. Cela peut conduire à de graves blessures ou dommages matériels.

#### ❗ **REMARQUES :**

- Le produit doit être monté de manière fixe au mur à une hauteur minimale de 300 mm.
- Le support mural supérieur **8** et le support mural inférieur **7** doivent être montés à l'horizontale. Le cordon d'alimentation avec fiche secteur **12** doit être posé sous la face inférieure droite du produit.
- Assurez-vous que le mur peut porter le poids du produit avant de fixer le produit au mur.
- Le produit doit être levé par 2 personnes.
- Le produit est éteint. La fiche secteur **12** est débranchée du réseau électrique.
- Posez le gabarit de perçage **40** horizontalement sur le mur. Marquez la position des 5 trous à percer sur le mur (fig. D). Les repères doivent cheminer horizontalement.
- Percez avec un foret de 6 mm (non fourni) aux endroits marqués. Insérez 5 chevilles **6** (fig. E). Le bord des chevilles **6** doit être aligné avec la surface du mur.
- Fixez le support mural supérieur **8** avec les 4 vis **4** sur la position des chevilles (fig. E).
- Fixez le support mural inférieur **7** avec 2 vis **5** sur les trous de vis en dessous du produit (fig. F).

- Levez le produit et accrochez-le dans le support mural supérieur [8] (fig. F). La barre supérieure arrière du produit doit se trouver au dessus du support mural supérieur [8] et au centre.
- Glissez le produit légèrement vers la gauche ou la droite pour aligner la vis [4] sur la cheville [6] inférieure.
- Fixez le support mural inférieur [7] avec 1 vis [4] dans la position de la cheville [6] sur la face du dessous (fig. F).

### ❗ REMARQUES :

- Un petit interstice se forme derrière le produit. Cela est normal et nécessaire pour la ventilation.
- Ne débranchez pas la fiche secteur [12] du produit. Ne branchez pas le produit au réseau électrique. Cela entraîne la perte de la garantie.

## ● Fonctionnement

⚠ **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas le produit, si la vitre [2] est endommagée.

### ❗ REMARQUES :

- Il est possible de commander l'appareil avec la télécommande [11] ou le panneau de commande [13].
- La fonction de chauffage est automatiquement désactivée lorsque la température ambiante atteint la température réglée sur le produit. La fonction chauffage s'allume dès que la température ambiante descend en dessous de la température réglée sur le produit.

## ● Allumer

- Branchez la fiche de secteur [12] sur une prise de courant compatible.
- **Activation du mode veille :** Placez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position I.
- **Allumer le produit :** Appuyez sur ☺ [19]/[26]. Un court signal sonore retentit.

- **Allumer l'éclairage du produit :** Pour allumer l'éclairage du produit, appuyez sur Ⓢ [18]/[22]. ☺ [30] apparaît sur l'affichage [14]. Appuyez à nouveau sur Ⓢ [18]/[22] pour passer entre les cinq niveaux de luminosité de la flamme.
- **Activer la fonction de chauffage :** Appuyez sur (M) [17]/[24], pour sélectionner ⚙ [35] ou ⌚ [34] sur l'affichage [14]. Appuyez sur ⊕ [20] ou ⊖ [21] pour régler la température souhaitée.

❗ **REMARQUE :** Lorsque le produit chauffe, Ⓢ [31] apparaît sur l'affichage [14].

## ● Éteindre






- **Passer au mode veille :** Appuyez sur ☺ [19]/[26].
- **Éteindre complètement le produit :** Placez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position O.

## ● Sélectionner les réglages












❗ **REMARQUE :** Aucun réglage ne peut être effectué en mode veille. Pour allumer le produit, appuyez sur ☺ [19]/[26].

- Appuyez sur les touches du panneau de commande [13] ou utilisez la télécommande [11] pour effectuer les réglages suivants :


Touche	Réglage
☺ [19]/[26]	En veille/fonctionnement
⊕ [20]	Augmenter la valeur
⊖ [21]	Diminuer la valeur
Ⓢ [25]	Mode de réglage
(M) [17]/[24]	Mode de fonctionnement
⊗ [23]	Détection de fenêtre ouverte
Ⓢ [18]/[22]	Régler la luminosité de la flamme
Ⓢ [16]	Verrouiller/déverrouiller

- REMARQUE :** Lorsque  29 apparaît sur l'affichage 14, appuyez sur  16 ou appuyez sur  25 +  22 en même temps pendant 3 secondes pour déverrouiller les touches du panneau de commande 13.  29 disparaît de l'affichage 14.

## ● Régler l'heure et le jour de la semaine

- Pour allumer le produit, appuyez sur  19/26.
- Appuyez sur  25 et maintenez-la appuyée pendant env. 3 secondes pour régler les chiffres de l'heure 38. Les chiffres de l'heure 38 clignotent. Appuyez sur  20 ou  21 pour sélectionner la valeur souhaitée.
- Appuyez sur  25 pour sélectionner les chiffres des minutes 39 souhaités. Les chiffres des minutes 39 clignotent. Appuyez sur  20 ou  21 pour sélectionner la valeur souhaitée.
- Appuyez sur  25, pour sélectionner le numéro du jour de la semaine 37. Le numéro du jour de la semaine 37 clignote. Appuyez sur  20 ou  21 pour sélectionner la valeur souhaitée.
- Pour terminer le réglage, appuyez sur  25.

## ● Sélection du mode de fonctionnement

- Commutation du mode : Appuyez plusieurs fois sur  17/24 jusqu'à ce que le mode souhaité soit indiqué sur l'affichage 14 :

### Témoin Mode de fonctionnement



#### Mode Confort

La température peut être réglée entre +10 et +35 °C.



#### Mode Eco

La température peut être réglée entre +7 et +32 °C.



#### Mode Anti-Frost

Le réglage de la température est fixé sur +7 °C.

À une température ambiante inférieure à +7 °C, le produit s'allume automatiquement.



#### Mode programme P1

Programme 24 heures pour le pré-réglage de l'activation du produit en mode confort, ECO ou veille.



#### Mode programme P2

Programme hebdomadaire, comportant 2 groupes de programmes :

- Groupe 1 : Lundi à vendredi
- Groupe 2 : Samedi à dimanche







#### Mode programme P3

Programme hebdomadaire avec programmes séparés pour chaque jour.

### Mode Confort (☀)

- REMARQUE :** Lorsque la température ambiante est supérieure à la température réglée, la fonction de chauffage s'éteint automatiquement.

- Appuyez sur  17/24 jusqu'à ce que  35 soit indiqué sur l'affichage 14.
- Appuyez sur  20 ou  21 pour régler la température souhaitée. La température peut être réglée entre +10 et +35 °C.

### Mode Eco (🌡)

- REMARQUE :** Lorsque la température ambiante est supérieure à la température réglée, la fonction de chauffage s'éteint automatiquement.

- Appuyez sur **M** **17/24** jusqu'à ce que **☀** **34** soit indiqué sur l'affichage **14**.
- Appuyez sur **+** **20** ou **-** **21** pour régler la température souhaitée. La température peut être réglée entre +7 et +32 °C.

### Mode Anti-Frost (☼)

- ❗ **REMARQUE :** Lorsque la température ambiante est inférieure à 7 °C, la fonction de chauffage s'allume automatiquement.
- Appuyez sur **M** **17/24** jusqu'à ce que **☼** **33** soit indiqué sur l'affichage **14**.

### Modes de programme

#### ❗ REMARQUES :

- Avant le réglage du mode programme, réglez d'abord l'heure et le jour de la semaine (voir « Régler l'heure et le jour de la semaine »).
- Chaque programme comporte une barre de temps 24 heures **27**, qui indique le réglage du mode chauffage à chaque heure.
- Chaque barre de temps **27** indique le mode de chauffage pré-réglé :

Barre	Mode chauffage	Mode programme
	☀ (Mode Confort)	
	🌿 (Mode Eco)	
	Mode veille	P1
	☼ (Mode Anti-Frost)	P2 et P3

### Mode programme P1 (P1)

- Appuyez sur **M** **17/24** jusqu'à ce que **P1** **36** soit indiqué sur l'affichage **14**.
- Appuyez sur **☼** **25**, **P1** **36** et la barre de temps **27** correspondante clignotent.
- Appuyez sur **M** **17/24** pour régler le mode chauffage.
- Appuyez sur **+** **20** ou **-** **21** pour passer à la fenêtre de temps suivante ou précédente. Le mode de chauffage sélectionné est enregistré dans la fenêtre de temps actuelle.

- Une fois toutes les 24 fenêtres de temps réglées, appuyez sur **☼** **25**, pour terminer le réglage.
- Le produit active le mode de chauffage sélectionné.

### Mode programme P2 (P2)

- Appuyez sur **M** **17/24** jusqu'à ce que **P2** **36** soit indiqué sur l'affichage **14**.
- Appuyez sur **☼** **25**, pour régler le mode de chauffage sur lundi à vendredi. **P2** **36** et la barre de temps **27** correspondante clignotent. Les numéros du jour de la semaine **37** 1 à 5 apparaissent sur l'affichage **14**.
- Appuyez sur **M** **17/24** pour régler le mode chauffage.
- Appuyez sur **+** **20** ou **-** **21** pour passer à la fenêtre de temps suivante ou précédente. Le mode de chauffage sélectionné est enregistré dans la fenêtre de temps actuelle.
- Appuyez sur **☼** **25**, pour régler le mode de chauffage sur samedi à dimanche. **P2** **36** et la barre de temps **27** correspondante avec le mode de chauffage actuel clignotent. Les numéros du jour de la semaine **37** 6 à 7 apparaissent sur l'affichage **14**.
- Appuyez sur **M** **17/24** pour régler le mode chauffage.
- Appuyez sur **+** **20** ou **-** **21** pour passer à la fenêtre de temps suivante ou précédente. Le mode de chauffage sélectionné est enregistré dans la fenêtre de temps actuelle.
- Une fois tous les modes réglés, appuyez sur **☼** **25**, pour terminer le réglage.
- Le produit active le mode de chauffage sélectionné.

### Mode programme P3 (P3)

- Appuyez sur **M** **17/24** jusqu'à ce que **P3** **36** soit indiqué sur l'affichage **14**.
- Appuyez sur **☼** **25**, pour régler le mode de chauffage pour chaque jour. **P3** **36** et la barre de temps **27** correspondante clignotent. Le premier jour de la semaine apparait sur l'affichage **14**.

- ❑ Appuyez sur **M** **17**/**24** pour régler le mode chauffage.
- ❑ Appuyez sur **+** **20** ou **-** **21** pour passer à la fenêtre de temps suivante ou précédente. Le mode de chauffage sélectionné est enregistré dans la fenêtre de temps actuelle.
- ❑ Appuyez sur **⊗** **25**, pour régler le mode de chauffage pour le jour suivant. **P** **36** et la barre de temps **27** correspondante clignent. Le deuxième numéro du jour de la semaine **37** apparaît sur l'affichage **14**.
- ❑ Répétez les étapes pour les jours restant.
- ❑ Une fois tous les modes réglés, appuyez sur **⊗** **25**, pour terminer le réglage.
- ❑ Le produit active le mode de chauffage sélectionné.

### Détection de fenêtre ouverte (⊗)

- ❑ Appuyez sur **⊗** **23** pour activer la fonction. **⏏** **32** apparaît sur l'affichage **14**.
- ❑ Lorsque la température baisse de 2 °C en l'espace de 2 minutes, le produit ne chauffe plus. **⏏** **32** clignote sur l'affichage **14**.
- ❑ Appuyez sur **⊗** **23** pour désactiver la fonction. **⏏** **32** disparaît de l'affichage **14**.

## ● Fonctions automatiques

### Fonction de gradation automatique pour l'affichage LCD

- ❑ Lorsqu'aucune touche n'est actionnée pendant 1 minute, le rétroéclairage de l'affichage **14** et les touches du panneau de commande **13** s'éteignent. **⏏** **26** reste activé.
- ❑ Lorsqu'une touche est actionnée, le rétroéclairage de l'affichage **14** et les touches du panneau de commande **13** s'éteignent.

### Verrouillage automatique des touches

- ❑ Lorsqu'aucune touche n'est actionnée pendant 1 minute, les touches du panneau de commande **13** sont verrouillées.
- ❑ Appuyez sur **⊗** **25** et **⊗** **22** en même temps pendant env. 3 secondes pour déverrouiller les touches du panneau de commande **13**.
- ❑ Vous pouvez également appuyer sur **@** **16** sur la télécommande **11**.

## ● Restaurer les paramètres d'usine

- ❑ Régler l'interrupteur marche/arrêt **3** sur la position **0** et patientez env. 1 minute.
- ❑ Placez l'interrupteur marche/arrêt **3** sur la position **I**.
- ❑ L'affichage **14** s'allume pendant env. 1 seconde.
- ❑ Dès que l'affichage **14** s'éteint, appuyez en même temps sur **⊗** **22** et **⏏** **26** sur le panneau de commande **13** et maintenez les appuyées pendant env. 5 secondes pour rétablir les réglages d'usine.

## ● Protecteur thermique


Le produit est équipé d'une protection anti-surchauffe, qui coupe automatiquement la résistance en cas de surchauffe interne. Dès que le produit s'est refroidi, l'élément chauffant s'enclenche à nouveau automatiquement.

## ● Remplacement de la pile

Remplacez la pile de la télécommande **11** dès que la réception du signal s'affaiblit.

- ❑ Appuyez légèrement sur le verrouillage latéral du compartiment à pile **10** pour sortir le compartiment à pile **10** de la télécommande **11** (fig.G).
- ❑ Enlevez la pile usées **9**.
- ❑ Insérez une nouvelle pile **9** (type CR2025) en respectant la bonne polarité.
- ❑ Refermez le compartiment à pile **10** en appuyant dessus.


## ● Dépannage

Erreur	Cause possible	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Le produit n'est pas branché sur une prise de courant.	Branchez la fiche de secteur <b>12</b> sur une prise de courant.
	Le produit n'est pas allumé.	<input type="checkbox"/> Placez l'interrupteur marche/arrêt <b>3</b> sur la position <b>I</b> pour activer le mode veille. <input type="checkbox"/> Vérifiez si le mode programme P1 est allumé en mode veille. <input type="checkbox"/> Pour allumer le produit, appuyez sur  <b>19/26</b> .
	Le produit surchauffe.	Débranchez la fiche secteur <b>12</b> de la prise de courant. Laissez le produit refroidir pendant env. 15 minutes. Branchez la fiche de secteur <b>12</b> sur une prise de courant. Allumez le produit.

## ● Nettoyage et entretien

### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

Avant de nettoyer le produit, débranchez toujours la fiche de secteur **12** de la prise de courant.

 **AVERTISSEMENT !** Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Laissez sécher toutes les pièces après le nettoyage.
- Utilisez un aspirateur pour nettoyer l'orifice de ventilation **15** si l'orifice de ventilation **15** est encrassé.

## ● Rangement

- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

### **Produit :**



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité. Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



### **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !**

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.



## Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 412672\_2201) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

**FR Service après-vente France**  
Tél.: 0800904879

**BE Service après-vente Belgique**  
Tél.: 080071011  
Tél.: 80023970 (Luxembourg)  
E-Mail: owim@lidl.be



## Informations sur les radiateurs électriques individuels

Référence(s) du modèle : Cheminée électrique murale, SEK 1800 A1, HG09440

Indication	Symbole	Valeur	Unité	Indication	Unité
<b>Puissance calorifique</b>				<b>Type de régulation de l'apport de chaleur</b>	
Puissance calorifique nominale	$P_{nom}$	1,8	kW	régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	N/A
Puissance calorifique minimale (valeur indicative)	$P_{min}$	N/A	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	N/A
Puissance calorifique continue maximale	$P_{max, c}$	1,8	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	N/A
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				Émission de la chaleur avec assistance d'une soufflerie	
Avec une puissance calorifique nominale	$e_{l_{max}}$	0,010 (moteur soufflerie)	kW	<b>Type de puissance calorifique/ contrôle de la température ambiante</b>	
Avec une puissance calorifique minimale	$e_{l_{min}}$	0,010 (moteur soufflerie)	kW	puissance calorifique sur un seul niveau de puissance, pas de contrôle de température ambiante	[Non]
En mode veille	$e_{l_{SB}}$	0,42	W	deux ou plusieurs niveaux de puissance réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	[Non]

## Informations sur les radiateurs électriques individuels















Référence(s) du modèle : Cheminée électrique murale, SEK 1800 A1, HG09440

Indication	Symbole	Valeur	Unité	Indication	Unité
				Contrôle de la température ambiante avec thermostat mécanique	[Non]
				Avec contrôle de la température ambiante électronique	[Non]
				Contrôle de la température ambiante électronique et régulation de l'heure dans la journée	[Non]
				contrôle de la température ambiante électronique et régulation du jour ouvrable	[Oui]
				<b>Autres options de réglage</b>	
				contrôle de la température ambiante avec détection de présence	[Non]
				contrôle de la température ambiante avec détection d'une fenêtre ouverte	[Oui]
				Avec option de télécommande	[Non]
				Avec régulation modulable du démarrage du chauffage	[Non]
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	[Non]
				Avec capteur à boule noire	[Non]
Coordonnées	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE				

<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	60
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	61
Beoogd gebruik .....	Pagina	61
Leveringsomvang .....	Pagina	61
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina	61
Technische gegevens .....	Pagina	62
<b>Veiligheidstips</b> .....	Pagina	62
Veiligheidstips voor batterijen/accu's .....	Pagina	66
<b>Voor het eerste gebruik</b> .....	Pagina	68
<b>Wandmontage</b> .....	Pagina	68
<b>Bediening</b> .....	Pagina	69
Inschakelen .....	Pagina	69
Uitschakelen .....	Pagina	69
Instellingen kiezen .....	Pagina	69
Tijd en dag van de week instellen .....	Pagina	69
Gebruiksmodus kiezen .....	Pagina	70
Automatische functies .....	Pagina	72
Op fabrieksinstellingen terugzetten .....	Pagina	72
Oververhittingsbeveiliging .....	Pagina	72
Batterij vervangen .....	Pagina	72
<b>Probleemoplossing</b> .....	Pagina	72
<b>Schoonmaken en onderhoud</b> .....	Pagina	73
Opbergen .....	Pagina	73
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	73
<b>Garantie</b> .....	Pagina	74
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	74
<b>Service</b> .....	Pagina	74
<b>Specificaties van elektrische verwarmingsapparaten voor enkele ruimtes</b> .....	Pagina	75

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Dit symbool betekent dat er bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.		Wisselstroom/-spanning
	<b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	<b>Hz</b>	Hertz (netfrequentie)
		<b>W</b>	Watt
	<b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Gevaar - kans op elektrische schokken!
			Symbool voor aardverbinding
	<b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		<b>WAARSCHUWING!</b> Om oververhitting van het product te voorkomen, mag het niet worden afgedekt.
	<b>OPGELET!</b> Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.		Het product moet door 2 personen worden opgetild.
	<b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Opsommingstekens in de tekst: <input checked="" type="checkbox"/> = voor de veiligheid relevante informatie <input type="checkbox"/> = alle andere teksten		Opgelet, heet oppervlak!
<b>CE</b>	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		De vorstbeveiligingsfunctie voorkomt dat de temperatuur van de ruimte tot onder het vriespunt daalt.

# ELEKTRISCHE WANDVERWARMING

## ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● Beoogd gebruik

Dit product dient voor kortstondige ruimteverwarming. Het product kan ook als decoratieve verlichting gebruikt worden.

Dit product is alleen bestemd voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

## ● Leveringsomvang

Controleer het product na het uitpakken om te zien of er iets ontbreekt of beschadigd is. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Elektrische wandverwarming
- 1 Bovenste wandhouder
- 1 Onderste wandhouder
- 6 Schroeven, 5 x 40 mm (inclusief 1x reserveschroef)
- 6 Pluggen, 5 x 40 mm (inclusief 1x reserveschroef)
- 3 Schroeven, 3,5 x 8 mm (inclusief 1x reserveschroef)
- 1 Afstandsbediening met batterij (type CR2025)
- 1 Boorsjabloon
- 1 Beknopte handleiding








## ● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met de tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.








Afb. A

- 1 Behuizing
- 2 Glasvenster
- 3 Aan/uit-schakelaar
- 4 5 x 40 mm schroeven
- 5 3,5 x 8 mm schroeven
- 6 Pluggen
- 7 Onderste wandhouder
- 8 Bovenste wandhouder
- 9 Batterijen (type CR2025)
- 10 Batterijvak
- 11 Afstandsbediening
- 12 Aansluitsnoer met netstekker
- 13 Bedieningspaneel
- 14 Beeldscherm
- 15 Ventilatieopening

Afb. B

- 16 Toets 
- 17 Toets 
- 18 Toets 
- 19 Toets 
- 20 Toets 
- 21 Toets 
- 22 Toets 
- 23 Toets 
- 24 Toets 
- 25 Toets 
- 26 Toets 

Afb. C

- 27 24-Uurstitdlijn met bijbehorende uuraanduiding
- 28 Temperatuurinstelling
- 29  (afsluiting)
- 30  (vlam)
- 31  (verwarmingsmodus)
- 32  (detectie open venster)
- 33  (antivries-modus)
- 34  (eco-modus)
- 35  (comfortmodus)
- 36 Programmamodus
- 37 Nummer van de weekdag
- 38 Uuraanduiding
- 39 Minuutaanduiding


Afb. D

- 40 Boorsjabloon

## ● Technische gegevens

Modelnummer	: HG09440
Energieverbruik	: 1800 W
Ingang	: 220-240 V~, 50 Hz
Beschermingsklasse	: I

## Afstandsbediening

Batterij : 1 x 3 V , CR2025



## Veiligheidstips

**MAAK U, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!**

Uw aanspraak op garantie vervalt in geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

## Kinderen en personen met beperkingen



**⚠ WAARSCHUWING!  
LEVENSGEVAAR  
EN GEVAAR VOOR  
ONGEVALLLEN VOOR  
(KLEINE) KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak.

- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden worden tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.

- Kinderen ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het product alleen in- en uitschakelen als ze onder toezicht staan en betreffende veilig gebruik van het product geïnstrueerd zijn en begrepen hebben welke gevaren uit gebruik voortvloeien vooropgesteld dat het product op de plaats is geïnstalleerd waar het normaalgesproken gebruikt wordt.  
Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het product niet regelen of schoonmaken en/of geen gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.

**⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

**⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!**

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

**⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!**

Het product mag niet gebruikt worden als het glazen venster is beschadigd.

**⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken!**

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.



## **⚠ WAARSCHUWING!**

**Verwondingsgevaar!** Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het product schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

## **⚠ WAARSCHUWING!**

### **Verwondingsgevaar!**

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in de handleiding. Probeer niet het product op een of andere wijze te veranderen.

## **Tips voor het neerzetten**

### **⚠ WAARSCHUWING!** Het

product mag niet gebruikt worden in kleine ruimtes, die bewoond worden door personen die niet zelfstandig die ruimte kunnen verlaten behalve als er voor een continue bewaking gezorgd wordt.

- Het product mag niet direct onder een wandstopcontact worden neergezet.
- Gebruik het product niet in de buurt van badkuipen, douches of zwembaden.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.

- Dit verwarmingsapparaat alleen gebruiken op een horizontaal en stabiel oppervlak of eventueel bevestigd aan een wand.

## **Kans op brand/ brandwonden**

**⚠ VOORZICHTIG!** Bepaalde onderdelen van het product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig als er kinderen en personen die bescherming nodig hebben, aanwezig zijn.



### **WAARSCHUWING!**

Om oververhitting van het product te voorkomen, mag het niet worden afgedekt.

### **⚠ VOORZICHTIG!**

**Brandgevaar!** Dek de ventilatieopeningen van het product nooit af. Zorg voor voldoende ventilatie.

- ⚠ WAARSCHUWING!** Zorg om het brandgevaar voor te minimaliseren voor een afstand van minimaal 1 m tussen textielproducten, gordijnen of ander brandbaar materiaal en de ventilatieopeningen.
- Verwijder regelmatig stof en verontreinigingen met een zacht, droog doekje.

- Controleer iedere keer voordat u het product gebruikt of er geen stof of andere verontreinigingen in het luchtfilter zitten. Vuile luchtfilters belemmeren de luchtcirculatie. Daardoor kan het product oververhit raken.
- Verwijder al het licht ontvlambare vaste, vloeibare en gasvormige materiaal uit de ruimte die door het product verwarmd wordt.
- Steek geen vingers of andere vreemde objecten in de openingen van het product.
- Raak de verwarmingselementen nooit met uw handen aan.
- Bij rook en ongewone geluiden moet het product direct van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld. Laat het product in een dergelijk geval door een vakman controleren voordat u het opnieuw gebruikt.
- Mocht er brand ontstaan, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact of koppel het product los van de stroomvoorziening voordat u maatregelen neemt om de brand te bestrijden.

## **⚠ VOORZICHTIG!**

**Brandgevaar!** Het product is niet bestemd om te worden gebruikt met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

- Verplaats het product niet zolang het nog aanstaat of nog niet is afgekoeld.
- Gebruik het product niet meer als het gevallen is.
- Gebruik het product niet meer als u heeft vastgesteld dat het zichtbaar beschadigd is.

## **Elektrische veiligheid**

- Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.
- Het product gebruikt veel energie. Sluit geen andere apparaten (bijv. verwarmingsapparaten, airconditioners, etc.) aan op dezelfde groep.
- Gebruik van verlengsnoeren wordt afgeraden.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.

- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen.
- Gebruik het product niet als het aansluitsnoer of de netstekker beschadigd is, als het product niet werkt of op een of andere wijze beschadigd is.
- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.
- Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat. Raak de netstekker nooit met natte handen aan.

- Zet het product altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact. Wikkel het aansluitsnoer niet om het product.

## Schoonmaken en opbergen

- Als het product niet wordt gebruikt of schoongemaakt, koppel het dan los van het elektriciteitsnet.
- Raadpleeg voor aanwijzingen over hoe het product schoon te maken de sectie "Schoonmaken en onderhoud"
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.



## Veiligheidstips voor batterijen/accu's

- ⚠ **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg in geval van inslikken onmiddellijk een arts!



## **EXPLOSIEGEVAAR!**

Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar en openbarsten kunnen het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

## **De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken**

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's lekken, vermijd dan dat de huid, ogen of slijmvliezen in contact komen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



## **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.

## **Kans op beschadiging van het product**

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen/accu's!
- Let bij het plaatsen van batterijen/accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Maak de contacten van de batterij/accu voor het in het batterijvak plaatsen schoon met een droog, pluisvrij doekje of wattenstaafje!
- Verwijder uitgeputte batterijen/accu's direct uit het product.

## ● Voor het eerste gebruik

- Verwijder het verpakkingsmateriaal.
- Controleer het product op eventuele schade.
- Trek de isolatiestrip uit het batterijvak **10**.

**i** **TIP:** Bij het eerste gebruik is het mogelijk dat u wat ruikt of dat er wat rook uit het product komt. Dit zijn productie- of transportresten die snel verdwijnen. Ook kunt u zachte geluiden horen zoals knappen of knisperen. Deze verdwijnen ook snel nadat de onderdelen van kunststof zich definitief aan de gebruiksomstandigheden aangepast hebben.

## ● Wandmontage

**⚠** **VOORZICHTIG!** Vergewis uzelf ervan dat, voordat u gaat boren in de wand waarop u het product wilt bevestigen, er zich op die locatie geen stroomvoerende elektrische, water- en andere leidingen bevinden. Dit kan leiden tot zware schade of verwondingen.

### **i** **TIPS:**

- Het product moet stevig aan de wand bevestigd worden op een minimale hoogte van 300 mm.
- De bovenste **8** en de onderste **7** wandhouder moeten horizontaal gemonteerd worden. Het aansluitnoer met netstekker **12** moet aan de rechte onderkant van het product geplaatst worden.
- Vergewis uzelf ervan dat de wand het gewicht van het product dragen kan voordat u het product aan die wand bevestigt.
- Het product moet door 2 personen worden opgetild.

- Het product is uitgeschakeld. De netstekker **12** is uit het stopcontact getrokken.
- Houd de boorsjabloon **40** horizontaal tegen de wand. Markeer de positie van de 5 boorgaten op de wand (afb. D). De markeringen moeten horizontaal worden aangebracht.
- Boor met een boor met een diameter van 6 mm (niet meegeleverd) gaten op de aangegeven plaatsen. Doe pluggen **6** in de 5 boorgaten (afb. E). De pluggen **6** mogen niet uit de wand uitsteken.
- Schroef de bovenste wandhouder **8** met 4 schroeven **4** in de in de muur aangebrachte pluggen (afb. E).
- Bevestig de onderste wandhouder **7** met 2 schroeven **5** aan de schroefgaten aan de onderkant van het product (afb. F).
- Til het product op en hang het aan de bovenste wandhouder **8** (afb. F). De bovenste lijst aan de achterkant van het product moet zich boven de bovenste wandhouder **8** bevinden en in het midden aangebracht zijn.
- Schuif het product een beetje naar links of rechts om de schroef **4** in de onderste plug **6** te kunnen schroeven.
- Bevestig de onderste wandhouder **7** met 1 schroef **4** in de plug **6** aangebracht aan de onderkant van het product (afb. F).

### **i** **TIPS:**

- Achter het product ontstaat een kleine spleet. Dit is normaal en voor de ventilatie vereist.
- Verwijder de netstekker **12** niet van het product. Sluit het product niet aan op het elektriciteitsnet. Dat maakt de garantie ongeldig.

## ● Bediening

**⚠ WAARSCHUWING!** Gebruik het product niet als het glasvenster **2** is beschadigd.

### ❗ TIPS:

- Het apparaat kan met de afstandsbediening **11** of via het bedieningspaneel **13** bediend worden.
- De verwarmingsfunctie schakelt zichzelf automatisch uit als de kamertemperatuur de op het product ingestelde temperatuur bereikt. De verwarmingsfunctie schakelt zichzelf automatisch in als de kamertemperatuur lager wordt dan de ingestelde temperatuur.

## ● Inschakelen

- Steek de netstekker **12** in een daarvoor geschikt stopcontact.
- **Standby-modus activeren:** Zet de aan/uit-schakelaar **3** op stand **I**.
- **Het product inschakelen:** Druk op **⏻ 19/26**. Er klinkt een kort geluidssignaal.
- **Verlichting van het product inschakelen:** Druk op **⊕ 18/22** om de verlichting van het product in te schakelen. **🔆 30** wordt op het beeldscherm **14** weergegeven. Druk opnieuw op **⊕ 18/22** om een keuze te maken uit de vijf helderheidsniveaus van de vlam.
- **Verwarmingsfunctie inschakelen:** Druk op **Ⓜ 17/24** om op het beeldscherm **14** **⚙ 35** of **🕒 34** te kiezen. Druk op **⊕ 20** of **⊖ 21** om de gewenste temperatuur te kiezen.
- ❗ **TIP:** Als het product warmer wordt, verschijnt **🌡 31** op het beeldscherm **14**.

## ● Uitschakelen

- **Omschakelen naar de standby-modus:** Druk op **⏻ 19/26**.
- **Product helemaal uitschakelen:** Zet de aan/uit-schakelaar **3** op stand **O**.

## ● Instellingen kiezen

- ❗ **TIP:** In de standby-modus kan het product niet ingesteld worden. Druk op **⏻ 19/26** om het product in te schakelen.
- Druk op de toetsen op het bedieningspaneel **13** of op de afstandsbediening **11** om de volgende instellingen te kiezen:


Toets	Instelling
<b>⏻ 19/26</b>	Standby/in gebruik
<b>⊕ 20</b>	Waarde verhogen
<b>⊖ 21</b>	Waarde verlagen
<b>⊕ 25</b>	Instellingsmodus
<b>Ⓜ 17/24</b>	Gebruiksmodus
<b>⊗ 23</b>	Detectie open venster
<b>🔆 18/22</b>	Helderheid van de vlam instellen
<b>ⓐ 16</b>	Blokkeren/ontgrendelen




- ❗ **TIP:** Als **🔒 29** op het beeldscherm **14** aangegeven wordt, drukt u op **ⓐ 16** of drukt u 3 seconden lang gelijktijdig op **⊕ 25** + **⊕ 22** om de toetsen van het bedieningspaneel **13** te ontgrendelen. **🔒 29** verdwijnt van het beeldscherm **14**.

## ● Tijd en dag van de week instellen



- Druk op **⏻ 19/26** om het product in te schakelen.
- Druk 3 seconden lang op **⊕ 25** om de uuraanduiding **38** in te stellen. De uuraanduiding **38** knippert. Druk op **⊕ 20** of **⊖ 21** om de gewenste waarde te kiezen.
- Druk op **⊕ 25** om de minuutaanduiding **39** te kiezen. De minuutaanduiding **39** knippert. Druk op **⊕ 20** of **⊖ 21** om de gewenste waarde te kiezen.
- Druk op **⊕ 25** om het nummer van de weekdag **37** te kiezen. Het nummer van de weekdag **37** knippert. Druk op **⊕ 20** of **⊖ 21** om de gewenste waarde te kiezen.
- Druk op **⊕ 25** om het instellen te beëindigen.



## ● Gebruiksmodus kiezen

- Van modus veranderen: Druk herhaaldelijk op  **17/24** totdat de gewenste modus op het beeldscherm **14** verschijnt:





Beeldscherm	Gebruiksmodus
	<b>Comfortmodus</b> De temperatuur kan tussen +10 en +35 °C ingesteld worden.
	<b>Eco-modus</b> De temperatuur kan tussen +7 en +32 °C ingesteld worden.
	<b>Antivries-modus</b> De temperatuur is permanent op +7 °C ingesteld. Bij een kamertemperatuur van lager dan +7 °C schakelt het product zichzelf aan.
<b>P1</b>	<b>P1 programmamodus</b> 24-uursprogramma voor het voorinstellen van het inschakelen van het product in de comfort-, ECO- of standby-modus.
<b>P2</b>	<b>P2 programmamodus</b> Weekprogramma dat bestaat uit 2 groepen programma's: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Groep 1: Maandag tot en met vrijdag</li> <li>– Groep 2: Zaterdag en zondag</li> </ul>
<b>P3</b>	<b>P3 programmamodus</b> Weekprogramma met aparte programma's voor iedere dag.

### Comfortmodus (☀)



- ① **TIP:** Als de kamertemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur, schakelt de verwarmingsfunctie zich automatisch uit.
- Druk op  **17/24** tot  **35** op het beeldscherm **14** verschijnt.

- Druk op  **20** of  **21** om de gewenste temperatuur in te stellen. De temperatuur kan tussen +10 en +35 °C ingesteld worden.

### Eco-modus (🌿)





- ① **TIP:** Als de kamertemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur, schakelt de verwarmingsfunctie zich automatisch uit.
- Druk op  **17/24** tot  **34** op het beeldscherm **14** verschijnt.
- Druk op  **20** of  **21** om de gewenste temperatuur in te stellen. De temperatuur kan tussen +7 en +32 °C ingesteld worden.

### Antivries-modus (❄)

- ① **TIP:** Als de temperatuur lager is dan 7 °C, schakelt de verwarmingsfunctie zichzelf automatisch in.
- Druk op  **17/24** tot  **33** op het beeldscherm **14** verschijnt.

### Programma-modussen

- ① **TIPS:**
  - Voordat het instellen van de programmamodus, moet u eerst de tijd en de dag van de week instellen (zie "Tijd en dag van de week instellen").
  - In ieder programma vindt u een 24-uurstijldij **27** die de instelling van de verwarmingsmodus voor ieder uur weergeeft.
  - Iedere tijldij **27** toont de vooraf ingestelde verwarmingsmodus:

Tijldij	Verwarmingsmodus	Programmamodus
	(comfortmodus)	
	(eco-modus)	
	Standby-modus	P1
	(antivries-modus)	P2 en P3

### P1 programmamodus (P1)

- Druk op **M** **17/24** tot **P1** **36** op het beeldscherm **14** verschijnt.
- Druk op **⊗** **25**, **P1** **36** en de betreffende tijdslijn **27** knippen.
- Druk op **M** **17/24** om de verwarmingsmodus in te stellen.
- Druk op **+** **20** of **-** **21** om naar het volgende of voorgaande tijdsinterval te wisselen. De gekozen verwarmingsmodus wordt in het tijdsinterval van dat moment opgeslagen.
- Nadat alle 24 tijdsintervallen ingesteld zijn, drukt u op **⊗** **25** om het instellen te beëindigen.
- Het product schakelt de gekozen verwarmingsmodus in.

### P2 programmamodus (P2)

- Druk op **M** **17/24** tot **P2** **36** op het beeldscherm **14** verschijnt.
- Druk op **⊗** **25** om de verwarmingsmodus voor maandag tot en met vrijdag in te stellen. **P2** **36** en de betreffende tijdslijn **27** knippen. De nummers van de weekdag **37** 1 en 5 verschijnen op het beeldscherm **14**.
- Druk op **M** **17/24** om de verwarmingsmodus in te stellen.
- Druk op **+** **20** of **-** **21** om naar het volgende of voorgaande tijdsinterval te wisselen. De gekozen verwarmingsmodus wordt in het tijdsinterval van dat moment opgeslagen.
- Druk op **⊗** **25** om de verwarmingsmodus voor zaterdag en zondag in te stellen. **P2** **36** en de betreffende tijdslijn **27** met de verwarmingsmodus van dat moment knippen. De nummers van de weekdag **37** 6 en 7 verschijnen op het beeldscherm **14**.
- Druk op **M** **17/24** om de verwarmingsmodus in te stellen.
- Druk op **+** **20** of **-** **21** om naar het volgende of voorgaande tijdsinterval te wisselen. De gekozen verwarmingsmodus wordt in het tijdsinterval van dat moment opgeslagen.
- Nadat alle modussen ingesteld zijn, drukt u op **⊗** **25** om het instellen te beëindigen.
- Het product schakelt de gekozen verwarmingsmodus in.

### P3 programmamodus (P3)

- Druk op **M** **17/24** tot **P3** **36** op het beeldscherm **14** verschijnt.
- Druk op **⊗** **25** om de verwarmingsmodus voor iedere dag in te stellen. **P3** **36** en de betreffende tijdslijn **27** knippen. De eerste weekdag wordt op het beeldscherm **14** getoond.
- Druk op **M** **17/24** om de verwarmingsmodus in te stellen.
- Druk op **+** **20** of **-** **21** om naar het volgende of voorgaande tijdsinterval te wisselen. De gekozen verwarmingsmodus wordt in het tijdsinterval van dat moment opgeslagen.
- Druk op **⊗** **25** om de verwarmingsmodus voor de volgende dag in te stellen. **P3** **36** en de betreffende tijdslijn **27** knippen. Het nummer van de tweede weekdag **37** verschijnt op het beeldscherm **14**.
- Herhaal de stappen voor alle andere dagen.
- Nadat alle modussen ingesteld zijn, drukt u op **⊗** **25** om het instellen te beëindigen.
- Het product schakelt de gekozen verwarmingsmodus in.

### Detectie open venster (⊗)

- Druk op **⊗** **23** om de functie in te schakelen. **⊞** **32** wordt op het beeldscherm **14** weergegeven.
- Als de kamertemperatuur binnen 2 minuten 2 °C lager wordt, stopt het product met verwarmen. **⊞** **32** knippert op het beeldscherm **14**.
- Druk op **⊗** **23** om de functie uit te schakelen. **⊞** **32** verdwijnt van het beeldscherm **14**.



## ● Automatische functies

### Automatische dimfunctie van de LCD-scherm

- Als er gedurende 1 minuut geen toets wordt aangeraakt, schakelen de achtergrondverlichting van het beeldscherm **14** en van de toetsen van het bedieningspaneel **13** zich uit. ☺ **26** blijft ingeschakeld.
- Als er geen toets wordt aangeraakt, schakelen de achtergrondverlichting van het beeldscherm **14** en van de toetsen van het bedieningspaneel **13** zich uit.

### Automatische toetsenvergrendeling

- Als er gedurende 1 minuut geen toets wordt ingedrukt, worden de toetsen van het bedieningspaneel **13** vergrendeld.
- Druk 3 seconden lang gelijktijdig op ☺ **25** en ☺ **22** om de toetsen van het bedieningspaneel **13** te ontgrendelen.
- U kunt ook op Ⓜ **16** op de afstandsbediening **11** drukken.

## ● Op fabrieksinstellingen terugzetten

- Zet de aan/uit-schakelaar **3** in stand **O** en wacht ongeveer 1 minuut.
- Zet de aan/uit-schakelaar **3** op stand **I**.

## ● Probleemoplossing

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product werkt niet.	De netstekker van het product zit niet in een stopcontact.	Steek de netstekker <b>12</b> in een stopcontact.
	Het product is niet aangezet.	<ul style="list-style-type: none"><li>□ Zet de aan/uit-schakelaar <b>3</b> op stand <b>I</b> om de standby-modus te activeren.</li><li>□ Controleer of de programmamodus P1 in de standby-modus ingeschakeld is.</li><li>□ Druk op ☺ <b>19/26</b> om het product in te schakelen.</li></ul>
	Het product is oververhit.	Trek de netstekker <b>12</b> uit het stopcontact. Laat het product ca. 15 minuten lang afkoelen. Steek de netstekker <b>12</b> in een stopcontact. Schakel het product in.

- Het beeldscherm **14** licht ongeveer 1 seconde op.
- Zodra het beeldscherm **14** zichzelf uitschakelt, drukt u tegelijkertijd op ☺ **22** en ☺ **26** op het bedieningspaneel **13** en houdt u deze toetsen voor 5 seconden ingedrukt om het product op de fabrieksinstellingen terug te zetten.

## ● Oververhittingsbeveiliging

Het product beschikt over een oververhittingsbeveiliging die het verwarmingselement bij oververhitting automatisch uitschakelt. Zodra het product afgekoeld is, schakelen het verwarmingselement zichzelf automatisch weer in.

## ● Batterij vervangen

Vervang de batterij van de afstandsbediening **11** zodra de signaalontvangst zwakker wordt.

- Druk lichtjes op de vergrendeling aan de zijkant van het batterijvak **10** om het batterijvak **10** uit de afstandsbediening **11** te trekken (afb. G).
- Verwijder de oude batterij **9**.
- Plaats een nieuwe batterij **9** (type CR2025) met de correcte polariteit in het product.
- Sluit het batterijvak **10**.

## ● **Schoonmaken en onderhoud**

**⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!** Trek de netstekker **12** altijd uit het stopcontact voordat u het product schoon gaat maken.

**⚠ WAARSCHUWING!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Maak het product schoon met een enigszins vochtig doekje.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Laat na het schoonmaken alle onderdelen drogen.
- Gebruik een stofzuiger om de ventilatieopening **15** schoon te maken indien deze ventilatieopening **15** verontreinigd is.

## ● **Opbergen**

- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

## ● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

## Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



**Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!**

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 412672\_2201) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

**(NL) Service Nederland**  
Tel.: 0800022537  
E-Mail: owim@lidl.nl

**(BE) Service België**  
Tel.: 080071011  
Tel.: 80023970 (Luxemburg)  
E-Mail: owim@lidl.be



## Specificaties van elektrische verwarmingsapparaten voor enkele ruimtes

Typeaanduiding(en): Elektrische wandverwarming, SEK 1800 A1, HG09440

Specificatie	Symbol	Waarde	Eenheid	Specificatie	Eenheid
<b>Warmteafgifte</b>				<b>Manier waarop de warmtetoevoer geregeld is</b>	
Nominaal vermogen	$P_{nom}$	1,8	kW	Handmatige regeling van de warmtetoevoer met ingebouwde thermostaat	N/A
Minimaal vermogen (richtwaarde)	$P_{min}$	N/A	kW	Handmatige regeling van de warmtetoevoer met terugkoppeling van de ruimte- en/of buitentemperatuur	N/A
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max, c}$	1,8	kW	Elektronische regeling van de warmtetoevoer met terugkoppeling van de ruimte- en/of buitentemperatuur	N/A
<b>Aanvullend stroomgebruik</b>				Warmteafgifte met bekrachtigde ventilatie	
Bij nominaal vermogen	$e_{l_{max}}$	0,010 (ventilator-motor)	kW	<b>Soort warmteafgifte/controle ruimtetemperatuur</b>	
Bij minimaal vermogen	$e_{l_{min}}$	0,010 (ventilator-motor)	kW	Ééntraps thermisch vermogen, geen regeling kamertemperatuur	[nee]
In standby-toestand	$e_{l_{SB}}$	0,42	W	Twee of meer handmatig instelbare standen, geen regeling kamertemperatuur	[nee]
				Regeling kamertemperatuur met mechanische thermostaat	[nee]
				Met elektronische regeling van de kamertemperatuur	[nee]
				Elektronische ruimtetemperatuur- en tijdregeling	[nee]
				Elektronische kamertemperatuur- en weekdagregeling	[ja]

## Specificaties van elektrische verwarmingsapparaten voor enkele ruimtes















Typeaanduiding(en): Elektrische wandverwarming, SEK 1800 A1, HG09440

Specificatie	Symbool	Waarde	Eenheid	Specificatie	Eenheid
				<b>Verdere regelingsopties</b>	
				Regeling kamertemperatuur met aanwezigheidsdetectie	[nee]
				Regeling kamertemperatuur met detectie van open venster	[ja]
				Met afstandsbedieningsmogelijkheid	[nee]
				Met adaptieve regeling van het starten van het verwarmingsproces	[nee]
				Met begrenzing gebruiksduur	[nee]
				Met zwarte bol-sensor	[nee]
Contactinformatie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND				

<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	Strona	78
<b>Wstęp</b> .....	Strona	79
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona	79
Zakres dostawy .....	Strona	79
Opis części .....	Strona	79
Dane techniczne .....	Strona	80
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	80
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorków .....	Strona	85
<b>Przed pierwszym użyciem</b> .....	Strona	86
<b>Montaż ścienny</b> .....	Strona	86
<b>Obsługa</b> .....	Strona	87
Włączanie .....	Strona	87
Wyłączanie .....	Strona	87
Wybieranie ustawienia .....	Strona	87
Ustawianie czasu i dnia tygodnia .....	Strona	87
Wybieranie trybu pracy .....	Strona	88
Funkcje automatyczne .....	Strona	89
Przywracanie domyślnych ustawień fabrycznych .....	Strona	90
Zabezpieczenie przed przegrzaniem .....	Strona	90
Wymiana baterii .....	Strona	90
<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona	90
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	91
Przechowywanie .....	Strona	91
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	91
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	91
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona	92
<b>Serwis</b> .....	Strona	92
<b>Informacja o elektrycznych grzejnikach pokojowych</b> .....	Strona	93

## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	Ten symbol oznacza, że podczas użytkowania produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.		Prąd przemienny/napięcie przemienne
	<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	<b>Hz</b>	Herc (częstotliwość sieciowa)
		<b>W</b>	Wat
	<b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Niebezpieczeństwo - ryzyko porażenia prądem!
			Symbol uziemienia ochronnego
	<b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		<b>OSTRZEŻENIE!</b> W celu uniknięcia przegrzania produktu nie wolno go zakrywać.
	<b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.		Produkt powinny podnosić 2 osoby.
	<b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
<p>Wypunktowanie tekstu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> = Informacje związane z bezpieczeństwem</li> <li><input type="checkbox"/> = Wszystkie inne informacje</li> </ul>			Uwaga, gorąca powierzchnia!
<b>CE</b>	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Funkcja ochrony przed zamarzaniem zapobiega spadkowi temperatury w pomieszczeniu poniżej punktu zamarzania.

# ELEKTRYCZNY KOMINEK ŚCIENNY

## ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt służy do krótkotrwałego ogrzewania pomieszczeń. Produkt może służyć również jako element dekoracyjny.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

## ● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Elektryczny kominek ścienny
- 1 Górny uchwyt ścienny
- 1 Dolny uchwyt ścienny
- 6 Śruby, 5 x 40 mm (w tym 1 zapasowa)
- 6 Dybli, 5 x 40 mm (w tym 1 zapasowy)
- 3 Śruby, 3,5 x 8 mm (w tym 1 zapasowa)
- 1 Pilot zdalnego sterowania z baterią (typu CR2025)
- 1 Szablon wiercenia
- 1 Krótka instrukcja

## ● Opis części

Przed przeczytaniem rozwinąć złożoną stronę z rysunkami. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu.

Rys. A








- 1 Obudowa
- 2 Szyba
- 3 Przełącznik zasilania
- 4 Śruba 5 x 40 mm
- 5 Śruba 3,5 x 8 mm
- 6 Dybel
- 7 Dolny uchwyt ścienny
- 8 Górny uchwyt ścienny
- 9 Bateria (typu CR2025)
- 10 Komora na baterie
- 11 Pilot zdalnego sterowania
- 12 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 13 Panel sterowania
- 14 Wskaźnik
- 15 Otwór wentylacyjny

Rys. B

- 16 Przycisk @
- 17 Przycisk M
- 18 Przycisk @
- 19 Przycisk ☺
- 20 Przycisk ⊕
- 21 Przycisk ⊖
- 22 Przycisk @
- 23 Przycisk ☒
- 24 Przycisk M
- 25 Przycisk ☺
- 26 Przycisk ☺



Rys. C

- 27 24-godzinny pasek czasu ze słupkami poszczególnych godzin
- 28 Ustawianie temperatury
- 29 Wskaźnik  (blokada)
- 30 Wskaźnik  (płomień)
- 31 Wskaźnik  (tryb grzania)
- 32 Wskaźnik  (wykrywanie otwartego okna)
- 33 Wskaźnik  (tryb przeciwarzamrożeniowy)
- 34 Wskaźnik  (tryb eco)
- 35 Wskaźnik  (tryb komfort)
- 36 Tryb programu
- 37 Numer dnia tygodnia
- 38 Cyfry godziny
- 39 Cyfry minut


Rys. D

- 40 Szablon wiercenia

### ● Dane techniczne

Numer modelu	: HG09440
Pobór mocy	: 1800 W
Napięcie wejściowe	: 220-240 V~, 50 Hz
Stopień ochrony	: I

### Pilot zdalnego sterowania

Bateria : 1 x 3 V , CR2025

## Instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJAMI UŻYTKOWANIA! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi powodują utratę gwarancji! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

## Dzieci i osoby z ograniczeniami



**⚠ OSTRZEŻENIE!  
ZAGROŻENIE ŻYCIA I  
NIEBEZPIECZEŃSTWO  
WYPADKU DLA  
MAŁYCH DZIECI I  
NIEMOWLĄT!**

Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia.

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z daleka, chyba że będą stale nadzorowane.

- Dzieci w wieku powyżej 3 lat i poniżej 8 lat mogą włączać i wyłączać produkt tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub zostały pouczone o bezpiecznym użytkowaniu produktu i zrozumiały związane z tym niebezpieczeństwo oraz pod warunkiem, że produkt jest ustawiony w normalnej pozycji roboczej.  
Dzieci w wieku powyżej 3 lat i poniżej 8 lat nie mogą wkładać wtyczki do gniazdka, regulować i czyścić produktu oraz/ lub wykonywać konserwacji, możliwych do wykonania przez użytkownika.
- Produkt może być używany przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo braku doświadczenia i wiedzy, gdy są nadzorowane lub pouczone w zakresie bezpiecznego używania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.

## **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

### **Ryzyko porażenia**

**prądem!** Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

## **⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko**

### **porażenia prądem!**

Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

## **⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko**

### **porażenia prądem!**

Produktu nie wolno używać, jeśli szyba jest uszkodzona.

## **⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko**

### **porażenia prądem!**

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

## **⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko**

### **zranienia!**

Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu.

### Instrukcja instalacji

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Produkt nie może być używany w małych pomieszczeniach, w których przebywają ludzie niemogący samodzielnie wyjść z pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały monitoring.
- Produkt nie może być montowany bezpośrednio pod ściennym gniazdkiem sieciowym.
  - Nie używać tego produktu w pobliżu wanien, pryszniców lub basenów.
  - Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
  - Grzejnika używać na równej i stabilnej powierzchni lub w razie potrzeby przymocować do ściany.

### Ryzyko pożaru lub poparzenia

**⚠ OSTROŻNIE!** Niektóre części produktu mogą się mocno nagrzewać i powodować oparzenia. Szczególna ostrożność jest konieczna w obecności dzieci i osób wymagających ochrony.



**OSTRZEŻENIE!** W celu uniknięcia przegrzania produktu nie wolno go zakrywać.

**⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko pożaru!** Nie przykrywać otworów wentylacyjnych. Upewniać się, że zapewniona jest odpowiednia wentylacja.

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** W celu zminimalizowania ryzyka pożaru tekstylnego, zasłony lub inne łatwopalne materiały należy trzymać w odległości co najmniej 1 m od otworów wentylacyjnych.
- Regularnie usuwać kurz i brud za pomocą miękkiej, suchej szmatki.

- Przed każdym użyciem sprawdzić kratki wlotu powietrza pod kątem zabrudzeń i kurzu. Zanieczyszczone kratki wlotu powietrza uniemożliwiają przepływ powietrza. Konsekwencją może być przegrzanie produktu.
- Z ogrzewanego obszaru usuwać wszystkie stałe, płynne i gazowe materiały, które mogą łatwo ulec zapaleniu.
- Do otworów w produkcie nie wkładać palców ani żadnych przedmiotów.
- Nigdy nie trzymać rąk na elementach grzejących.
- W przypadku zauważenia dymu lub dziwnych odgłosów natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Przed ponownym użyciem przekazać urządzenie specjalistom w celu sprawdzenia.
- Jeśli dojdzie do pożaru, to przed podjęciem stosownych działań gaśniczych najpierw należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub odłączyć produkt od źródła zasilania.

**⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko pożaru!** Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku z zewnętrznym regulatorem czasowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.

- Nie przemieszczać produktu, gdy jest włączony lub jeszcze nie jest schłodzony.
- Nie używać produktu, jeśli został upuszczony.
- Nie używać produktu w przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń.

### **Bezpieczeństwo elektryczne**

- Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.
- Produkt ma zwiększone zapotrzebowanie na energię. Do tego samego obwodu nie należy podłączać innych urządzeń (np. grzejników, klimatyzatorów, itp.).
- Nie zaleca się używania przedłużaczy.
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i pryskającą wodą.

- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Uważać, aby przypadkowo nie potknąć się o niego lub go nie pociągnąć.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone.
- Nie używać produktu, jeśli kabel zasilania lub wtyczka sieciowa są uszkodzone, ani jeśli produkt nie działa prawidłowo lub jest uszkodzony w jakikolwiek inny sposób.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękami.
- Przed odłączeniem produktu od źródła zasilania zawsze najpierw wyłączyć zasilanie.
- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka, ciągnąc za kabel zasilania. Nie owijać kabla zasilania wokół produktu.

## **Czyszczenie i przechowywanie**

- Odłączyć urządzenie od zasilania przed czyszczeniem i gdy nie jest używane.
- Instrukcje związane z czyszczeniem urządzenia: patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.



## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorków

### ⚠ ŚMIERTELNE

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Baterie/akumulatorki należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!



### **ZAGROŻENIE**

**WYBUCHEM!** Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Baterii/akumulatorków nie zwierać ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii/akumulatorków nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie/akumulatorki.

## Ryzyko wycieku z baterii/akumulatorków

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie/akumulatorki wylały się, unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



### **NOSIĆ RĘKAWICE**

**OCHRONNE!** Cieknące albo uszkodzone baterie/akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie/akumulatorki z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie/akumulatorki należy wyjąć z produktu.
- Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych.

## Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorów zalecanego typu!
- Baterie lub akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-), znajdującymi się na bateriach lub akumulatorkach oraz na produkcie.
- Styki baterii lub akumulatorów czyścić suchą, niestrzępiącą się szmatką albo wacikiem!
- Zużyte baterie/akumulatorki natychmiast wyjmować z produktu.

### ● Przed pierwszym użyciem

- Usunąć opakowanie.
- Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
- Z komory na baterię [10] wyciągnąć pasek izolujący.

**i RADA:** Podczas pierwszego użycia produkt może wydzielać niewielkie opary lub nieprzyjemne zapachy. Są to pozostałości produkcji lub transportu, które szybko znikają. Mogą również występować ciche dźwięki, takie jak kliknięcia lub trzaski. Znikną one również szybko po ostatecznym dopasowaniu części z tworzywa sztucznego w warunkach roboczych.

### ● Montaż ścienny

**⚠ OSTROŻNIE!** Przed wywierceniem otworów w ścianie montażowej upewnić się, że nie ma przewodów pod napięciem, rur wodociągowych wody ani innych rur serwisowych. Może to spowodować poważne uszkodzenia lub obrażenia.

### **i RADY:**

- Produkt musi być stabilnie zamocowany na ścianie na minimalnej wysokości 300 mm.
- Górny uchwyt ścienny [8] i dolny uchwyt ścienny [7] należy zamontować poziomo. Kabel zasilania z wtyczką sieciową [12] należy poprowadzić po prawej stronie produktu.
- Przed zamontowaniem produktu na ścianie upewnić się, że ściana wytrzyma ciężar produktu.
- Produkt powinny podnosić 2 osoby.
- Produkt jest wyłączony. Wtyczka sieciowa [12] jest odłączona od sieci.
- Szablon wiercenia [40] przyłożyć do ściany. Zaznaczyć na ścianie położenie 5 otworów na śruby (rys. D). Oznaczenia muszą być ułożone poziomo.
- Wiertłem 6 mm (brak w zestawie) wywiercić otwory w zaznaczonych miejscach. Włożyć 5 dyble [6] (rys. E). Krawędź dybla [6] musi licować z powierzchnią ściany.
- Górny uchwyt ścienny [8] przykręcić 4 śrubami [4] do osadzonych dybli (rys. E).
- Za pomocą dwóch śrub [5] dolny uchwyt ścienny [7] przykręcić do otworów na śruby na spodzie produktu (rys. F).
- Podnieść produkt i zawiesić na górnym uchwycie ściennym [8] (rys. F). Górny tylny pręt produktu musi znajdować się nad górnym uchwycie ściennym [8] i musi być wyśrodkowany.
- Lekko przesunąć produkt w lewo lub w prawo, aby śrubę [4] zrównać z dolnym dyblem [6].
- Dolny uchwyt ścienny [7] przykręcić jedną śrubą [4] do osadzonego dolnego dybla [6] (rys. F).

### **i RADY:**

- Za produktem będzie niewielka luka. Jest to normalne i konieczne do wentylacji.
- Wtyczki sieciowej kabla zasilania [12] nie odłączać od produktu. Nie okablowywać trwale produktu w sieci elektrycznej. Spowoduje to unieważnienie gwarancji.

## ● Obsługa

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie używać produktu, jeśli szyba [2] jest uszkodzona.

### ❗ RADY:

- Urządzenie można obsługiwać za pomocą pilota zdalnego sterowania [11] lub panelu sterowania [13].
- Funkcja grzania wyłączy się automatycznie, gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie temperaturę ustawioną w produkcji. Funkcja grzania włączy się, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej temperatury ustawionej w produkcji.

## ● Włączanie

- Wtyczkę sieciową [12] podłączyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
- **Włączanie trybu gotowości:** Przełącznik zasilania [3] ustawić w pozycji I.
- **Włączanie urządzenia:**

Nacisnąć przycisk ☺ [19] lub [26]. Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy.

- **Włączanie iluminacji produktu:** Nacisnąć przycisk 🔆 [18] lub [22], aby włączyć iluminację produktu. Na wyświetlaczu [14] pojawi się wskaźnik 🔆 [30]. Przyciskiem 🔆 [18] lub [22] wybrać jeden z pięciu poziomów intensywności płomienia.

- **Włączanie funkcji grzania:** Nacisnąć przycisk M [17] lub [24], aby na wyświetlaczu [14] wybrać opcję ⚙ [35] lub ⌚ [34]. Przyciskiem + [20] lub - [21] wybrać żądaną temperaturę.

❗ **RADA:** Gdy produkt nagrzej się, to na wyświetlaczu [14] pojawi się wskaźnik 🔥 [31].

## ● Wyłączenie

- **Przełączanie na tryb czuwania:** Nacisnąć przycisk ☺ [19] lub [26].
- **Całkowite wyłączenie produktu:** Przełącznik zasilania [3] ustawić w pozycji O.

## ● Wybieranie ustawienia

❗ **RADA:** W trybie czuwania nie można wykonać żadnych ustawień. Nacisnąć przycisk ☺ [19] lub [26], aby wyłączyć produkt.

- W celu wykonania ustawień naciskać przyciski na panelu sterowania [13] lub pilocie zdalnego sterowania [11]:

Przycisk	Ustawienie
☺ [19]/[26]	Czuwanie lub działanie
+ [20]	Zwiększanie wartości
- [21]	Zmniejszanie wartości
⊗ [25]	Tryb ustawień
M [17]/[24]	Tryb pracy
⊗ [23]	Wykrywanie otwartego okna
🔆 [18]/[22]	Ustawianie wielkości płomienia
@ [16]	Blokowanie i odblokowywanie




❗ **RADA:** Gdy na wyświetlaczu [14] pojawi się wskaźnik 🔒 [29], nacisnąć przycisk @ [16] lub jednocześnie wcisnąć na 3 sekundy przyciski ⊗ [25] i 🔆 [22], aby odblokować przyciski panelu sterowania [13]. Wskaźnik 🔒 [29] zniknie z wyświetlacza [14].







## ● Ustawianie czasu i dnia tygodnia

- Nacisnąć przycisk ☺ [19] lub [26], aby włączyć produkt.
- Wcisnąć na ok. 3 sekundy przycisk ⊗ [25], aż ustawić cyfry godziny [38]. Cyfry godziny [38] zaczną migać. Przyciskiem + [20] lub - [21] ustawić żądaną wartość.
- Nacisnąć przycisk ⊗ [25], aby ustawić cyfry minut [39]. Cyfry minut [39] zaczną migać. Przyciskiem + [20] lub - [21] ustawić żądaną wartość.
- Nacisnąć przycisk ⊗ [25], aby ustawić numer dnia tygodnia [37]. Numer dnia tygodnia [37] zacznie migać. Przyciskiem + [20] lub - [21] ustawić żądaną wartość.
- Nacisnąć przycisk ⊗ [25], aby zakończyć ustawianie.









## ● Wybieranie trybu pracy

- Przelączenie trybu: Nacisnąć kilka razy przycisk  17 lub , aż na wyświetlaczu  pojawi się wskaźnik żądanego trybu pracy:







Wskaźnik	Tryb pracy
	<b>Tryb Komfort</b> Temperaturę można ustawić w zakresie od +10 do +35 °C.
	<b>Tryb Eco</b> Temperaturę można ustawić w zakresie od +7 do +32 °C.
	<b>Tryb przeciwwamrozeniowy</b> Temperatura jest ustawiona na +7 °C. Produkt włączy się, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej +7 °C.
	<b>Tryb programu P1</b> 24-godzinny program dobowy do wstępnego włączenia produktu w trybie pracy Komfort i Eco lub w trybie czuwania.
	<b>Tryb programu P2</b> Program tygodniowy zawierający 2 grupy programów: – Grupa 1: Od poniedziałku do piątku – Grupa 2: Sobota i niedziela
	<b>Tryb programu P3</b> Program tygodniowy z oddzielnymi programami na każdy dzień.

### Tryb Komfort (☀)





- ❗ **RADA:** Jeśli temperatura w pomieszczeniu będzie wyższa od ustawionej, to funkcja grzania wyłączy się automatycznie.
- Naciskać przycisk  17 lub , aż na wyświetlaczu  pojawi się wskaźnik  35.

- Przyciskiem  lub  ustawić żądaną temperaturę. Temperaturę można ustawić w zakresie od +10 do +35 °C.



### Tryb Eco (🌿)








- ❗ **RADA:** Jeśli temperatura w pomieszczeniu będzie wyższa od ustawionej, to funkcja grzania wyłączy się automatycznie.
- Naciskać przycisk  17 lub , aż na wyświetlaczu  pojawi się wskaźnik  34.
- Przyciskiem  lub  ustawić żądaną temperaturę. Temperaturę można ustawić w zakresie od +7 do +32 °C.

### Tryb przeciwwamrozeniowy (❄)





- ❗ **RADA:** Jeśli temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej 7 °C, to funkcja grzania wyłączy się automatycznie.
- Naciskać przycisk  17 lub , aż na wyświetlaczu  pojawi się wskaźnik  33.






### Tryb programów

- ❗ **RADY:**
  - Przed ustawieniem trybu programu należy najpierw ustawić czas i dzień tygodnia (patrz akapit „Ustawianie czasu i dnia tygodnia”).
  - W każdym programie znajduje się 24-godzinny pasek czasu , który pokazuje ustawienie trybu grzania w każdej godzinie.
  - W każdym przypadku pasek  pokazuje ustawiony tryb grzania:











Pasek	Tryb grzania	Tryb programu
	 (Tryb Komfort)	
	 (Tryb Eco)	
	Tryb gotowości	P1
	 (Tryb przeciwwamrozeniowy)	P2 i P3

### Tryb programu P1 (P 1)








- Naciskać przycisk  17 lub , aż na wyświetlaczu  pojawi się wskaźnik P 1  36.

- Nacisnąć przycisk  25. Wskaźnik P i 36 i słupki odpowiedniej godziny paska czasu 27 zaczną migać.
- Przyciskiem  17 lub 24 ustawić tryb grzania.
- Nacisnąć przycisk  20 lub  21, aby przejść do następnego lub poprzedniego przedziału czasowego. Wybrany tryb grzania zostaje zapisany w bieżącym przedziale czasowym.
- Po wykonaniu ustawień dla wszystkich 24 przedziałów czasowych nacisnąć przycisk  25, aby zakończyć ustawianie.
- Produkt włączy wybrany program grzania.



### Tryb programu P2 (P2)

- Nacisnąć przycisk  17 lub 24, aż na wyświetlaczu 14 pojawi się wskaźnik P2 36.
- Nacisnąć przycisk  25, aby ustawić tryb grzania od poniedziałku do piątku. Wskaźnik P2 36 i słupki odpowiedniej godziny paska czasu 27 zaczną migać. Na wyświetlaczu 14 pokazywane będą numery dnia tygodnia 37 od 1 do 5.
- Przyciskiem  17 lub 24 ustawić tryb grzania.
- Nacisnąć przycisk  20 lub  21, aby przejść do następnego lub poprzedniego przedziału czasowego. Wybrany tryb grzania zostaje zapisany w bieżącym przedziale czasowym.
- Nacisnąć przycisk  25, aby ustawić tryb ogrzewania od soboty do niedzieli. Zaczną migać wskaźnik P2 36 i słupki odpowiedniej godziny paska czasu 27 z aktualnym trybem grzania. Na wyświetlaczu 14 pokazywane będą numery dnia tygodnia 37 od 6 do 7.
- Przyciskiem  17 lub 24 ustawić tryb grzania.
- Nacisnąć przycisk  20 lub  21, aby przejść do następnego lub poprzedniego przedziału czasowego. Wybrany tryb grzania zostaje zapisany w bieżącym przedziale czasowym.
- Po ustawieniu wszystkich trybów nacisnąć przycisk  25, aby zakończyć ustawianie.
- Produkt włączy wybrany program grzania.

### Tryb programu P3 (P3)


- Nacisnąć przycisk  17 lub 24, aż na wyświetlaczu 14 pojawi się wskaźnik P3 36.
- Nacisnąć przycisk  25, aby ustawić tryb grzania w każdym dniu. Wskaźnik P3 36 i słupki odpowiedniej godziny paska czasu 27 zaczną migać. Na wyświetlaczu 14 pojawi się pierwszy dzień tygodnia.
- Przyciskiem  17 lub 24 ustawić tryb grzania.
- Nacisnąć przycisk  20 lub  21, aby przejść do następnego lub poprzedniego przedziału czasowego. Wybrany tryb grzania zostaje zapisany w bieżącym przedziale czasowym.
- Nacisnąć przycisk  25, aby ustawić tryb grzania w następnym dniu. Wskaźnik P3 36 i słupki odpowiedniej godziny paska czasu 27 zaczną migać. Na wyświetlaczu 14 pojawi się numer drugiego dnia tygodnia 37.
- Powtórzyć powyższe polecenia dla wszystkich dni.
- Po ustawieniu wszystkich trybów nacisnąć przycisk  25, aby zakończyć ustawianie.
- Produkt włączy wybrany program grzania.

### Wykrywanie otwartego okna (⊗)

- Nacisnąć przycisk  23, aby włączyć funkcję. Na wyświetlaczu 14 pojawi się wskaźnik 11 32.
- Jeśli temperatura w pomieszczeniu spadnie o 2 °C w ciągu 2 minut, to produkt przestanie nagrzewać. Na wyświetlaczu 14 zacznie migać wskaźnik 11 32.
- Nacisnąć przycisk  23, aby wyłączyć funkcję. Wskaźnik 11 32 zniknie z wyświetlacza 14.

### ● Funkcje automatyczne

#### Automatyczne przyciemnianie wyświetlacza LCD

- Jeśli przez 1 minutę nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, to podświetlenie wyświetlacza 14 i przyciski panelu sterowania 13 zostaną wyłączone.  Przycisk 26 pozostanie włączony.

- Po naciśnięciu przycisku włączy się podświetlenie wyświetlacza [14] i przycisków panelu sterowania [13].

### Automatyczna blokada przycisków

- Jeżeli żaden przycisk nie zostanie naciśnięty przez 1 minutę, to przyciski panelu sterowania [13] zostaną zablokowane.
- Jednocześnie wcisnąć na 3 sekundy przyciski ☉ [25] i Ⓞ [22], aby odblokować przyciski panelu sterowania [13].
- Albo nacisnąć przycisk Ⓜ [16] na pilocie zdalnego sterowania [11].

### ● Przywracanie domyślnych ustawień fabrycznych

- Przełącznik zasilania [3] ustawić w pozycji ○ i odczekać ok. 1 minutę.
- Przełącznik zasilania [3] ustawić w pozycji I.
- Wskaźnik [14] zaświeci się na ok. 1 sekundę.
- Gdy wyświetlacz [14] zgaśnie, jednocześnie wcisnąć na około 5 sekund przyciski Ⓞ [22] i ☉ [26] na panelu sterowania [13], aby przywrócić ustawienia fabryczne.

### ● Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Produkt wyposażony jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które automatycznie wyłącza element grzejny w przypadku przegrzania wewnętrznego. Jak tylko produkt ostygnie, element grzejny włączy się automatycznie.

### ● Wymiana baterii


Baterię w pilocie zdalnego sterowania [11] należy wymienić, gdy tylko odbiór sygnału stanie się słaby.

- Lekko naciśnij boczny zatrzask komory baterii [10], aby wyciągnąć komorę baterii [10] z pilota zdalnego sterowania [11] (rys.G).
- Wyjąć starą baterię [9].
- Włożyć nową baterię [9] (typu CR2025) zgodnie z polaryzacją.
- Zamknąć komorę na baterię [10].



### ● Usuwanie usterek

Błąd	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Produkt nie jest podłączony do gniazdka sieciowego.	Wtyczkę sieciową [12] włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
	Produkt nie jest włączony.	<ul style="list-style-type: none"> <li>□ Przełącznik zasilania [3] ustawić w pozycji I, aby aktywować tryb czuwania.</li> <li>□ Sprawdzić, czy tryb programu P1 nie znajduje się aktualnie w trybie czuwania.</li> <li>□ Nacisnąć przycisk ☉ [19] lub [26], aby włączyć produkt.</li> </ul>
	Produkt jest przegrzany.	Wtyczkę sieciową [12] wyjąć z gniazdka sieciowego. Pozwolić, aby produkt stygł przez ok. 15 minut. Wtyczkę sieciową [12] włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego. Włączyć produkt.

## ● **Czyszczenie i konserwacja**

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!** Przed czyszczeniem produktu wyczkę kabla zasilającego  zawsze odłączając od zasilania.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.
- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Po czyszczeniu wszystkie części pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Za pomocą odkurzacza wyczyścić otwór wentylacyjny , jeśli otwór wentylacyjny  jest brudny.

## ● **Przechowywanie**

- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

## ● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

### **Produkt:**



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



**Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 412672\_2201) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



## Informacja o elektrycznych grzejnikach pokojowych

Identyfikator modelu: Elektryczny kominek ścienny, SEK 1800 A1, HG09440

Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
<b>Nominalna moc wyjściowa</b>				<b>Rodzaj regulacji wydatku ciepła</b>	
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	1,8	kW	ręczne sterowanie wydatkiem ciepła ze zintegrowanym termostatem	Nie dotyczy
Minimalna moc cieplna (wartość orientacyjna)	$P_{min}$	Nie dotyczy	kW	Ręczne sterowanie wydatkiem ciepła z informacją zwrotną o temperaturze w pomieszczeniu i/ lub zewnętrznej	Nie dotyczy
Maksymalna wyjściowa moc ciągła	$P_{max, c}$	1,8	kW	Elektroniczne sterowanie wydatkiem ciepła z informacją zwrotną o temperaturze w pomieszczeniu i/lub zewnętrznej	Nie dotyczy
<b>Zużycie energii pomocniczej</b>				Emisja ciepła ze wsparciem wentylatora	
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{lmax}$	0,010 (silnik dmuchawy)	kW	<b>Rodzaj mocy cieplnej/Regulacja temperatury pomieszczenia</b>	
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{lmin}$	0,010 (silnik dmuchawy)	kW	jednostopniowy wydatek ciepła, bez regulacji temperatury pomieszczenia	[nie]
W trybie gotowości	$e_{lSB}$	0,42	W	dwa lub więcej ręcznie regulowane poziomy, bez regulacji temperatury pomieszczenia	[nie]

## Informacja o elektrycznych grzejnikach pokojowych

Identyfikator modelu: Elektryczny kominek ścienny, SEK 1800 A1, HG09440

















Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
				Regulacja temperatury pomieszczenia za pomocą termostatu mechanicznego	[nie]
				Za pomocą termostatu elektronicznego	[nie]
				Elektroniczna kontrola temperatury pomieszczenia i dzienny programator czasowy	[nie]
				elektroniczna kontrola temperatury pomieszczenia i tygodniowy programator czasowy	[tak]
				<b>Inne opcje sterowania</b>	
				kontrola temperatury pomieszczenia z wykrywaniem obecności	[nie]
				kontrola temperatury pomieszczenia z wykrywaniem otwartych okien	[tak]
				Z opcją zdalnego sterowania	[nie]
				Z adaptacyjnym sterowaniem początkiem grzania	[nie]
				Z ograniczeniem czasu pracy	[nie]
				Z czarnym czujnikiem kulowym	[nie]
Dane kontaktowe	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY				

<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana	96
<b>Úvod</b> .....	Strana	97
Použití ke stanovenému účelu .....	Strana	97
Rozsah dodávky .....	Strana	97
Popis dílů .....	Strana	97
Technické údaje .....	Strana	98
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana	98
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory .....	Strana	101
<b>Před prvním použitím</b> .....	Strana	102
<b>Montáž na stěnu</b> .....	Strana	103
<b>Obsluha</b> .....	Strana	103
Zapnutí .....	Strana	103
Vypnutí .....	Strana	104
Volba nastavení .....	Strana	104
Nastavení času a dne v týdnu .....	Strana	104
Volba provozního režimu .....	Strana	104
Automatické funkce .....	Strana	106
Obnovit tovární nastavení .....	Strana	106
Ochrana proti přehřátí .....	Strana	106
Výměna baterie .....	Strana	106
<b>Odstraňování poruch</b> .....	Strana	107
<b>Čištění a péče</b> .....	Strana	107
Skladování .....	Strana	107
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana	107
<b>Záruka</b> .....	Strana	108
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana	108
<b>Servis</b> .....	Strana	108
<b>Údaje k elektrickým lokálním topidlům</b> .....	Strana	109



## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	Tento symbol znamená, že při použití tohoto výrobku je třeba dodržet návod k obsluze.		Střídavý proud/napětí
	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	<b>Hz</b>	Hertz (síťová frekvence)
		<b>W</b>	Watt
	<b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Nebezpečí - riziko úrazu elektrickým proudem!
			Symbol ochranného uzemnění
	<b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		<b>VAROVÁNÍ!</b> Aby se zabránilo přehřátí výrobku, nesmí být výrobek zakryt.
	<b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		Výrobek by měl být nadzvednut 2 osobami.
	<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	Odrážka v textu: ■ = Informace týkající se bezpečnosti □ = Všechny ostatní texty		Pozor, horký povrch!
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Funkce ochrany proti zamrznutí zabraňuje, aby teplota v místnosti klesla pod bod mrazu.

# ELEKTRICKÝ NÁSTĚNNÝ KRB

## ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek slouží pro krátkodobé vytápění místností. Výrobek se smí používat také jako dekorativní prvek.

Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

## ● Rozsah dodávky

Zkontrolujte po vybalení výrobku, zda je výrobek v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Elektrický nástěnný krb
- 1 Horní nástěnný držák
- 1 Dolní nástěnný držák
- 6 Šroub, 5 x 40 mm (včetně 1x náhrady)
- 6 Hmoždinka, 5 x 40 mm (včetně 1x náhrady)
- 3 Šroub, 3,5 x 8 mm (včetně 1x náhrady)
- 1 Dálkové ovládání s baterií (typ CR2025)
- 1 Vrtací šablona
- 1 Stručný návod

## ● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

Obr. A








- 1 Kryt
- 2 Skleněný kotouč

- 3 Vypínač Zap/Vyp
- 4 5 x 40 mm šroub
- 5 3,5 x 8 mm šroub
- 6 Hmoždinka
- 7 Dolní nástěnný držák
- 8 Horní nástěnný držák
- 9 Baterie (typ CR2025)
- 10 Příhrádka na baterie
- 11 Dálkové ovládání
- 12 Připojné vedení se sířovou zástrčkou
- 13 Ovládací panel
- 14 Indikátor
- 15 Větrací otvor

Obr. B

- 16 @ tlačítko
- 17 M tlačítko
- 18 ⊗ tlačítko
- 19 ⊙ tlačítko
- 20 ⊕ tlačítko
- 21 ⊖ tlačítko
- 22 ⊗ tlačítko
- 23 ⊗ tlačítko
- 24 M tlačítko
- 25 ⊗ tlačítko
- 26 ⊙ tlačítko

Obr. C

- 27 24-hodinový časový pruh s odpovídajícími hodinami
- 28 Nastavení teploty
- 29  (zámek)
- 30  (plamen)
- 31  (režim ohřevu)
- 32  (rozpoznávání otevřených oken)
- 33  (režim proti zamrznutí)
- 34  (režim Eco)
- 35  (komfortní režim)
- 36 Programový režim
- 37 Číslo dne v týdnu
- 38 Číslice hodin
- 39 Číslice minut


Obr. D

- 40 Vrtací šablona

## ● Technické údaje

Číslo modelu	: HG09440
Příkon	: 1800 W
Vstup	: 220-240 V~, 50 Hz
Ochranná třída	: I

### Dálkové ovládání

Baterie : 1 x 3 V , CR2025



## Bezpečnostní pokyny

**SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

## Děti a osoby se zdravotním omezením



**VAROVÁNÍ!**  
**NEBEZPEČÍ SMRTI**  
**A NEHOD PRO**  
**BATOLATA A DĚTI!**

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí.

- Děti mladší 3 let mají být drženy stranou, pokud jsou neustále pod dohledem.
- Děti od 3 let a mladší 8 let smí výrobek pouze zapínat a vypínat, když jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a pochopily z toho plynoucí rizika, za předpokladu, že je výrobek umístěn nebo instalován ve své normální poloze pro použití. Děti od 3 let a mladší než 8 let nesmí zasunout zástrčku do zásuvky, výrobek regulovat, výrobek čistit a/nebo provádět údržbu uživatelem.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Výrobek nesmí být použit, pokud je skleněné pole poškozeno.

**⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

**⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!** Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

**⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek nějakým způsobem měnit.

## Instalační pokyny

**⚠ VAROVÁNÍ!** Výrobek nesmí být používán v malých místnostech obývaných osobami, které nemohou samostatně opustit místnost, pokud není zajištěno nepřetržité sledování.

- Výrobek nesmí nainstalován bezprostředně pod zásuvkou.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti koupacích van, sprch nebo bazénů.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Tento ohřívač používejte na vodorovném a stabilním povrchu nebo, případně, upevněný na stěně.

## Riziko požáru/popálení

**⚠ OPATRNĚ!** Některé části výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Doporučuje se obzvláštní opatrnost, pokud jsou přítomny děti a ochranu vyžadující osoby.



**VAROVÁNÍ!** Aby se zabránilo přehřátí výrobku, nesmí být výrobek zakryt.

**⚠ OPATRNĚ! Riziko požáru!**

Větrací otvory výrobku nezakrývejte. Dbejte na dostatečné větrání.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Aby se minimalizovalo riziko požáru, udržujte textilie, záclony nebo jiné hořlavé materiály ve vzdálenosti nejméně 1 m od větracích otvorů.

- Odstraňujte pravidelně prach a nečistoty měkkým suchým hadříkem.
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte mřížku vstupu vzduchu na nečistoty a prach. Nečistá mřížka vstupu vzduchu zabraňuje vzduchu v průtoku. V důsledku toho se může výrobek přehřívat.
- Odstraňte všechny pevné, kapalně a plynné materiály, které se mohou snadno vznítit, z prostoru ohřevu výrobku.
- Nestrkejte prsty nebo cizí předměty do otvorů výrobku.
- Nedržte nikdy své ruce na topných tělesech.

■ Pokud se objeví kouř nebo neobvyklý hluk, oddělte výrobek okamžitě od zásuvky. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat specialistou.

■ V případě požáru, než zavedete vhodná opatření pro boj s požárem, nejprve odpojte kabel ze zásuvky nebo odpojte výrobek od napájení.

**⚠ OPATRNĚ! Riziko požáru!**

Výrobek není vhodný k provozu s pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.

- Výrobkem nepohybujte, pokud je v provozu nebo ještě není ochlazený.
- Výrobek nepoužívejte, pokud spadl.
- Výrobek nepoužívejte, když zjistíte viditelná poškození.

### **Elektrická bezpečnost**

- Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.
- Výrobek má zvýšenou spotřebu energie. Nepřipojujte žádná jiná zařízení (např. topná tělesa, klimatizační zařízení, atd.) na stejný elektrický okruh.
- Doporučuje se nepoužívat prodlužovací kabely.

- Chraňte výrobek, přípojné vedení a sířovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.
- Chraňte přípojné vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojné vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny. Dbejte na to, aby za ně nikdo nemohl neúmyslně tahat nebo přes ně zakopnout.
- Pravidelně kontrolujte sířovou zástrčku a přípojné vedení na poškození.
- Neuvádějte tento výrobek do provozu, je-li poškozeno přípojné vedení nebo sířová zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakýmkoli způsobem poškozen.
- Když je sířové přívodní vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

- Nepoužívejte výrobek s mokřými rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze. Nedotýkejte se sířové zástrčky mokřými rukama.
- Předtím, než výrobek odpojíte od sítě, vždy ho vypněte.
- Nevytahujte sířovou zástrčku ze zásuvky za přípojné vedení. Přípojné vedení nenavíjejte kolem výrobku.

## Čištění a skladování

- Oddělte výrobek od sítě po dobu jeho nepoužívání a před jeho čištěním.
- Pokyny k čištění výrobku, naleznete v části „Čištění a péče“
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.



## Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

### **⚠ NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!**

Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!



## NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

## Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhnete se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



## NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru je ihned odstraňte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.
- Přípojné svorky nesmí být zkratovány.

## Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Před vložením vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru suchým nežmolkujícím hadříkem nebo vatovými tyčinkami!
- Vybité baterie/akumulátory odstraňte okamžitě z výrobku.

## ● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Výrobek pravidelně kontrolujte na případná poškození.

- Vytáhněte izolační pásek z přihrádky na baterie **10**.

**ⓘ UPOZORNĚNÍ:** Při prvním použití výrobek může vylučovat lehké výpary nebo zápach. To jsou výrobní nebo přepravní zbytky, které rychle zmizí. Kromě toho mohou nastat tiché zvuky, například cvakání nebo praskání. Ty také rychle zmizí, jakmile se plastové díly konečně přizpůsobí v provozních podmínkách.

## ● **Montáž na stěnu**

**⚠ OPATRNĚ!** Před vrtáním do montážní stěny se ujistěte, že nejsou k dispozici žádná elektrická vedení, vodní potrubí ani jiná přívodní potrubí. To by mohlo vést k těžkým poškozením nebo zraněním.

### **ⓘ UPOZORNĚNÍ:**

- Výrobek musí být připevněn ke stěně v minimální výšce 300 mm.
- Horní nástěnný držák **8** a dolní nástěnný držák **7** musí být namontovány vodorovně. Připojné vedení se síťovou zásuvkou **12** musí být vedeno do pravé dolní části výrobku.
- Před montáží výrobku na stěnu se ujistěte, že stěna dokáže unést hmotnost výrobku.
- Výrobek by měl být nadzvednut 2 osobami.
- Výrobek je vypnutý. Síťová zástrčka **12** je odpojena od elektrické sítě.
- Přiložte vrtací šablonu **40** vodorovně na stěnu. Označte pozici 5 otvorů na šrouby na stěně (obr. D). Značení musí probíhat vodorovně.
- Vrtějte vrtákem 6 mm (není součástí dodávky) na označených místech. Vložte 5 hmoždinky **6** (obr. E). Hrana hmoždinek **6** musí být v rovině s povrchem stěny.
- Upevněte horní nástěnný držák **8** do polohy hmoždinek pomocí 4 šroubů **4** (obr. E).
- Připevněte dolní nástěnný držák **7** k otvorům pro šrouby na spodní straně výrobku pomocí 2 šroubů **5** (obr. F).
- Zvedněte výrobek a zavěste jej do horního nástěnného držáku **8** (obr. F). Horní zadní lišta výrobku musí být nad horním nástěnným držákem **8** a sedět vystředěna.

- Posuňte výrobek mírně doleva nebo doprava, aby se šroub **4** vyrovnal s dolní hmoždinkou **6**.
- Upevněte dolní nástěnný držák **7** 1 šroubem **4** v poloze hmoždinky **6** na spodní straně (obr. F).

### **ⓘ UPOZORNĚNÍ:**

- Za výrobkem vznikne malá mezera. To je normální a nezbytné pro ventilaci.
- Neodstraňujte síťovou zástrčku **12** z výrobku. Nepřipojujte výrobek k síti. To vede ke zrušení záruky.

## ● **Obsluha**

**⚠ VAROVÁNÍ!** Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený skleněný kotouč **2**.

### **ⓘ UPOZORNĚNÍ:**

- Přístroj lze ovládat pomocí dálkového ovládání **11** nebo ovládacího panelu **13**.
- Funkce ohřevu se automaticky vypne, jakmile teplota v místnosti dosáhne teploty nastavené na výrobku. Funkce ohřevu se zapne, když teplota v místnosti klesne pod teplotu nastavenou na výrobku.

## ● **Zapnutí**

- Připojte síťovou zástrčku **12** do vhodné zásuvky.
- **Aktivovat pohotovostní režim:** Přepněte vypínač Zap/Vyp **3** do polohy **I**.
- **Zapněte výrobek:** Stiskněte **⏻** **19/26**. Zazní krátký zvukový signál.
- **Zapnutí osvětlení výrobku:** Stiskněte **⊕** **18/22**, pro zapnutí osvětlení výrobku. Na indikátoru **14** se zobrazí **🔥** **30**. Opětovně stiskněte **⊕** **18/22** přepnete mezi pěti úrovněmi jasu plamene.
- **Zapnutí funkce ohřevu:** Stiskněte **M** **17/24** vyberte na indikátoru **14** **☀** **35** nebo **🔥** **34**. Stiskněte **+** **20** nebo **-** **21** pro zvolení požadované teploty.
- ⓘ UPOZORNĚNÍ:** Když se výrobek zahřívá, zobrazí se **🔥** **31** na indikátoru **14**.



## ● Vypnutí

### □ Přepnout do pohotovostního režimu:

Stiskněte **19/26**.

- **Výrobek zcela vypněte:** Přepněte vypínač Zap/Vyp **3** do polohy **O**.

## ● Volba nastavení

- i UPOZORNĚNÍ:** V pohotovostním režimu nelze provést žádná nastavení. Stiskněte **19/26** pro zapnutí výrobku.

- Stiskněte tlačítko na ovládacím panelu **13** nebo na dálkovém ovládní **11** pro provedení následujících nastavení:

Tlačítko	Nastavení
<b>19/26</b>	Pohotovostní režim/Provoz
<b>20</b>	Zvýšit hodnotu
<b>21</b>	Zmenšit hodnotu
<b>25</b>	Režim nastavování
<b>17/24</b>	Provozní režim
<b>23</b>	Rozpoznávání otevřených oken
<b>18/22</b>	Nastavte jas plamene
<b>16</b>	Zamknutí/odemknutí

- i UPOZORNĚNÍ:** Pokud se na indikátoru **14** zobrazí **29**, stiskněte **16** nebo současně stiskněte **25** + **22** na 3 sekundy tlačítka ovládacího panelu **13** odemknete. **29** zmizí z indikátoru **14**.

## ● Nastavení času a dne v týdnu

- Stiskněte **19/26** pro zapnutí výrobku.
- Stisknutím a podržením **25** po dobu cca 3 sekund nastavíte číslice hodin **38**. Blikají číslice hodin **38**. Stiskněte **20** nebo **21**, abyste zvolili požadovanou hodnotu.
- Stiskněte **25**, pro zvolení požadované číslice minut **39**. Blikají číslice minut **39**. Stiskněte **20** nebo **21**, abyste zvolili požadovanou hodnotu.
- Stiskněte **25** pro výběr čísla dne v týdnu **37**. Bliká číslo dne v týdnu **37**. Stiskněte **20** nebo **21**, abyste zvolili požadovanou hodnotu.

- Stiskněte **25** pro ukončení nastavování.

## ● Volba provozního režimu

- Přepínání režimu: Stiskněte opakovaně **17/24**, až se požadovaný režim zobrazí na indikátoru **14**:

### Indikátor Provozní režim



#### Komfortní režim

Teplotu lze nastavit v rozsahu +10 až +35 °C.



#### Režim Eco

Teplotu lze nastavit v rozsahu +7 až +32 °C.



#### Režim proti zamrznutí

Nastavení teploty je stanoveno na +7 °C.  
Při teplotě v místnosti pod +7 °C se výrobek automaticky zapne.



#### Režim programu P1

24-hodinový program pro přednastavení výrobku pro zapnutí v komfortním, Eco nebo pohotovostním režimu.



#### Režim programu P2

Týdenní program obsahující 2 skupiny programů:  
– Skupina 1: Pondělí až pátek  
– Skupina 2: Sobota až neděle



#### Režim programu P3

Týdenní program s oddělenými programy pro každý den.

### Komfortní režim (☼)

- i UPOZORNĚNÍ:** Pokud je pokojová teplota vyšší než nastavená teplota, funkce ohřevu se automaticky vypne.

- Stiskněte **17/24**, až se objeví **35** na indikátoru **14**.
- Pro nastavení požadované teploty stiskněte **20** nebo **21**. Teplotu lze nastavit v rozsahu +10 až +35 °C.

## Režim Eco (☺)

**ⓘ UPOZORNĚNÍ:** Pokud je pokojová teplota vyšší než nastavená teplota, funkce ohřevu se automaticky vypne.

- ❑ Stiskněte **M** **17/24**, až se objeví **☺** **34** na indikátoru **14**.
- ❑ Pro nastavení požadované teploty stiskněte **+** **20** nebo **-** **21**. Teplotu lze nastavit v rozsahu +7 až +32 °C.

## Režim proti zamrznutí (☼)

**ⓘ UPOZORNĚNÍ:** Když je pokojová teplota nižší než 7 °C, funkce ohřevu se automaticky zapne.

- ❑ Stiskněte **M** **17/24**, až se objeví **☼** **33** na indikátoru **14**.

## Režimy programu

### ⓘ UPOZORNĚNÍ:

- Před nastavením režimu programu nejprve nastavte čas a den v týdnu (viz „Nastavení času a dne v týdnu“).
- V každém programu je 24-hodinový časový pruh **27**, který indikuje nastavení režimu ohřevu v každé hodině.
- Každý časový pruh **27** indikuje přednastavený režim ohřevu:

Pruh	Režim ohřevu	Režim programu
	(komfortní režim)	
	(režim Eco)	
	Pohotovostní režim	P1
	(režim proti zamrznutí)	P2 a P3

### Režim programu P1 (P1)

- ❑ Stiskněte **M** **17/24**, až se objeví **P1** **36** na indikátoru **14**.
- ❑ Stiskněte **☺** **25**. **P1** **36** a odpovídající časový pruh **27** blikají.
- ❑ Stiskněte **M** **17/24** pro nastavení režimu ohřevu.

- ❑ Stiskněte **+** **20** nebo **-** **21** pro změnu do předchozího nebo následujícího časového okna. Zvolený režim ohřevu se uloží do aktuálního časového okna.
- ❑ Po nastavení všech 24 časových oken ukončete nastavování stisknutím **☺** **25**.
- ❑ Výrobek zapne zvolený režim ohřevu.

### Režim programu P2 (P2)

- ❑ Stiskněte **M** **17/24**, až se objeví **P2** **36** na indikátoru **14**.
- ❑ Stiskněte **☺** **25** pro nastavení režimu ohřevu na pondělí až pátek. **P2** **36** a odpovídající časový pruh **27** blikají. Na indikátoru **14** se zobrazí čísla dní v týdnu **37** 1 až 5.
- ❑ Stiskněte **M** **17/24** pro nastavení režimu ohřevu.
- ❑ Stiskněte **+** **20** nebo **-** **21** pro změnu do předchozího nebo následujícího časového okna. Zvolený režim ohřevu se uloží do aktuálního časového okna.
- ❑ Stiskněte **☺** **25** pro nastavení režimu ohřevu pro sobotu až neděli. **P2** **36** a odpovídající časový pruh **27** s aktuálním režimem ohřevu blikají. Na indikátoru **14** se zobrazí čísla dní v týdnu **37** 6 až 7.
- ❑ Stiskněte **M** **17/24** pro nastavení režimu ohřevu.
- ❑ Stiskněte **+** **20** nebo **-** **21** pro změnu do předchozího nebo následujícího časového okna. Zvolený režim ohřevu se uloží do aktuálního časového okna.
- ❑ Po nastavení všech režimů stisknutím **☺** **25** ukončete nastavování.
- ❑ Výrobek zapne zvolený režim ohřevu.

### Režim programu P3 (P3)

- ❑ Stiskněte **M** **17/24**, až se objeví **P3** **36** na indikátoru **14**.
- ❑ Stiskněte **☺** **25** pro nastavení režimu ohřevu na každý den. **P3** **36** a odpovídající časový pruh **27** blikají. První den v týdnu se zobrazí na indikátoru **14**.
- ❑ Stiskněte **M** **17/24** pro nastavení režimu ohřevu.

- ❑ Stiskněte **+** [20] nebo **-** [21] pro změnu do předchozího nebo následujícího časového okna. Zvolený režim ohřevu se uloží do aktuálního časového okna.
- ❑ Stiskněte **☉** [25] pro nastavení režimu ohřevu na další den. **P** [36] a odpovídající časový pruh [27] blikají. Na indikátoru [14] se zobrazí druhé číslo dne v týdnu [37].
- ❑ Opakujte kroky pro všechny zbývající dny.
- ❑ Po nastavení všech režimů stiskněte **☉** [25] pro ukončení nastavování.
- ❑ Výrobek zapne zvolený režim ohřevu.

### ● Rozpoznávání otevřených oken (⊗)

- ❑ Stiskněte **⊗** [23] pro zapnutí funkce. Na indikátoru [14] se zobrazí **⊗** [32].
- ❑ Pokud teplota v místnosti klesne o 2 °C během 2 minut, výrobek přestane ohřívat. **⊗** [32] bliká na indikátoru [14].
- ❑ Stiskněte **⊗** [23] pro vypnutí funkce. **⊗** [32] zmizí z indikátoru [14].

### ● Automatické funkce

#### Funkce automatického stmívání LCD indikátoru

- ❑ Pokud není po dobu 1 minuty stisknuto žádné tlačítko, podsvícení indikátoru [14] a tlačítka ovládacího panelu [13] se vypnou. **☉** [26] zůstává zapnuto.
- ❑ Stisknutím tlačítka zapnete podsvícení indikátoru [14] a tlačítka ovládacího panelu [13].

#### Automatický zámek kláves

- ❑ Není-li po dobu 1 minuty stisknuto žádné tlačítko, tlačítka ovládacího panelu [13] se uzamknou.
- ❑ Stiskněte současně **☉** [25] a **☉** [22] po dobu cca 3 sekund, abyste odemkli tlačítka ovládacího panelu [13].
- ❑ Případně stiskněte **Ⓢ** [16] na dálkovém ovládacím [11].

### ● Obnovit tovární nastavení

- ❑ Přepněte vypínač Zap/Vyp [3] do polohy **○** a počkejte cca 1 minutu.
- ❑ Přepněte vypínač Zap/Vyp [3] do polohy **I**.
- ❑ Indikátor [14] se rozsvítí na cca 1 sekundu.

- ❑ Když se indikátor [14] vypne, stiskněte a podržte současně **☉** [22] a **☉** [26] na ovládacím panelu [13] po dobu cca 5 sekund, aby se obnovila tovární nastavení.

### ● Ochrana proti přehřátí

Výrobek je vybaven ochranou proti přehřátí, která v případě vnitřního přehřátí automaticky vypne topné těleso. Jakmile je výrobek ochlazen, zapne se ohřívací prvek automaticky znovu.

### ● Výměna baterie

Vyměňte baterii dálkového ovládání [11], jakmile přijem signálu zeslábně.

- ❑ Jemně stiskněte boční zámek přihrádky na baterie [10], abyste vytáhli přihrádku na baterie [10] z dálkového ovládání [11] (obr. G).
- ❑ Odstraňte starou baterii [9].
- ❑ Vložte novou baterii [9] (typ CR2025) se správnou polaritou.
- ❑ Stiskněte přihrádku na baterie [10].

## ● Odstraňování poruch

Závada	Možná příčina	Řešení
Výrobek nefunguje.	Výrobek není spojen se zásuvkou. Výrobek není zapnut.	Spojte síťovou zástrčku [12] se zásuvkou. <input type="checkbox"/> Přepněte vypínač Zap/Vyp [3] do polohy I pro aktivaci pohotovostního režimu. <input type="checkbox"/> Zkontrolujte, zda je programový režim P1 zapnutý v pohotovostním režimu. <input type="checkbox"/> Stiskněte ⏻ [19]/[26] pro zapnutí výrobku.
	Výrobek je přehřátý.	Odstraňte síťovou zástrčku [12] ze zásuvky. Nechte výrobek cca 15 minut chladnout. Spojte síťovou zástrčku [12] se zásuvkou. Výrobek zapněte.

## ● Čištění a péče

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Vytáhněte vždy síťovou zástrčku [12] ze zásuvky před čištěním výrobku.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Čištěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.
- Po vyčištění nechte všechny díly oschnout.
- Pokud je větrací otvor [15] znečištěný, vyčistěte větrací otvor [15] pomocí vysavače.

## ● Skladování

- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a číslu (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

### Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce. Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



### **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!**

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

### **● Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

### **● Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 412672\_2201) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

### **● Servis**

**ČZ Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



## Údaje k elektrickým lokálním topidlům

Identifikační značka(y) modelu(ů): Elektrický nástěnný krb, SEK 1800 A1, HG09440

Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Způsob regulace přívodu tepla</b>	
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	1,8	kW	Manuální regulace přívodu tepla s integrovaným termostatem	N/A
Minimální tepelný výkon (standardní hodnota)	$P_{min}$	N/A	kW	Manuální regulace přívodu tepla se zpětnou vazbou od teploty místnosti a/nebo venkovní teploty	N/A
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max, c}$	1,8	kW	Elektronická regulace přívodu tepla sen zpětnou vazbou od teploty místnosti a/nebo venkovní teploty	N/A
<b>Spotřeba pomocného proudu</b>				Předávání tepla s podporou ventilátoru	
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{lmax}$	0,010 (elektromotor ventilátoru)	kW	<b>Způsob kontroly tepelného výkonu/ teploty v místnosti</b>	
Při minimálním tepelném výkonu	$e_{lmin}$	0,010 (elektromotor ventilátoru)	kW	Jednostupňový tepelný výkon, žádná kontrola teploty prostoru	[ne]
V pohotovostním stavu	$e_{sb}$	0,42	W	Dva nebo více ručně nastavitelné stupně, bez kontroly teploty prostoru	[ne]
				Kontrola teploty prostoru s mechanickým termostatem	[ne]
				S elektronickou regulací teploty místnosti	[ne]
				Elektronická regulace teploty prostoru a regulace podle denního času	[ne]
				Elektronická regulace teploty prostoru a regulace podle dne v týdnu	[ano]

## Údaje k elektrickým lokálním topidlům

Identifikační značka(y) modelu(ů): Elektrický nástěnný krb, SEK 1800 A1, HG09440















Údaj	Symbol	Hodnota	Jednot- ka	Údaj	Jednot- ka
				<b>Ostatní možnosti regulace</b>	
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	[ne]
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřených oken	[ano]
				S možností dálkového ovládání	[ne]
				S adaptivní regulací počátku vytápění	[ne]
				S omezením provozní doby	[ne]
				S černým kulovým senzorem	[ne]
Kontaktní údaje	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO				

<b>Použitie výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana 112
<b>Úvod</b> .....	Strana 113
Použitie v súlade s určením. ....	Strana 113
Rozsah dodávky. ....	Strana 113
Popis súčiastok. ....	Strana 113
Technické údaje. ....	Strana 114
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 114
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorov .....	Strana 118
<b>Pred prvým použitím</b> .....	Strana 119
<b>Montáž na stenu</b> .....	Strana 119
<b>Obsluha</b> .....	Strana 120
Zapnúť .....	Strana 120
Vypnúť .....	Strana 120
Voľba nastavenia. ....	Strana 120
Nastavenie času a dňa v týždni. ....	Strana 120
Výber prevádzkového režimu. ....	Strana 121
Automatické funkcie. ....	Strana 122
Obnovenie výrobných nastavení .....	Strana 123
Ochrana proti prehriatiu .....	Strana 123
Výmena batérie .....	Strana 123
<b>Odstránenie porúch</b> .....	Strana 123
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana 123
Skladovanie .....	Strana 123
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 124
<b>Záruka</b> .....	Strana 124
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 125
<b>Servis</b> .....	Strana 125
<b>Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti</b> .....	Strana 126



## Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	Tento symbol znamená, že pri použití produktu sa musí dodržiavať návod na obsluhu.		Striedavý prúd/striedavé napätie
	<b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.	<b>Hz</b>	Hertz (sieťová frekvencia)
		<b>W</b>	Watt
	<b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
			Symbol ochranného uzemnenia
	<b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		<b>VÝSTRAHA!</b> Nezakrývajte produkt, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.
	<b>OPATRNE!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.		Produkt by mali dvíhať 2 osoby.
	<b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Produkt používajte len v suchých interiéroch.
<p>Odrážky v texte:</p> <p><input type="checkbox"/> ■ = Informácie dôležité z hľadiska bezpečnosti</p> <p><input type="checkbox"/> □ = Všetky ostatné texty</p>			Pozor, horúci povrch!
<b>CE</b>	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Funkcia ochrany proti mrazu zabráni poklesu teploty pod bod mrazu.

# ELEKTRICKÝ KRB

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Použitie v súlade s určením

Tento produkt slúži na krátkodobé vykurovanie miestností. Produkt sa môže používať aj ako dekoratívny prvok.

Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

## ● Rozsah dodávky

Po vybalení skontrolujte riadny stav produktu. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Elektrický krb
- 1 Horný nástenný držiak
- 1 Spodný nástenný držiak
- 6 Skrutka, 5 x 40 mm (vrátane 1x náhrady)
- 6 Hmoždinka, 5 x 40 mm (vrátane 1x náhrady)
- 3 Skrutka, 3,5 x 8 mm (vrátane 1x náhrady)
- 1 Diaľkové ovládanie s batériou (typ CR2025)
- 1 Vítacia šablóna
- 1 Krátky návod

## ● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte strany s nákresmi. Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

Obr. A








- 1 Teleso
- 2 Sklenený panel

- 3 Vypínač
- 4 Skrutka 5 x 40 mm
- 5 Skrutka 3,5 x 8 mm
- 6 Hmoždinka
- 7 Spodný nástenný držiak
- 8 Horný nástenný držiak
- 9 Batéria (typ CR2025)
- 10 Priehradka na batérie
- 11 Diaľkové ovládanie
- 12 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 13 Ovládací panel
- 14 Displej
- 15 Vetrací otvor

Obr. B

- 16 Tlačidlo @
- 17 Tlačidlo M
- 18 Tlačidlo ⊗
- 19 Tlačidlo ☺
- 20 Tlačidlo ⊕
- 21 Tlačidlo ⊖
- 22 Tlačidlo ⊗
- 23 Tlačidlo ⊗
- 24 Tlačidlo M
- 25 Tlačidlo ⊗
- 26 Tlačidlo ☺

Obr. C

- 27 24-hodinová časová os s príslušnými hodinami
- 28 Nastavenie teploty
- 29  (zámok)
- 30  (plameň)
- 31  (režim vykurovania)
- 32  (identifikácia otvoreného okna)
- 33  (protimrazový režim)
- 34  (eko režim)
- 35  (komfortný režim)
- 36 Režim programu
- 37 Číslo dňa v týždni
- 38 Cifry pre počet hodín
- 39 Cifry pre počet minút

Obr. D

- 40 Vítacia šablóna

## ● Technické údaje

Číslo modelu	: HG09440
Príkonn	: 1800 W
Vstup	: 220-240 V~, 50 Hz
Trieda ochrany	: I

### Diaľkové ovládanie

Batéria : 1 x 3 V  $\text{---}$ , CR2025



### Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAM I A POKYNNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!**

V prípade škôd zavinených nedodržaním tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

## Deti a osoby s postihnutím



### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

- Deti do 3 rokov musia byť v bezpečnej vzdialenosti, jedine, že by boli neustále pod dozorom.
- Deti do 3 rokov a mladšie ako 8 rokov smú produkt zapínať a vypínať iba pod dozorom alebo keď boli poučené o správnom používaní produktu a rozumejú možným nebezpečenstvám a za predpokladu, že produkt je nainštalovaný alebo umiestnený vo svojej štandardnej polohe. Deti od 3 do 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do zásuvky, regulovať produkt, čistiť a/alebo vykonávať údržbu, za ktorú zodpovedá používateľ.

■ Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

■ Deti sa nesmú s produktom hrať.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!  
Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

**⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

**⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Produkt sa nesmie používať, ak je sklenená plocha poškodená.

**⚠ POZOR! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

**⚠ VÝSTRAHA!  
Nebezpečenstvo poranenia!**

Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

**⚠ VÝSTRAHA!  
Nebezpečenstvo poranenia!**

Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

**Upozornenia k inštalácii**

**⚠ VÝSTRAHA!** Produkt sa nesmie používať v malých miestnostiach, kde bývajú osoby, ktoré miestnosť nevedia samy opustiť. Môže tak byť jedine v prípade, že je zabezpečený stály dozor.

■ Produkt sa nesmie montovať priamo pod zásuvkou v stene.

- Tento produkt nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Tento vykurovací prístroj používajte na vodorovnej a stabilnej ploche, prípadne upevnený na stene.

## Nebezpečenstvo požiaru/ popálenia

**⚠ POZOR!** Niektoré časti produktu môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Dávajte mimoriadny pozor na to, keď sú prítomné deti a osoby odkázané na ochranu.



### VÝSTRAHA!

Nezakrývajte produkt, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.

**⚠ POZOR! Nebezpečenstvo požiaru!** Nezakrývajte ventilačné otvory produktu. Dbajte na dostatočné vetranie.

**⚠ VÝSTRAHA!** Aby ste minimalizovali riziko požiaru, textilie, závesy alebo iné horľavé materiály držte vo vzdialenosti minimálne 1 m od vetracích otvorov.

- Pravidelne odstraňujte prach a nečistoty mäkkou a vlhkou handrou.

- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte mriežku vstupu vzduchu, či nie je znečistená alebo zaprášená. Znečistené mriežky vstupu vzduchu bránia prietoku vzduchu. Následne by mohlo prísť k prehriatiu produktu.
  - Z oblasti kúrenia odstráňte všetky pevné, kvapalné a plynné materiály, ktoré by sa mohli ľahko zapáliť.
  - Do otvorov produktu nestrkajte prsty alebo cudzie telesá.
  - Vykurovacích prvkov sa nikdy nedotýkajte rukami.
  - Ak zacítite dym alebo počujete iné nezvyčajné zvuky, odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím ho nechajte skontrolovať odborníkovi.
  - Ak by vznikol požiar, tak pred hasením požiaru najprv odpojte konektor zo zásuvky alebo odpojte produkt od elektrického napájania.
- ⚠ POZOR! Nebezpečenstvo požiaru!** Produkt nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
- Produktom nehýbte počas prevádzky a ani vtedy, keď je ešte horúci.

- Produkt nepoužívajte, ak spadol.
  - Produkt nepoužívajte, ak spozorujete viditeľné poškodenia.
- ### **Elektrická bezpečnosť**
- Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.
  - Produkt má zvýšenú spotrebu energie. Do toho istého prúdového obvodu nezapájajte iné zariadenia (na pr. vykurovacie telesá, klimatizácia).
  - Odporúčame vám nepoužívať žiadne predlžovacie káble.
  - Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
  - Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.
  - Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Dávajte pozor na to, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.
  - Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené.
  - Produkt nezapínajte, keď je napájací kábel alebo sieťová zástrčka poškodená, keď produkt nefunguje alebo je nejakým spôsobom poškodený.
  - Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
  - Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými rukami.
  - Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.

- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel. Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.

## Čistenie a skladovanie

- V čase nepoužívania produktu a pred čistením ho odpojte od elektrickej siete.
- Upozornenia k čisteniu produktu: pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.



### **Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorov**

#### **⚠️ OHROZENIE ŽIVOTA!**

Batérie/akumulátory udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!



### **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**

Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nikdy nehádzte do ohňa alebo do vody.
- Batérie/akumulátory nikdy nevystavujte mechanickému zaťaženiu.

## Riziko vytečenia batérií/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.
- Keď batérie/akumulátory vytečú, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemickými látkami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



### **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Ak batérie/akumulátory vytečú, vyberte ich z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.

- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/akumulátory.
- Svorkovnice sa nesmú skratovať.

## Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/nabíjateľných batérií!
- Batérie/akumulátory vkladajte podľa označených pólov (+) a (-) na batérii/akumulátore a na produkte.
- Kontakty na batérii/nabíjateľnej batérii očistite pred vložením suchou handrou bez chlpor alebo vatovými tyčinkami!
- Vybité batérie/akumulátory z produktu ihneď vyberte.

## ● Pred prvým použitím

- Odstráňte obalový materiál.
- Produkt skontrolujte na eventuálne poškodenie.
- Vytiahnite izolačný pásik z priehradky na batérie **10**.

**❗ UPOZORNENIE:** Produkt môže pri prvom použití uvoľňovať mierne výpary alebo zápach. Ide o zvyšky z výroby alebo z prepravy, ktoré rýchlo zmiznú. Okrem toho sa môžu vyskytovať tiché zvuky ako je praskanie alebo pukanie. Tieto tiež rýchlo zmiznú, keď sa plastové časti prispôbia prevádzkovým podmienkam.

## ● Montáž na stenu

**⚠ POZOR!** Pred vítaním do montážnej steny sa uistite, že sa tam nenachádzajú žiadne elektrické káble pod napätím ani žiadne vodovodné či iné potrubia. Mohlo by to spôsobiť vážne poškodenie produktu alebo poranenia.

### ❗ UPOZORNENIA:

- Produkt sa musí riadne upevniť na stenu minimálne vo výške 300 mm.
- Horný nástenný držiak **8** a spodný nástenný držiak **7** musia byť namontované vodorovne. Napájací kábel so sieťovou zástrčkou **12** musí byť uložený na pravej spodnej strane produktu.
- Pred pripínavením produktu na stenu sa uistite, či stena udrží váhu produktu.
- Produkt by mali dvíhať 2 osoby.
- Produkt je vypnutý. Sieťová zástrčka **12** je odpojená z elektriny.
- Vítaciu šablónu **40** položte vodorovne na stenu. Na stene si označte polohu 5 otvorov na vítanie (obr. D). Označenia musia byť v jednej rovine.
- Na označených miestach vyvrtajte otvory pomocou 6 mm vrtáka (nie je súčasťou balenia). Vložte 5 hmoždinky **6** (obr. E). Hrana hmoždinky **6** musí byť zarovno s povrchom steny.
- Horný nástenný držiak **8** upevnite 4 skrutkami **4** tam, kde sú hmoždinky (obr. E).
- Spodný nástenný držiak **7** upevnite 2 skrutkami **5** na skrutkových otvoroch na spodnej strane produktu (obr. F).
- Zdvihnite produkt a zaveste ho na horný nástenný držiak **8** (obr. F). Horná lišta produktu sa musí nachádzať nad horným nástenným držiakom **8** a musí byť v strede.
- Produkt posuňte mierne doľava alebo doprava, aby ste skrutku **4** nasmerovali na spodnú hmoždinku **6**.
- Spodný nástenný držiak **7** upevnite 1 skrutkou **4** tam, kde je hmoždinka **6** na spodnej strane (obr. F).



## **i** UPOZORNENIA:

- Za produktom vznikne malá medzera. Je to normálne a potrebné na vetranie.
- Sieťovú zástrčku [12] neodstraňujte z produktu. Produkt nezapájajte do elektriny. Viedlo by to k zániku garancie.

## **●** Obsluha

**⚠ VÝSTRAHA!** Produkt nepoužívajte, ak je sklenený panel [2] poškodený.

## **i** UPOZORNENIA:

- Prístroj sa dá ovládať diaľkovým ovládaním [11] alebo na ovládacom paneli [13].
- Funkcia vykurovania sa automaticky vypne, keď teplota v miestnosti dosiahne teplotu nastavenú na produkte. Funkcia vykurovania sa zapne, keď teplota v miestnosti klesne pod teplotu nastavenú na produkte.

## **●** Zapnúť

- Sieťovú zástrčku [12] zapojte do vhodnej zásuvky.
- **Aktivovanie pohotovostného režimu:** Vypínač [3] nastavte do polohy I.
- **Zapnutie produktu:** Stlačte ☺ [19]/[26]. Zaznie krátky zvukový signál.
- **Zapnutie osvetlenia produktu:** Stlačením Ⓢ [18]/[22] sa zapne osvetlenie produktu. Na displeji [14] sa zobrazí 🔦 [30]. Keď znova stlačíte Ⓢ [18]/[22], môžete prepínať medzi piatimi úrovňami jasů plameňa.
- **Zapnutie funkcie vykurovania:** Stlačením M [17]/[24] si na displeji [14] vyberte ⚙ [35] alebo ⌚ [34]. Stlačením + [20] alebo - [21] si zvolte požadovanú teplotu.

**i** **UPOZORNENIE:** Keď produkt kúri, na displeji [14] sa zobrazí 🔥 [31].

## **●** Vypnúť

- **Prepnúť do pohotovostného režimu:** Stlačte ☺ [19]/[26].
- **Kompletné vypnutie produktu:** Vypínač [3] nastavte do polohy O.

## **●** Voľba nastavenia

**i** **UPOZORNENIE:** V pohotovostnom režime nie je možné vykonať žiadne nastavenia. Produkt zapnite stlačením ☺ [19]/[26].

- Stlačte tlačidlá na ovládacom paneli [13] alebo použite diaľkové ovládanie [11], aby ste zvolili nasledovné nastavenia:

Tlačidlo	Nastavenie
☺ [19]/[26]	Pohotovostný režim/prevádzka
+ [20]	Zvýšiť hodnotu
- [21]	Znížiť hodnotu
Ⓢ [25]	Režim nastavení
M [17]/[24]	Prevádzkový režim
⊗ [23]	Identifikácia otvoreného okna
Ⓢ [18]/[22]	Nastaviť jas plameňa
@ [16]	Zablokovať/odblokovať

**i** **UPOZORNENIE:** Keď sa na displeji [14] zobrazí 🔒 [29], stlačte @ [16] alebo stlačte Ⓢ [25] + @ [22] súčasne na 3 sekundy, aby ste odblokovali tlačidlá na ovládacom paneli [13]. 🔒 [29] zmizne z displeja [14].

## **●** Nastavenie času a dňa v týždni

- Produkt zapnite stlačením ☺ [19]/[26].
- Stlačte a podržte Ⓢ [25] stlačené pribl. 3 sekundy a nastavte cifry pre počet hodín [38]. Cifry pre počet hodín [38] blikajú. Stlačením + [20] alebo - [21] zvolte požadovanú hodnotu.
- Stlačte Ⓢ [25] a nastavte cifry pre počet minút [39]. Cifry pre počet minút [39] blikajú. Stlačením + [20] alebo - [21] zvolte požadovanú hodnotu.
- Stlačte Ⓢ [25] a nastavte číslo dňa v týždni [37]. Číslo dňa v týždni [37] bliká. Stlačením + [20] alebo - [21] zvolte požadovanú hodnotu.
- Stlačením Ⓢ [25] ukončíte nastavenia.

## ● Výber prevádzkového režimu

- Prepnutie režimu: Opakovane stlačíte **M** **17**/**24**, až kým sa na displeji **14** nezobrazí požadovaný režim:

### Displej Prevádzkový režim



#### Komfortný režim

Teplota sa dá nastaviť v rozmedzí od +10 do +35 °C.



#### Eko režim

Teplota sa dá nastaviť v rozmedzí od +7 do +32 °C.



#### Protimrazový režim

Nastavenie teploty je dané na +7 °C. Ak je teplota v miestnosti nižšia ako +7 °C, produkt sa automaticky zapne.

P1

#### Režim programu P1

24-hodinový program, ktorý produkt prednastaví tak, aby sa zapol v komfortnom režime, eko režime alebo pohotovostnom režime.

P2

#### Režim programu P2

Týždenný program, ktorý zahŕňa 2 skupiny programov:

- Skupina 1: Pondelok až piatok
- Skupina 2: Sobota až nedeľa

P3

#### Režim programu P3

Týždenný program so samostatným programom pre každý deň.

## Komfortný režim (☀)

- ① **UPOZORNENIE:** Ak je teplota v miestnosti vyššia ako nastavená teplota, funkcia vykurovania sa automaticky vypne.

- Stlačíte **M** **17**/**24**, až kým sa na displeji **14** nezobrazí ☀ **35**.
- Stlačením **+** **20** alebo **-** **21** nastavíte požadovanú teplotu. Teplota sa dá nastaviť v rozmedzí od +10 do +35 °C.

## Eko režim (●)

- ① **UPOZORNENIE:** Ak je teplota v miestnosti vyššia ako nastavená teplota, funkcia vykurovania sa automaticky vypne.

- Stlačíte **M** **17**/**24**, až kým sa na displeji **14** nezobrazí ● **34**.
- Stlačením **+** **20** alebo **-** **21** nastavíte požadovanú teplotu. Teplota sa dá nastaviť v rozmedzí od +7 do +32 °C.

## Protimrazový režim (❄)

- ① **UPOZORNENIE:** Ak je teplota v miestnosti nižšia ako 7 °C, funkcia vykurovania sa automaticky zapne.

- Stlačíte **M** **17**/**24**, až kým sa na displeji **14** nezobrazí ❄ **33**.

## Režimy programov

### ① UPOZORNENIA:

- Pred nastavením režimu programu najprv nastavte čas a deň v týždni (pozri „Nastavenie času a dňa v týždni“).
- Pri každom programe je 24-hodinová časová os **27**, ktorá zobrazuje nastavenie režimu vykurovania v každej hodine.
- Každá časová os **27** zobrazuje prednastavený režim vykurovania:

Os	Režim vykurovania	Režim programu
	☀ (Komfortný režim)	
	● (Eko režim)	
	Pohotovostný režim	P1
	❄ (Protimrazový režim)	P2 a P3

## Režim programu P1 (P1)

- Stlačíte **M** **17**/**24**, až kým sa na displeji **14** nezobrazí P1 **36**.
- Stlačte **⊗** **25**. P1 **36** a príslušná časová os **27** blikajú.
- Stlačením **M** **17**/**24** nastavíte režim vykurovania.

- Stlačením ⊕ 20 alebo ⊖ 21 zvolíte nasledujúce alebo predchádzajúce časové okno. Zvolený režim vykurovania sa uloží do aktuálneho časového okna.
- Keď bude nastavených všetkých 24 časových okien, stlačte ⊗ 25 a nastavenia sa ukončia.
- Produkt spustí zvolený režim vykurovania.

### Režim programu P2 (P2)

- Stlačíte (M) 17/24, až kým sa na displeji 14 nezobrazí P2 36.
- Stlačením ⊗ 25 nastavíte režim vykurovania na pondelok až piatok. P2 36 a príslušná časová os 27 blikajú. Čísla dňa v týždni 37 1 až 5 sa zobrazia na displeji 14.
- Stlačením (M) 17/24 nastavíte režim vykurovania.
- Stlačením ⊕ 20 alebo ⊖ 21 zvolíte nasledujúce alebo predchádzajúce časové okno. Zvolený režim vykurovania sa uloží do aktuálneho časového okna.
- Stlačením ⊗ 25 nastavíte režim vykurovania na sobotu a nedeľu. P2 36 a príslušná časová os 27 s aktuálnym režimom vykurovania blikajú. Čísla dňa v týždni 37 6 až 7 sa zobrazia na displeji 14.
- Stlačením (M) 17/24 nastavíte režim vykurovania.
- Stlačením ⊕ 20 alebo ⊖ 21 zvolíte nasledujúce alebo predchádzajúce časové okno. Zvolený režim vykurovania sa uloží do aktuálneho časového okna.
- Keď budú nastavené všetky režimy, stlačte ⊗ 25 a nastavenia sa ukončia.
- Produkt spustí zvolený režim vykurovania.

### Režim programu P3 (P3)

- Stlačíte (M) 17/24, až kým sa na displeji 14 nezobrazí P3 36.
- Stlačením ⊗ 25 nastavíte režim vykurovania na každý deň. P3 36 a príslušná časová os 27 blikajú. Na displeji 14 sa zobrazí prvý deň v týždni.
- Stlačením (M) 17/24 nastavíte režim vykurovania.

- Stlačením ⊕ 20 alebo ⊖ 21 zvolíte nasledujúce alebo predchádzajúce časové okno. Zvolený režim vykurovania sa uloží do aktuálneho časového okna.
- Stlačením ⊗ 25 nastavíte režim vykurovania na ďalší deň. P3 36 a príslušná časová os 27 blikajú. Na displeji 14 sa zobrazí druhý číslo dňa v týždni 37.
- Tieto kroky zopakujte pri všetkých zvyšných dňoch.
- Keď budú nastavené všetky režimy, stlačte ⊗ 25 a nastavenia sa ukončia.
- Produkt spustí zvolený režim vykurovania.

### Identifikácia otvoreného okna (⊗)

- Túto funkciu spustíte stlačením tlačidla ⊗ 23. Na displeji 14 sa zobrazí 32.
- Ak teplota v miestnosti klesne v priebehu 2 minút o 2 °C, produkt prestane kúriť. Na displeji 14 bliká 32.
- Túto funkciu vypnete stlačením tlačidla ⊗ 23. 32 zmizne z displeja 14.

## ● Automatické funkcie

### Automatická funkcia stmavnutia LCD displeja

- Keď počas 1 minúty nestlačíte žiadne tlačidlo, podsvietenie displeja 14 a tlačidlá na ovládacom paneli 13 sa vypnú. ☺ 26 zostane zapnuté.
- Keď stlačíte nejaké tlačidlo, podsvietenie displeja 14 a tlačidlá na ovládacom paneli 13 sa zapnú.

### Automatické zablokovanie tlačidiel

- Keď počas 1 minúty nestlačíte žiadne tlačidlo, tlačidlá na ovládacom paneli 13 sa zablokujú.
- Ak chcete tlačidlá na ovládacom paneli 13 odblokovať, súčasne na pribl. 3 sekundy stlačte ⊗ 25 a ⊗ 22.
- Alebo môžete stlačiť @ 16 na diaľkovom ovládaní 11.

## ● Obnovenie výrobných nastavení

- Vypínač [3] nastavte do polohy ● a počkajte pribl. 1 minútu.
- Vypínač [3] nastavte do polohy I.
- Displej [14] sa rozsvieti na pribl. 1 sekundu.
- Keď sa displej [14] vypne, tlačidlá Ⓞ [22] a Ⓞ [26] na ovládacom paneli [13] stlačte a naraz podržte stlačené pribl. 5 sekúnd a potom sa obnovia výrobné nastavenia.

## ● Ochrana proti prehriatiu

Produkt je vybavený ochranou proti prehriatiu, ktorá v prípade interného prehriatia automaticky vypne vykurovací prvok. Keď produkt vychladne, vykurovací prvok sa automaticky znova zapne.

## ● Odstránenie porúch

Chyba	Možná príčina	Riešenie
Produkt nefunguje.	Produkt nie je zapojený do zásuvky.	Sieťovú zástrčku [12] zapojte do zásuvky.
	Produkt nie je zapnutý.	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Vypínač [3] nastavte do polohy I a aktivuje sa pohotovostný režim.</li><li><input type="checkbox"/> Skontrolujte, či je režim programu P1 zapnutý v pohotovostnom režime.</li><li><input type="checkbox"/> Produkt zapnite stlačením Ⓞ [19]/[26].</li></ul>
	Produkt je prehriaty.	Sieťovú zástrčku [12] vytiahnite zo zásuvky. Produkt nechajte na pribl. 15 minút vychladnúť. Sieťovú zástrčku [12] zapojte do zásuvky. Zapnite produkt.

## ● Čistenie a starostlivosť

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Sieťovú zástrčku [12] pred čistením vždy vytiahnite zo zásuvky.

**⚠ VÝSTRAHA!** Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.
- Zabráňte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.

## ● Výmena batérie

Batériu v diaľkovom ovládaní [11] vymeňte, keď sa zhorší príjem signálu.

- Priehradku na batérie [10] z diaľkového ovládania [11] vyberiete tak, že jemne zatlačíte na bočné zablokovanie priehradky na batérie [10] (obr. G).
- Vyberte starú batériu [9].
- Novú batériu [9] (typ CR2025) vložte správne podľa polaritu.
- Zatlačte priehradku na batérie [10].

- Po očistení nechajte všetky časti uschnúť.
- Ak je vetrací otvor [15] znečistený, vyčistite vetrací otvor [15] vysávačom.

## ● Skladovanie

- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

## Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe. Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!**

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné:

Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.  
Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 412672\_2201) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● **Servis**

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



## Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti

Identifikačný kód/Identifikačné kódy modelu: Elektrický krb, SEK 1800 A1, HG09440

Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Spôsob regulácie prívodu tepla</b>	
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	1,8	kW	ručná regulácia prívodu tepla s integrovaným termostatom	N/A
Minimálny tepelný výkon (orientačná hodnota)	$P_{min}$	N/A	kW	ručná regulácia prívodu tepla so spätným hlásením teploty v miestnosti a/alebo vonkajšej teploty	N/A
Maximálny plynulý tepelný výkon	$P_{max, c}$	1,8	kW	Elektronická regulácia prívodu tepla so spätným hlásením teploty v miestnosti a/alebo vonkajšej teploty	N/A
<b>Spotreba pomocného prúdu</b>				Prenos tepla s podporou ventilátora	N/A
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{lmax}$	0,010 (motor ventilátora)	kW	<b>Typ tepelného výkonu/kontroly teploty v miestnosti</b>	
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{lmin}$	0,010 (motor ventilátora)	kW	jednostupňový tepelný výkon, žiadna kontrola teploty v miestnosti	[nie]
V stave pripravenosti	$e_{lSB}$	0,42	W	dva alebo viac ručne nastaviteľných stupňov, žiadna kontrola teploty v miestnosti	[nie]
				kontrola teploty v miestnosti s mechanickým termostatom	[nie]
				s elektronickou kontrolou teploty v miestnosti	[nie]
				elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia podľa času	[nie]
				elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia počas dní v týždni	[áno]

## Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti

Identifikačný kód/Identifikačné kódy modelu: Elektrický krb, SEK 1800 A1, HG09440

Údaj	Symbol	Hodnota	Jednot- ka	Údaj	Jednot- ka
				<b>Iné možnosti regulácie</b>	
				kontrola teploty v miestnosti s identifikáciou prítomnosti	[nie]
				kontrola teploty v miestnosti s identifikáciou otvoreného okna	[áno]
				s voliteľnou možnosťou diaľkového ovládania	[nie]
				s adaptívnou reguláciou na začiatku vykurovania	[nie]
				s obmedzením prevádzkového času	[nie]
				s meracím senzorom	[nie]
Kontaktné údaje	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO				



<b>Indicaciones de advertencia y símbolos empleados</b> .....	Página 129
<b>Introducción</b> .....	Página 130
Uso previsto .....	Página 130
Volumen de suministro .....	Página 130
Descripción de las piezas .....	Página 130
Datos técnicos .....	Página 131
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	Página 131
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías .....	Página 135
<b>Antes del primer uso</b> .....	Página 136
<b>Montaje mural</b> .....	Página 136
<b>Funcionamiento</b> .....	Página 137
Encendido .....	Página 137
Apagado .....	Página 137
Seleccionar ajustes .....	Página 137
Ajuste de la hora y del día de semana .....	Página 138
Seleccionar el modo de funcionamiento .....	Página 138
Funciones automáticas .....	Página 140
Restablecer los ajustes de fábrica .....	Página 140
Protección contra sobrecalentamiento .....	Página 140
Cambiar la batería .....	Página 140
<b>Subsanación de problemas</b> .....	Página 141
<b>Limpieza y cuidado</b> .....	Página 141
Almacenamiento .....	Página 141
<b>Eliminación</b> .....	Página 141
<b>Garantía</b> .....	Página 142
Tramitación de la garantía .....	Página 142
<b>Asistencia</b> .....	Página 142
<b>Información sobre aparatos de calefacción eléctricos destinados a una sola habitación</b> .....	Página 143

## Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	Este símbolo significa que se debe tener en cuenta el manual de instrucciones al utilizar el producto.		Tensión/corriente alterna
	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.	<b>Hz</b>	Hertzio (frecuencia de red)
		<b>W</b>	Watt
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		¡Peligro - riesgo de descarga eléctrica!
			Símbolo de puesta a tierra
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		¡ADVERTENCIA! No cubrir el producto para evitar su sobrecalentamiento.
	¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.		El producto debería ser levantado por 2 personas.
	<b>NOTA:</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	Viñetas en el texto: ■ = información relevante para la seguridad □ = toda la demás información		¡Atención, superficie caliente!
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		La función de protección contra heladas evita que la temperatura ambiente descienda por debajo del punto de congelación.

# CHIMENEA ELÉCTRICA

## ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● Uso previsto

Este producto está destinado a la calefacción de habitaciones por poco tiempo. El producto también puede utilizarse como elemento decorativo.

Este producto solo está destinado al uso doméstico; no es apropiado para un uso comercial.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

## ● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si se encuentra en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Chimenea eléctrica
- 1 Soporte de pared superior
- 1 Soporte de pared inferior
- 6 Tornillos, 5 x 40 mm (incluye 1 de repuesto)
- 6 Tacos, 5 x 40 mm (incluye 1 de repuesto)
- 3 Tornillos, 3,5 x 8 mm (incluye 1 de repuesto)
- 1 Mando a distancia con batería (tipo CR2025)
- 1 Plantilla de taladrado
- 1 Guía rápida

## ● Descripción de las piezas

Antes de empezar a leer, abra las páginas desplegables con los dibujos. Familiarícese con todas las funciones del producto.

Fig. A

- 1 Carcasa
- 2 Cristal
- 3 Interruptor de encendido/apagado
- 4 Tornillo 5 x 40 mm
- 5 Tornillo 3,5 x 8 mm
- 6 Taco
- 7 Soporte de pared inferior
- 8 Soporte de pared superior
- 9 Batería (tipo CR2025)
- 10 Compartimento de batería
- 11 Mando a distancia
- 12 Cable de conexión con clavija
- 13 Panel de control
- 14 Pantalla
- 15 Abertura de ventilación

Fig. B

- 16 Botón @
- 17 Botón M
- 18 Botón ☉
- 19 Botón ☰
- 20 Botón ⊕
- 21 Botón ⊖
- 22 Botón ☉
- 23 Botón ☒
- 24 Botón M
- 25 Botón ☉
- 26 Botón ☰

Fig. C








- 27 Barra de tiempo de 24 horas con las horas correspondientes
- 28 Ajuste de la temperatura
- 29  (cierres)
- 30  (llama)
- 31  (modo de calefacción)
- 32  (detección de ventana abierta)
- 33  (modo anticongelante)
- 34  (modo eco)
- 35  (modo confort)
- 36 Modo de programa
- 37 Número del día de la semana
- 38 Dígitos de la hora
- 39 Dígitos de los minutos

Fig. D

- 40 Plantilla de taladrado

## ● Datos técnicos

Número de modelo : HG09440  
Consumo de potencia : 1800 W  
Entrada : 220-240 V~, 50 Hz  
Clase de protección : I

### Mando a distancia

Batería : 1 x 3 V  $\equiv$ , CR2025



## Indicaciones de seguridad

**¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!**

¡Su garantía quedará anulada en caso de daños causados por no seguir las indicaciones de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

## Niños y personas con limitaciones



## ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros.

- Mantener alejados a los niños menores de 3 años, a menos que estén supervisados continuamente.
- Los niños a partir de los 3 años y menores de 8 años pueden encender y apagar el producto, siempre y cuando estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso del producto y conozcan los posibles peligros. Además, el producto deberá haberse instalado o colocado en su posición normal de uso.

Los niños a partir de los 3 años y menores de 8 años no deben conectar la clavija en la toma de corriente, regular el producto ni limpiarlo ni hacer las tareas de mantenimiento que le corresponda realizar al usuario.

■ Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que puede causar un mal uso del producto.

■ No permita que los niños jueguen con el producto.

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, las reparaciones deberán ser realizadas únicamente por un personal cualificado.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** El producto no debe utilizarse si su cristal está dañado.

**⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!** Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!** Un uso inadecuado puede provocar lesiones. Utilice este producto sólo conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

### **Indicaciones de colocación**

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** No utilizar el producto en espacios pequeños habitados por personas que no puedan abandonar esos espacios por sí mismas, a menos que estén supervisadas de manera continua.

- El producto no debe montarse directamente debajo de una toma de corriente de pared.
- Nunca utilice el producto cerca de una bañera, ducha o piscina.

- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- Utilice este aparato de calefacción sobre una superficie horizontal y estable o, en caso necesario, fijado a una pared.

## **Peligro de incendio y quemaduras**

**⚠ ¡CUIDADO!** Algunas piezas del producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Se requiere especial atención si niños o personas vulnerables están presentes cerca del producto.



### **¡ADVERTENCIA!**

No cubrir el producto para evitar su sobrecalentamiento.

**⚠ ¡CUIDADO! ¡Peligro de incendio!** No cubra las aberturas de ventilación del producto. Procure una ventilación suficiente.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Para minimizar el peligro de incendio, mantenga los tejidos, cortinas u otros materiales combustibles al menos a 1 m de distancia de las aberturas de ventilación.

- Elimine regularmente el polvo y la suciedad que pueda tener el producto con un paño suave y seco.
- Antes de encenderlo, compruebe siempre que las rejillas de entrada de aire no tengan suciedad ni polvo. Si están sucias, las rejillas de entrada de aire impiden la circulación del aire. Como consecuencia, el producto podría sobrecalentarse.
- Retire de la zona de calefacción del producto todos los materiales sólidos, líquidos y gaseosos que puedan incendiarse con facilidad.
- No introduzca ningún dedo o cuerpo extraño en las aberturas del producto.
- Nunca ponga sus manos sobre los elementos calefactores.
- En caso de humo o ruidos extraños, desconecte de inmediato el producto de la red eléctrica. Deje que el producto sea revisado por un especialista antes de volverlo a usar.

- En caso de incendio, extraiga primero la clavija de la toma de corriente o desconecte el producto del suministro de corriente antes de tomar las medidas apropiadas para combatir el incendio.

### **⚠ ¡CUIDADO! ¡Peligro de**

**incendio!** El producto no ha sido diseñado para funcionar con un interruptor temporizador externo ni un sistema de mando a distancia separado.

- No mueva el producto si está en funcionamiento o si todavía no se ha enfriado.
- No vuelva a utilizar el producto si se le ha caído.
- No utilice el producto si detecta algún daño visible.

### **Seguridad eléctrica**

- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características coincida con la tensión de red nominal de su suministro de corriente.
- El producto tiene una demanda de energía elevada. No conecte ningún otro aparato (por ejemplo, otros aparatos de calefacción, equipos de aire acondicionado, etc.) al mismo circuito eléctrico.

- Se recomienda no utilizar cables de extensión.
- Proteja el producto, el cable de conexión y la clavija del polvo, la radiación solar directa y el goteo y salpicaduras de agua.
- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos u otros aparatos de calefacción.
- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste ni lo doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas. Asegúrese de que nadie tire accidentalmente de este cable o pueda tropezar con él.
- Compruebe regularmente la presencia de daños en la clavija y el cable de conexión.
- No ponga el producto en funcionamiento si el cable de conexión o la clavija están dañados, si el producto no funciona correctamente o está dañado en modo alguno.

- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- No maneje el producto con las manos húmedas o si usted se encuentra sobre un suelo húmedo. No toque la clavija con las manos húmedas.
- Apague siempre el producto antes de desconectarlo del suministro de corriente.
- No desconecte la clavija de la toma de corriente tirando del cable de conexión. No enrolle el cable de conexión alrededor del producto.

### **Limpieza y almacenamiento**

- Desconecte el producto de la red eléctrica si no se utiliza y antes de limpiarlo.
- Indicaciones sobre la limpieza del producto: véase el apartado "Limpieza y cuidado"
- Guarde el producto en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y fuera del alcance de los niños.



### **Indicaciones de seguridad para pilas/baterías**

#### **⚠ ¡PELIGRO DE MUERTE!**

Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!



#### **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**

Nunca recargue baterías no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría producirse un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

### **Riesgo de fuga de las pilas/baterías**

- Evite las condiciones y temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, por ejemplo, al colocarlas sobre radiadores o bajo la luz solar directa.



- ¡Si las pilas/baterías presentan fugas, evite que los productos químicos entren en contacto con la piel, los ojos y las membranas mucosas! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



**¡UTILICE GANTES DE PROTECCIÓN!** Las pilas/baterías dañadas o con fugas pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo período de tiempo.
- No se deben cortocircuitar los bornes de conexión.

### Riesgo de daños al producto

- ¡Utilice solo el tipo de pila/batería especificado!
- Inserte la pila/batería según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila/batería y del producto.

- ¡Antes de insertar la pila/batería, limpie los contactos con un paño seco y sin pelusas o bastoncillos de algodón!
- Extraiga inmediatamente las pilas/baterías gastadas del producto.

### ● **Antes del primer uso**

- Retire por completo el material de embalaje.
- Compruebe si el producto presenta daños.
- Retire la tira aislante del compartimento de batería **[10]**.

**i** **NOTA:** El producto puede desprender ligeros vapores y olores la primera vez que se usa. Estos son residuos de la fabricación o del transporte que desaparecen rápidamente. Asimismo, pueden producirse ruidos suaves como chasquidos o crujidos. Estos también desaparecerán rápidamente después de que las piezas de plástico se hayan adaptado de forma definitiva a las condiciones de funcionamiento.

### ● **Montaje mural**

**⚠ ¡CUIDADO!** Antes de taladrar la pared donde piensa efectuar el montaje, asegúrese de que la pared no tenga ocultos cables con corriente, tuberías de agua ni otras tuberías de suministro. Esto puede causar daños o lesiones graves.

#### **i** **NOTA:**

- El producto debe montarse firmemente en la pared a una altura mínima de 300 mm.
- El soporte de pared superior **[8]** y el soporte de pared inferior **[7]** deben montarse en posición horizontal. El cable de conexión con la clavija **[12]** debe colocarse en la parte inferior derecha del producto.
- Antes de montar el producto en la pared, asegúrese de que la pared pueda soportar el peso del producto.

- El producto debería ser levantado por 2 personas.
- El producto está apagado. La clavija [12] está desconectada de la red eléctrica.
- Coloque la plantilla de taladrado [40] horizontalmente en la pared. Marque la posición de los 5 agujeros para los tornillos en la pared (fig. D). Las marcas deben ser horizontales.
- Taladre con una broca de 6 mm (no incluida) en los puntos marcados. Inserte 5 tacos [6] (fig. E). El borde de los tacos [6] deberá quedar a ras de la superficie de la pared.
- Fije el soporte de pared superior [8] insertando 4 tornillos [4] en los tacos (fig. E).
- Fije el soporte de pared inferior [7] insertando 2 tornillos [5] en los agujeros para los tornillos de la parte inferior del producto (fig. F).
- Levante el producto y engánchelo en el soporte de pared superior [8] (fig. F). La barra trasera superior del producto debe colocarse centrada encima del soporte de pared superior [8].
- Desplace el producto ligeramente hacia la izquierda o hacia la derecha para alinear el tornillo [4] en el taco [6] inferior.
- Fije el soporte de pared inferior [7] insertando 1 tornillo [4] en el taco [6] en la parte inferior (fig. F).

### ⓘ **NOTA:**

- Habrá un pequeño espacio de separación detrás del producto. Esto es normal y necesario para la ventilación.
- No elimine la clavija [12] del producto. No conecte el producto directamente a la red eléctrica. Si lo hace, la garantía quedará anulada.

## ● **Funcionamiento**

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No utilice el producto si su cristal [2] está dañado.

### ⓘ **NOTA:**

- El aparato puede manejarse mediante el mando a distancia [11] o el panel de control [13].


- La función de calefacción se apaga automáticamente si la temperatura ambiente alcanza la temperatura ajustada en el producto. La función de calefacción se enciende si la temperatura ambiente desciende por debajo de la temperatura ajustada en el producto.

## ● **Encendido**


- Conecte la clavija [12] a una toma de corriente apropiada.
- **Activar el modo Standby:** Ponga el interruptor de encendido/apagado [3] en la posición **I**.
- **Encendido del producto:** Pulse  [19]/[26]. Suena una breve señal acústica.
- **Encender la iluminación del producto:** Pulse  [18]/[22] para encender la iluminación del producto. Se muestra  [30] en la pantalla [14]. Pulse nuevamente  [18]/[22] para cambiar entre los cinco niveles de brillo de la llama.
- **Activar la función de calefacción:** Pulse  [17]/[24] para seleccionar  [35] o  [34] en la pantalla [14]. Pulse  [20] o  [21] para seleccionar la temperatura deseada.









ⓘ **NOTA:** Cuando el producto se está calentando aparece  [31] en la pantalla [14].






## ● **Apagado**

- **Cambiar al modo Standby:** Pulse  [19]/[26].
- **Apagado completo del producto:** Coloque el interruptor de encendido/apagado [3] en la posición **O**.












## ● **Seleccionar ajustes**

- ⓘ **NOTA:** En el modo Standby no se pueden efectuar ajustes. Pulse  [19]/[26] para encender el producto.
- Pulse los botones en el panel de control [13] o utilice el mando a distancia [11] para seleccionar los siguientes ajustes:


Botón	Ajuste
 <b>19/26</b>	En Standby/funcionamiento
 <b>20</b>	Aumentar valor
 <b>21</b>	Disminuir valor
 <b>25</b>	Modo de ajuste
 <b>17/24</b>	Modo de funcionamiento
 <b>23</b>	Detección de ventana abierta
 <b>18/22</b>	Ajustar el brillo de la llama
 <b>16</b>	Bloquear/desbloquear

- i** **NOTA:** Si aparece  **29** en la pantalla **14**, pulse  **16** o pulse al mismo tiempo  **25** +  **22** durante 3 segundos para desbloquear los botones del panel de control **13**.  **29** desaparece de la pantalla **14**.

## ● Ajuste de la hora y del día de semana

- Pulse  **19/26** para encender el producto.
- Pulse y mantenga pulsado  **25** durante unos 3 segundos para ajustar los dígitos de la hora **38**. Los dígitos de la hora **38** parpadean. Pulse  **20** o  **21** para seleccionar el valor deseado.
- Pulse  **25** para seleccionar los dígitos de los minutos **39**. Los dígitos de los minutos **39** parpadean. Pulse  **20** o  **21** para seleccionar el valor deseado.
- Pulse  **25** para seleccionar el número del día de semana **37**. El número del día de semana **37** parpadea. Pulse  **20** o  **21** para seleccionar el valor deseado.
- Pulse  **25** para terminar el ajuste.

## ● Seleccionar el modo de funcionamiento

- Para cambiar de modo: Pulse repetidamente  **17/24** hasta que el modo deseado aparezca en la pantalla **14**:

## Pantalla Modo de funcionamiento



### Modo confort

La temperatura puede ajustarse entre +10 y +35 °C.



### Modo eco

La temperatura puede ajustarse entre +7 y +32 °C.



### Modo anticongelante

El ajuste de temperatura está fijado en +7 °C.

El producto se enciende automáticamente si la temperatura ambiente es inferior a +7 °C.



### Modo de programa P1

Programa de 24 horas para preajustar el encendido del producto en el modo Confort o el modo ECO o el modo Standby.



### Modo de programa P2

Programa semanal que contiene 2 grupos de programas:

- Grupo 1: Lunes a viernes
- Grupo 2: Sábado y domingo







### Modo de programa P3

Programa semanal con programas separados para cada día.



## Modo confort (☀)

- i** **NOTA:** Si la temperatura ambiente es más alta que la temperatura ajustada, la función de calefacción se apaga automáticamente.

- Pulse  **17/24** hasta que  **35** aparezca en la pantalla **14**.
- Pulse  **20** o  **21** para ajustar la temperatura deseada. La temperatura puede ajustarse entre +10 y +35 °C.

## Modo eco (🍃)

- i** **NOTA:** Si la temperatura ambiente es más alta que la temperatura ajustada, la función de calefacción se apaga automáticamente.

- Pulse  **17/24** hasta que  **34** aparezca en la pantalla **14**.

- Pulse  $\oplus$   $\boxed{20}$  o  $\ominus$   $\boxed{21}$  para ajustar la temperatura deseada. La temperatura puede ajustarse entre +7 y +32 °C.

### Modo anticongelante (☼)

**❗ NOTA:** Si la temperatura ambiente desciende por debajo de 7 °C, la función de calefacción se enciende automáticamente.

- Pulse  $\text{M}$   $\boxed{17/24}$  hasta que ☼  $\boxed{33}$  aparezca en la pantalla  $\boxed{14}$ .

### Modos de programa

**❗ NOTA:**

- Antes de ajustar el modo de programa, ajuste primero la hora y el día de semana (véase “Ajuste de la hora y del día de semana”).
- En cada programa hay una barra de tiempo de 24 horas  $\boxed{27}$  que muestra el ajuste del modo de calefacción en cada hora.
- Cada barra de tiempo  $\boxed{27}$  muestra el modo de calefacción preajustado:

Barra	Modo de calefacción	Modo de programa
	☼ (modo confort)	
	🌙 (modo eco)	
	Modo Standby	P1
	☼ (modo anticongelante)	P2 y P3

### Modo de programa P1 (P1)

- Pulse  $\text{M}$   $\boxed{17/24}$  hasta que P1  $\boxed{36}$  aparezca en la pantalla  $\boxed{14}$ .
- Pulse  $\text{C}$   $\boxed{25}$ . Parpadean P1  $\boxed{36}$  y la barra de tiempo  $\boxed{27}$  correspondiente.
- Pulse  $\text{M}$   $\boxed{17/24}$  para ajustar el modo de calefacción.
- Pulse  $\oplus$   $\boxed{20}$  o  $\ominus$   $\boxed{21}$  para cambiar al siguiente intervalo de tiempo o al intervalo anterior. El modo de calefacción seleccionado se guarda en el intervalo de tiempo actual.
- Una vez que se hayan ajustado todos los 24 intervalos de tiempo, pulse  $\text{C}$   $\boxed{25}$  para terminar el ajuste.

- El producto activa el modo de calefacción seleccionado.

### Modo de programa P2 (P2)

- Pulse  $\text{M}$   $\boxed{17/24}$  hasta que P2  $\boxed{36}$  aparezca en la pantalla  $\boxed{14}$ .
- Pulse  $\text{C}$   $\boxed{25}$  para ajustar el modo de calefacción para los días de lunes a viernes. Parpadean P2  $\boxed{36}$  y la barra de tiempo  $\boxed{27}$  correspondiente. Los números del día de la semana  $\boxed{37}$  1 al 5 aparecen en la pantalla  $\boxed{14}$ .
- Pulse  $\text{M}$   $\boxed{17/24}$  para ajustar el modo de calefacción.
- Pulse  $\oplus$   $\boxed{20}$  o  $\ominus$   $\boxed{21}$  para cambiar al siguiente intervalo de tiempo o al intervalo anterior. El modo de calefacción seleccionado se guarda en el intervalo de tiempo actual.
- Pulse  $\text{C}$   $\boxed{25}$  para ajustar el modo de calefacción para los días sábado y domingo. P2  $\boxed{36}$  y la barra de tiempo  $\boxed{27}$  correspondiente con el modo de calentamiento actual parpadean. Los números del día de la semana  $\boxed{37}$  6 al 7 aparecen en la pantalla  $\boxed{14}$ .
- Pulse  $\text{M}$   $\boxed{17/24}$  para ajustar el modo de calefacción.
- Pulse  $\oplus$   $\boxed{20}$  o  $\ominus$   $\boxed{21}$  para cambiar al siguiente intervalo de tiempo o al intervalo anterior. El modo de calefacción seleccionado se guarda en el intervalo de tiempo actual.
- Una vez que se hayan ajustado todos los modos, pulse  $\text{C}$   $\boxed{25}$  para terminar el ajuste.
- El producto activa el modo de calefacción seleccionado.

### Modo de programa P3 (P3)

- Pulse  $\text{M}$   $\boxed{17/24}$  hasta que P3  $\boxed{36}$  aparezca en la pantalla  $\boxed{14}$ .
- Pulse  $\text{C}$   $\boxed{25}$  para ajustar el modo de calefacción para cada día. Parpadean P3  $\boxed{36}$  y la barra de tiempo  $\boxed{27}$  correspondiente. El primer día de la semana se muestra en la pantalla  $\boxed{14}$ .
- Pulse  $\text{M}$   $\boxed{17/24}$  para ajustar el modo de calefacción.
- Pulse  $\oplus$   $\boxed{20}$  o  $\ominus$   $\boxed{21}$  para cambiar al siguiente intervalo de tiempo o al intervalo anterior. El modo de calefacción seleccionado se guarda en el intervalo de tiempo actual.

- Pulse **⊕** **25** para ajustar el modo de calefacción para el día siguiente. Parpadean **P3** **36** y la barra de tiempo **27** correspondiente. El segundo número del día de semana **37** aparece en la pantalla **14**.
- Repita los pasos para todos los días restantes.
- Una vez que se hayan ajustado todos los modos, pulse **⊕** **25** para terminar el ajuste.
- El producto activa el modo de calefacción seleccionado.

### **Detección de ventana abierta** (⊗)

- Pulse **⊗** **23** para activar la función. **⏏** **32** se muestra en la pantalla **14**.
- Si la temperatura ambiente desciende 2 °C en 2 minutos, el producto deja de calentar. **⏏** **32** parpadea en la pantalla **14**.
- Pulse **⊗** **23** para desactivar la función. **⏏** **32** desaparece de la pantalla **14**.

## ● **Funciones automáticas**

### **Función de atenuación automática para la pantalla LCD**

- Si no se pulsa ningún botón durante 1 minuto, se apaga la iluminación de fondo de la pantalla **14** y se apagan también los botones del panel de control **13**. **⏏** **26** permanece encendido.
- Si se pulsa algún botón, se enciende la iluminación de fondo de la pantalla **14** y se iluminan también los botones del panel de control **13**.

### **Bloqueo de botones automático**

- Si no se pulsa ningún botón durante 1 minuto, se bloquean los botones del panel de control **13**.
- Pulse **⊕** **25** y **⊕** **22** al mismo tiempo durante unos 3 segundos para desbloquear los botones del panel de control **13**.
- Como alternativa, pulse **⊕** **16** en el mando a distancia **11**.

## ● **Restablecer los ajustes de fábrica**

- Ponga el interruptor de encendido/apagado **3** en la posición **●** y espere aproximadamente 1 minuto.
- Ponga el interruptor de encendido/apagado **3** en la posición **I**.
- La pantalla **14** se ilumina durante 1 segundo aproximadamente.
- En el momento en que se apague la pantalla **14**, pulse y mantenga pulsados al mismo tiempo **⊕** **22** y **⏏** **26** en el panel de control **13** durante unos 5 segundos para restaurar los ajustes de fábrica.

## ● **Protección contra sobrecalentamiento**


El producto está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento, que apaga automáticamente el elemento calefactor en caso de sobrecalentamiento interno. Tan pronto como se haya enfriado el producto, el elemento calefactor se vuelve a encender de forma automática.

## ● **Cambiar la batería**

Sustituya la batería del mando a distancia **11** en el momento en que se debilite la recepción de la señal.

- Presione ligeramente el elemento de bloqueo lateral del compartimento de batería **10**, para extraer ese compartimento **10** del mando a distancia **11** (fig. G).
- Extraiga la batería **9** gastada.
- Ponga una batería **9** nueva (tipo CR2025) con la polaridad correcta.
- Presione para cerrar el compartimento de batería **10**.

## ● Subsanación de problemas

Fallo	Causa posible	Solución
El producto no funciona.	El producto no está conectado a una toma de corriente.	Conecte la clavija <b>12</b> a una toma de corriente.
	El producto no está encendido.	<input type="checkbox"/> Ponga el interruptor de encendido/apagado <b>3</b> en la posición <b>I</b> para activar el modo Standby. <input type="checkbox"/> Compruebe que el modo de programa P1 está activado en el modo Standby. <input type="checkbox"/> Pulse  <b>19/26</b> para encender el producto.
	El producto está sobrecalentado.	Desconecte la clavija <b>12</b> de la toma de corriente. Deje que el producto se enfríe durante unos 15 minutos. Conecte la clavija <b>12</b> a una toma de corriente. Encienda el producto.

## ● Limpieza y cuidado

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Desconecte el enchufe **12** de la toma de corriente antes de limpiar el producto.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo ni cepillos duros.
- Deje secar todas las piezas después de la limpieza.
- Utilice una aspiradora para limpiar la abertura de ventilación **15** en caso de que la abertura de ventilación **15** esté sucia.

## ● Almacenamiento

- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

### Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios. Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



### **¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!**

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 412672\_2201) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

**ES** **Asistencia en España**  
Tel.: 900984948  
E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



## Información sobre aparatos de calefacción eléctricos destinados a una sola habitación

Identificador del modelo: Chimenea eléctrica, SEK 1800 A1, HG09440

Información	Símbolo	Valor	Unidad	Información	Unidad
<b>Potencia térmica</b>				<b>Tipo de regulación del suministro de calor</b>	
Potencia térmica nominal	$P_{nom}$	1,8	kW	Regulación manual del suministro de calor con termostato integrado	N/A
Potencia térmica mínima (valor indicativo)	$P_{min}$	N/A	kW	Regulación manual del suministro de calor con respuesta de temperatura ambiente y/o exterior	N/A
Potencia térmica continua máxima	$P_{max, c}$	1,8	kW	Regulación electrónica del suministro de calor con respuesta de temperatura ambiente y/o exterior	N/A
<b>Consumo de corriente auxiliar</b>				Dispersión del calor asistida por ventilador	N/A
Con potencia térmica nominal	$e_{lmax}$	0,010 (Motor de ventilador)	kW	<b>Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente</b>	
Con potencia térmica mínima	$e_{lmin}$	0,010 (Motor de ventilador)	kW	Potencia térmica de una etapa, sin control de temperatura ambiente	[no]
En modo Standby	$e_{lSB}$	0,42	W	Dos o más etapas de ajuste manual, sin control de temperatura ambiente	[no]
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	[no]
				Con control de temperatura ambiente electrónico	[no]
				Control de temperatura ambiente electrónico y regulación de la hora del día	[no]
				Control de temperatura ambiente electrónico y regulación del día de la semana	[sí]



## Información sobre aparatos de calefacción eléctricos destinados a una sola habitación

















Identificador del modelo: Chimenea eléctrica, SEK 1800 A1, HG09440

Información	Símbolo	Valor	Unidad	Información	Unidad
				<b>Otras opciones de regulación</b>	
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	[no]
				Control de temperatura ambiente con detección de ventana abierta	[sí]
				Con opción de mando a distancia	[no]
				Con regulación adaptativa del inicio de calefacción	[no]
				Con límite de tiempo de servicio	[no]
				Con sensor esférico negro	[no]
Datos de contacto	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA				

<b>Anvendte advarselssætninger og symboler</b> .....	Side 146
<b>Indledning</b> .....	Side 147
Forskriftsmæssig anvendelse .....	Side 147
Leveringsomfang .....	Side 147
Beskrivelse af delene .....	Side 147
Tekniske data .....	Side 148
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side 148
Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier .....	Side 152
<b>Før første ibrugtagning</b> .....	Side 153
<b>Vægmontering</b> .....	Side 153
<b>Betjening</b> .....	Side 153
Tilkobling .....	Side 154
Slukning .....	Side 154
Valg af indstillinger .....	Side 154
Indstilling af klokkeslæt og ugedag .....	Side 154
Valg af driftstilstand .....	Side 154
Automatiske funktioner .....	Side 156
Gendan fabriksindstillinger .....	Side 156
Overophedningssikring .....	Side 156
Udskiftning af batteri .....	Side 157
<b>Fejlafhjælpning</b> .....	Side 157
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	Side 157
Opbevaring .....	Side 157
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 157
<b>Garanti</b> .....	Side 158
Afvikling af garantisager .....	Side 158
<b>Service</b> .....	Side 158
<b>Oplysninger om elektriske enkeltrumsvarmeapparater</b> .....	Side 159

## Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal følges ved anvendelse af produktet.		Vekselstrøm/-spænding
	<b>FARE!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.	<b>Hz</b>	Hertz (netfrekvens)
		<b>W</b>	Watt
	<b>ADVARSEL!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Fare - risiko for elektrisk stød!
			Symbol for beskyttelsesjord
	<b>FORSIGTIG!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		<b>ADVARSEL!</b> For at undgå overophedning af produktet, må det ikke tildækkes.
	<b>OBS!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for fingskader.		Produktet bør løftes af 2 personer.
	<b>BEMÆRK:</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	Punkttegn i teksten: ■ = Sikkerhedsrelevante informationer □ = Alle andre tekster		Forsigtig, varm overflade!
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de EU-direktiver, der gælder for produktet.		Frostsikringsfunktionen forhindrer, at rumtemperaturen kommer under frysepunktet.

# ELEKTRISK VÆGPEJS

## ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til hurtig opvarmning af lokaler. Produktet kan også bruges som et dekorativt element.

Dette produkt er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger, og må ikke anvendes til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

## ● Leveringsomfang

Efter udpakning af produktet, skal det kontrolleres at produktet er i funktionsdygtig stand. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Elektrisk vægpejs
- 1 Øverste vægbeslag
- 1 Nederste vægbeslag
- 6 Skrue, 5 x 40 mm (inklusive 1x reserve)
- 6 Rawlplug, 5 x 40 mm (inklusive 1x reserve)
- 3 Skrue, 3,5 x 8 mm (inklusive 1x reserve)
- 1 Fjernbetjening med batteri (type CR2025)
- 1 Boreskabelon
- 1 Kort vejledning

## ● Beskrivelse af delene

Inden læsning foldes siden med tegningerne ud. Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

Fig. A

- 1 Hus
- 2 Glasrude
- 3 Til/fra-afbryder
- 4 5 x 40 mm skrue
- 5 3,5 x 8 mm skrue
- 6 Rawlplug
- 7 Nederste vægbeslag
- 8 Øverste vægbeslag
- 9 Batteri (type CR2025)
- 10 Batterirum
- 11 Fjernbetjening
- 12 Tilslutningsledning med netstik
- 13 Betjeningsfelt
- 14 Display
- 15 Ventilationsåbning

Fig. B

- 16 @ knap
- 17 M knap
- 18 ⊗ knap
- 19 ⊕ knap
- 20 ⊕ knap
- 21 ⊖ knap
- 22 ⊗ knap
- 23 ⊗ knap
- 24 M knap
- 25 ⊗ knap
- 26 ⊕ knap

Fig. C

- 27 24-timers-tidsbjælke med tilsvarende timer
- 28 Indstilling af temperaturen
- 29 🔒 (lås)
- 30 🔥 (flamme)
- 31 🔥 (varmetilstand)
- 32 🪟 (åbnet vindue-genkendelse)
- 33 ❄️ (anti-frost-tilstand)
- 34 🌿 (eco-tilstand)
- 35 ⚙️ (komfort-tilstand)
- 36 Program-tilstand
- 37 Ugedagens nummer
- 38 Timetal
- 39 Minuttal


Fig. D

- 40 Boreskabelon

## ● Tekniske data

Modelnummer	: HG09440
Effekt	: 1800 W
Indgang	: 220-240 V~, 50 Hz
Beskyttelsesklasse	: I

### Fjernbetjening

Batteri	: 1 x 3 V  , CR2025
---------	--



## Sikkerhedsanvisninger

**FØR PRODUKTET TAGES I BRUG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

## Børn og personer med handicap



### **⚠ ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN!**

Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn. Emballagematerialet udgør risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer.

- Børn under 3 år skal holdes væk eller være under konstant overvågning.
- Børn mellem 3 og 8 år må kun til- og frakoble produktet under opsyn eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og er indforstået med de derved forbundne farer, og forudsat at produktet er monteret eller installeret på det normale brugssted.

Børn mellem 3 og 8 år må ikke sætte stikket i stikkontakten, regulere produktet, rengøre produktet og/eller udføre brugervedligeholdelse.

- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.
- Børn må ikke lege med produktet.

**⚠ FARE! Risiko for elektriske stød!** Forsøg ikke selv at reparere produktet. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

**⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

**⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Produktet må ikke anvendes, hvis glasfeltet er beskadiget.

**⚠ FORSIGTIG! Risiko for elektriske stød!** Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

**⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Sluk for produktet og afbryd det fra netspændingen før produktet rengøres og når produktet ikke anvendes.

**⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet under nogen form.

## Opstillingsvejledning

**⚠ ADVARSEL!** Produktet må ikke anvendes i små lokaler, som bebos af personer som ikke selvstændigt kan forlade lokalet, medmindre der er sikret en konstant overvågning.

- Monter ikke produktet direkte under en stikkontakt.
- Anvend ikke produktet i nærheden af badekar, brusere eller swimmingpools.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Anvend varmeapparatet på en vandret og stabil flade eller eventuelt monteret på en væg.

## Brand-/forbrændingsfare

**⚠ FORSIGTIG!** Visse dele af produktet kan blive meget varme og give forbrændinger. Der skal udvises ekstra forsigtighed, når børn og sårbare personer er til stede.



**ADVARSEL!** For at undgå overophedning af produktet, må det ikke tildækkes.

### ⚠ FORSIGTIG! Brandfare!

Produktets luftåbninger må ikke tildækkes. Vær sikker på at produktet er tilstrækkeligt ventileret.

**⚠ ADVARSEL!** For at minimere brandfaren, skal tekstiler, forhæng eller andre brændbare materialer holdes i en afstand på mindst 1 m fra ventilationsåbningerne.

- Støv og snavs fjernes regelmæssigt med en blød, tør klud.
- Før hvert brug skal lufttilførselsfiltrene kontrolleres for snavs og støv. Snavsed lufttilførselsfiltre stopper luftstrømmen. Som følge heraf kan produktet overophede.

- Fjern alle faste, flydende og gasformige materialer, som let kan antænde, fra produktets opvarmningsområde.
- Stik ikke fingre eller fremmedelementer ind i produktets åbninger.
- Hold aldrig hænderne på varmelementerne.
- Hvis du bemærker røg eller usædvanlige lyde, skal produktet omgående frakobles fra netspændingen. Sørg for at en specialist kontrollerer produktet inden fortsat brug.
- I tilfælde af brand, trækkes stikket straks ud af stikkontakten eller produktet frakobles fra elforsyningen, inden passende brandslukning foretages.

### ⚠ FORSIGTIG! Brandfare!

- Produktet er ikke beregnet til drift sammen med et kontaktur eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Produktet må ikke flyttes, når det er i brug eller ikke er tilstrækkeligt afkølet.
  - Produktet må ikke tages i brug, hvis det er blevet tabt på gulvet.
  - Produktet må ikke tages i brug, hvis du konstaterer synlige skader.

## Elektrisk sikkerhed

- Kontrollér at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.
- Produktet har et højt energiforbrug. Tilslut ikke andre apparater (fx varmeovne, klimaanlæg etc.) til den samme spændingsgruppe.
- Det anbefales ikke at anvende forlængerledninger.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.
- Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild. Vær opmærksom på, at ingen kommer til at trække utilsigtet i tilslutningsledningen eller kan snuble over den.
- Kontrollér jævnligt netstikket og tilslutningsledningen for skader.
- Produktet må ikke tages i brug, hvis tilslutningsledningen eller netstikket er beskadiget, hvis produktet ikke fungerer eller på anden måde er beskadiget.
- Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.
- Produktet må ikke betjenes med våde hænder, eller hvis du står på et vådt gulv. Rør ikke ved netstikket med fugtige hænder.
- Sluk altid for produktet inden det afbrydes fra netspændingen.
- Træk i netstikket og ikke i tilslutningsledningen for at tage netstikket ud af stikkontakten. Tilslutningsledningen må ikke vikles omkring produktet.

## Rengøring og opbevaring

- Frakobl produktet fra stikkontakten i inaktive perioder og før rengøring.
- Se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse" for anvisninger om rengøring af produktet
- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.





## Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier

**⚠ LIVSFARE!** Opbevar batterier/genopladelige batterier uden for børns rækkevidde. Ved slugning skal der straks opsøges læge!



### EKSPLOSIONSFARE!

Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

### Lækagerisiko for batterier/genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.

- Hvis batterier/genopladelige batterier lækker, skal kontakt med kemikalierne med hud, øjne og slimhinder undgås! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!



### ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER!

Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelsehandsker, hvis en sådan situation opstår.

- Hvis et batteri/genopladeligt batteri lækker, skal det omgående fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.
- Batterikontakterne må ikke kortsluttes.

### Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!

- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (-) på batteri/genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.
- Rengør batteriets/det genopladelige batteris kontakter før isætning med en tør, fnugfri klud eller vatpinde!
- Fjern straks udtjente batterier/genopladelige batterier fra produktet.

## ● Før første ibrugtagning

- Fjern emballagen.
  - Kontrollér produktet for eventuelle skader.
  - Træk isolérfolien ud af batterirummet **10**.
- i BEMÆRK:** Ved første ibrugtagning kan produktet afgive dampe eller lugte. Dette skyldes produktions- og transportrester, som hurtigt forsvinder. Derudover kan der forekomme lidt knækkende eller knitrende lyde. Disse forsvinder hurtigt når plastdelene har tilpasset sig driftsforholdene.

## ● Vægmontering

**⚠ FORSIGTIG!** Før du borer i monteringsvæggen, skal du sikre dig, at der ikke befinder sig strømførende ledninger, vandrør eller andre forsyningsrør der. Dette kan ellers forårsage alvorlige beskadigelser eller kvæstelser.

### **i BEMÆRK:**

- Produktet skal monteres fast på væggen i en mindstehøjde på 300 mm.
- Det øverste vægbeslag **8** og det nederste vægbeslag **7** skal monteres vandret. Tilslutningsledningen med netstikket **12** skal føres på produktets højre underside.
- Undersøg, om væggen kan bære produktets vægt, før du monterer produktet på væggen.

- Produktet bør løftes af 2 personer.
- Produktet er slukket. Netstikket **12** er ikke tilsluttet til strømnettet.
- Læg boreskabelonen **40** vandret på væggen. Markér de 5 skruhullers position på væggen (fig. D). Markeringerne skal forløbe vandret.
- Bor med et 6 mm-bor (medfølger ikke) på de markerede steder. Sæt de 5 rawlplugs **6** i (fig. E). Rawlpluggenes **6** kanter skal flugte med vægoverfladen.
- Monter det øverste vægbeslag **8** med 4 skrue **4** på rawlpluggens position (fig. E).
- Monter det nederste vægbeslag **7** med 2 skrue **5** i skruhullerne på undersiden af produktet (fig. F).
- Løft produktet, og hæng produktet i det øverste vægbeslag **8** (fig. F). Produktets øverste liste skal befinde sig over det øverste vægbeslag **8** og være centreret.
- Skub produktet let til venstre eller højre for at justere skruen **4** på den nederste rawlplug **6**.
- Monter det nederste vægbeslag **7** med 1 skrue **4** i rawlpluggens **6** position på undersiden (fig. F).

### **i BEMÆRK:**

- Bag produktet vil der opstå en lille spalte. Det er normalt og nødvendigt for ventilationen.
- Fjern ikke netstikket **12** fra produktet. Tilslut ikke produktet til strømnettet. Dette vil medføre, at garantien bortfalder.

## ● Betjening

**⚠ ADVARSEL!** Produktet må ikke tages i brug, hvis glasruden **2** er beskadiget.

### **i BEMÆRK:**

- Apparatet kan betjenes med fjernbetjeningen **11** eller betjeningsfeltet **13**.
- Varmefunktionen slukker automatisk, hvis rumtemperaturen når den temperatur, som er indstillet på produktet. Varmefunktionen tænder, hvis rumtemperaturen falder under den temperatur, som er indstillet på produktet.

## ● Tilkobling

- Tilslut netstikket **12** til en egnet stikkontakt.
- **Aktivering af standby funktion:** Sæt til/fra-afbryderen **3** på position **I**.

### □ Tænd produktet:

Tryk på **⏻ 19/26**. Der høres en kort biplyd.

- **Tænd for produktets belysning:** Tryk på **⊗ 18/22** for at tænde for produktets belysning. **🔦 30** vises på displayet **14**. Tryk igen på **⊗ 18/22** for at skifte mellem flammens fem lysstyrkeniveauer.

### □ Tænd for varmefunktionen:

Tryk på **Ⓜ 17/24**, for at vælge **🔥 35** eller **☀ 34** på displayet **14**. Tryk på **⊕ 20** eller **⊖ 21** for at indstille den ønskede temperatur.

- ❗ **BEMÆRK:** Når produktet opvarmes, vises **🔥 35** på displayet **14**.

## ● Slukning

### □ Skift til standby-tilstanden:

Tryk på **⏻ 19/26**.

### □ Fuldstændig slukning af produktet:

Sæt til/fra-afbryderen **3** på position **O**.

## ● Valg af indstillinger

- ❗ **BEMÆRK:** I standby-tilstanden kan der ikke foretages indstillinger. Tryk på **⏻ 19/26** for at tænde produktet.
- Tryk på knappen på betjeningsfeltet **13** eller på fjernbetjeningen **11** for at vælge følgende indstillinger:

Tast	Indstilling
<b>⏻ 19/26</b>	Standby/drift
<b>⊕ 20</b>	Sæt værdien op
<b>⊖ 21</b>	Reduktion af værdi
<b>⊗ 25</b>	Indstillingstilstand
<b>Ⓜ 17/24</b>	Driftstilstand
<b>⊗ 23</b>	Åbnet vindue-genkendelse
<b>⊗ 18/22</b>	Indstilling af flammens lysstyrke
<b>@ 16</b>	Lås/lås op

- ❗ **BEMÆRK:** Hvis **🔒 29** vises på displayet **14**, så tryk på **@ 16** eller tryk på **⊗ 25** + **⊗ 22** i samtidig i 3 sekunder, for at låse betjeningsfeltets **13** knapper op. **🔒 29** forsvinder fra displayet **14**.

## ● Indstilling af klokkeslæt og ugedag

- Tryk på **⏻ 19/26** for at tænde produktet.
- Tryk og hold **⊗ 25** nede i ca. 3 sekunder for at indstille timetallet **38**. Timetallet **38** blinker. Tryk på **⊕ 20** eller **⊖ 21** for at vælge den ønskede værdi.
- Tryk på **⊗ 25** for at vælge minuttallet **39**. Minuttallet **39** blinker. Tryk på **⊕ 20** eller **⊖ 21** for at vælge den ønskede værdi.
- Tryk på **⊗ 25** for at vælge ugedagens nummer **37**. Ugedagens nummer **37** blinker. Tryk på **⊕ 20** eller **⊖ 21** for at vælge den ønskede værdi.
- Tryk på **⊗ 25** for at afslutte indstillingen.

## ● Valg af driftstilstand

- Skift tilstand: Tryk flere gange på **Ⓜ 17/24**, indtil den ønskede tilstand vises på displayet **14**:

## Visning Driftstilstand



### Komfort-tilstand

Temperaturen kan indstilles mellem +10 og +35 °C.



### Eco-tilstand

Temperaturen kan indstilles mellem +7 og +32 °C.



### Anti-frost-tilstand

Temperaturindstillingen er indstillet til +7 °C.  
Når rumtemperaturen er under +7 °C tænder produktet automatisk.

P1

### P1 program-tilstand

24-timers-program til at forindstille tilkobling af produktet i komfort-, ECO- eller standby-tilstand.

P2

### P2 program-tilstand

Ugeprogram, som indeholder 2 programgrupper:  
– Gruppe 1: Mandag til fredag  
– Gruppe 2: Lørdag til søndag

P3

### P3 program-tilstand

Ugeprogram med adskilte programmer for hver dag.

## Komfort-tilstand (☀)

❗ **BEMÆRK:** Hvis rumtemperaturen er højere end den temperatur, som er indstillet på produktet, så slukker varmfunktionen automatisk.

- Tryk på til vises på displayet .
- Tryk på eller for at indstille den ønskede temperatur. Temperaturen kan indstilles mellem +10 og +35 °C.

## Eco-tilstand (🌀)

❗ **BEMÆRK:** Hvis rumtemperaturen er højere end den temperatur, som er indstillet på produktet, så slukker varmfunktionen automatisk.

- Tryk på til vises på displayet .

- Tryk på eller for at indstille den ønskede temperatur. Temperaturen kan indstilles mellem +7 og +32 °C.

## Anti-frost-tilstand (❄)

❗ **BEMÆRK:** Hvis rumtemperaturen er lavere end 7 °C, så tænder varmfunktionen automatisk.

- Tryk på til vises på displayet .

## Program-tilstand

❗ **BEMÆRK:**

- Før indstillingen af program-tilstanden, skal du først indstille klokkeslæt og ugedag (se "Indstilling af klokkeslæt og ugedag").
- I hvert program er der en 24-timers-tidsbjælke , som viser indstillingen af varmetilstanden for hver time.
- Hver tidsbjælke viser den forindstillede varmetilstand:

Bjælke	Varmetilstand	Program-tilstand
	(komfort-tilstand)	
	(eco-tilstand)	
	Standby-tilstand	P1
	(anti-frost-tilstand)	P2 og P3

## P1 program-tilstand (P !)

- Tryk på til vises på displayet .
- Tryk på . og den tilsvarende tidsbjælke blinker.
- Tryk på for at indstille varmetilstanden.
- Tryk på eller for at skifte til næste eller foregående tidsvindue. Den valgte varmetilstand gemmes i det aktuelle tidsvindue.
- Når alle 24 tidsvinduer er indstillet, så tryk på for at afslutte indstillingen.
- Produktet tænder for den valgte varmetilstand.

## P2 program-tilstand (P2)

- Tryk på **M** **17/24**, til P2 **36** vises på displayet **14**.
- Tryk på **⊗** **25** for at indstille varmetilstanden for mandag til fredag. P2 **36** og den tilsvarende tidsbjælke **27** blinker. Ugedagens numre **37** 1 til 5 vises på displayet **14**.
- Tryk på **M** **17/24** for at indstille varmetilstanden.
- Tryk på **+** **20** eller **-** **21** for at skifte til næste eller foregående tidsvindue. Den valgte varmetilstand gemmes i det aktuelle tidsvindue.
- Tryk på **⊗** **25** for at indstille varmetilstanden for lørdag til søndag. P2 **36** og den tilsvarende tidsbjælke **27** med den aktuelle varmetilstand blinker. Ugedagens numre **37** 6 til 7 vises på displayet **14**.
- Tryk på **M** **17/24** for at indstille varmetilstanden.
- Tryk på **+** **20** eller **-** **21** for at skifte til næste eller foregående tidsvindue. Den valgte varmetilstand gemmes i det aktuelle tidsvindue.
- Når alle tilstande er indstillet, så tryk på **⊗** **25** for at afslutte indstillingen.
- Produktet tænder for den valgte varmetilstand.

## P3 program-tilstand (P3)

- Tryk på **M** **17/24**, til P3 **36** vises på displayet **14**.
- Tryk på **⊗** **25** for at indstille varmetilstanden for hver dag. P3 **36** og den tilsvarende tidsbjælke **27** blinker. Den første ugedag vises på displayet **14**.
- Tryk på **M** **17/24** for at indstille varmetilstanden.
- Tryk på **+** **20** eller **-** **21** for at skifte til næste eller foregående tidsvindue. Den valgte varmetilstand gemmes i det aktuelle tidsvindue.
- Tryk på **⊗** **25** for at indstille varmetilstanden for næste dag. P3 **36** og den tilsvarende tidsbjælke **27** blinker. Det andet af ugedagens nummer **37** vises på displayet **14**.
- Gentag trinene for alle de øvrige dage.
- Når alle tilstande er indstillet, så tryk på **⊗** **25** for at afslutte indstillingen.
- Produktet tænder for den valgte varmetilstand.

## Åbnet vindue-genkendelse (⊗)

- Tryk på **⊗** **23** for at tænde for funktionen. **⏏** **32** vises på displayet **14**.
- Hvis rumtemperaturen inden for 2 minutter falder med 2 °C, så holder produktet op med at varme. **⏏** **32** blinker på displayet **14**.
- Tryk på **⊗** **23**, for at slukke funktionen. **⏏** **32** forsvinder fra displayet **14**.

## ● Automatiske funktioner

### Automatisk dæmpningsfunktion til LCD-displayet

- Hvis der ikke berøres nogen knapper i 1 minut, så slukker baggrundsbelysningen i displayet **14** og betjeningsfeltets **13** knapper. **☺** **26** forbliver tændt.
- Hvis en knap berøres, tændes baggrundsbelysningen i displayet **14** og betjeningsfeltets **13** knapper.

### Automatisk tastaturlås

- Hvis der ikke bruges nogen knapper i 1 minut, så spærres betjeningsfeltets **13** knapper.
- Tryk på **⊗** **25** og **⊗** **22** samtidig i ca. 3 sekunder for at oplåse betjeningsfeltets **13** knapper.
- Alternativt kan du trykke på **@** **16** på fjernbetjeningen **11**.

## ● Gendan fabriksindstillinger

- Sæt til/fra-afbryderen **3** på position **O**, og vent i ca. 1 minut.
- Sæt til/fra-afbryderen **3** på position **I**.
- Displayet **14** lyser op i ca. 1 sekund.
- Så snart displayet **14** slukker, skal du trykke og holde **⊗** **22** og **☺** **26** på betjeningsfeltet **13** nede samtidig i ca. 5 sekunder for at gendanne fabriksindstillingerne.

## ● Overophedningssikring

Produktet er forsynet med en overophedningssikring, som automatisk slukker for varmeelementet ved en intern overophedning. Når produktet er afkølet, tilkøbes varmeelementet automatisk igen.

## ● Udskiftning af batteri

Udskift batteriet i fjernbetjeningen [11] så snart signalmodtagelsen er bliver svagere.

- Tryk let på batterirummets [10] lukning i siden for at trække batterirummet [10] ud af fjernbetjeningen [11] (fig. G).

- Fjern de gamle batterier [9].
- Isæt et nyt batteri [9] (type CR2025) med korrekt polaritet.
- Luk batterirummet [10] igen.

## ● Fejlafhjælpning

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Produktet er ikke forbundet med en stikkontakt.	Tilslut netstikket [12] til en stikkontakt.
	Produktet er ikke tændt.	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Sæt til/fra-afbryderen [3] på position I for at aktivere standby-tilstanden.</li><li><input type="checkbox"/> Kontroller, om program-tilstanden P1 er tændt i standby-tilstanden.</li><li><input type="checkbox"/> Tryk på © [19]/[26] for at tænde produktet.</li></ul>
	Produktet er overophedet.	Træk netstikket [12] ud af stikdåsen. Lad produktet afkøle i ca. 15 minutter. Tilslut netstikket [12] til en stikkontakt. Tænd for produktet.

## ● Rengøring og vedligeholdelse

**⚠ FARE! Risiko for elektriske stød!** Træk altid netstikket [12] ud af stikkontakten før produktet rengøres.

**⚠ ADVARSEL!** Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

- Rengør produktet med en let fugtig klud.
- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.
- Efter rengøring skal alle dele tørre.
- Anvend en støvsuger til at rengøre ventilationsåbningerne [15] med, hvis ventilationsåbningerne [15] er snavset til.

## ● Opbevaring

- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20- 22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

### Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



### **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!**

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatører som er fremstillet af glas.

## ● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 412672\_2201) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● **Service**

**DK Service Danmark**  
Tel.: 80253972  
E-Mail: owim@lidl.dk



## Oplysninger om elektriske enkeltrumsvarmeapparater

Modellens identifikationskode(r): Elektrisk vægpejs, SEK 1800 A1, HGO9440

Angivelse	Symbol	Værdi	Enhed	Angivelse	Enhed
<b>Varmeydelse</b>				<b>Regulering af varmetilførsel</b>	
Nominel varmeydelse	$P_{nom}$	1,8	kW	Manuel regulering af varmetilførsel med indbygget termostat	N/A
Mindste varmeydelse (vejledende)	$P_{min}$	N/A	kW	Manuel regulering af varmetilførsel med registrering af rum- og/eller udetemperatur	N/A
Maksimal kontinuerlig varmeydelse	$P_{max, c}$	1,8	kW	Elektronisk regulering af varmetilførsel med registrering af rum- og/eller udetemperatur	N/A
<b>Hjælpestrømforbrug</b>				Varmeafgivelse med blæserunderstøttelse	
Ved nominel varmeydelse	$e_{lmax}$	0,010 (Blæsemotor)	kW	<b>Regulering af varmetilførsel/ rumtemperaturstyring</b>	
Ved minimum varmeydelse	$e_{lmin}$	0,010 (Blæsemotor)	kW	Enkeltrins varmeydelse, ingen rumtemperaturstyring	[nej]
I standby tilstand	$e_{lSB}$	0,42	W	To eller flere manuelt indstillelige trin, ingen rumtemperaturstyring	[nej]
				Rumtemperaturstyring med mekanisk termostat	[nej]
				Med elektronisk rumtemperaturstyring	[nej]
				Elektronisk rumtemperaturstyring med dagtidsregulering	[nej]
				Elektronisk rumtemperaturstyring med ugedagsregulering	[ja]



## Oplysninger om elektriske enkeltrumsvarmeapparater

Modellens identifikationskode(r): Elektrisk vægpejs, SEK 1800 A1, HGO9440

Angivelse	Symbol	Værdi	Enhed	Angivelse	Enhed
				<b>Diverse reguleringsmuligheder</b>	
				Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor	[nej]
				Rumtemperaturstyring med registrering af åbne vinduer	[ja]
				Med fjernbetjeningsmulighed	[nej]
				Med adaptiv styring af varmestart	[nej]
				Med driftstidsbegrænsning	[nej]
				Med sortsensor	[nej]
Kontaktoplysninger	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND				

<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina 162
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 163
Uso previsto .....	Pagina 163
Contenuto della confezione .....	Pagina 163
Descrizione dei componenti .....	Pagina 163
Dati tecnici .....	Pagina 164
<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	Pagina 164
Istruzioni di sicurezza per le batterie/gli accumulatori .....	Pagina 168
<b>Prima del primo utilizzo</b> .....	Pagina 169
<b>Montaggio a parete</b> .....	Pagina 169
<b>Funzionamento</b> .....	Pagina 170
Accensione .....	Pagina 170
Spegnimento .....	Pagina 170
Selezionare le impostazioni .....	Pagina 170
Impostazione di ora e giorno della settimana .....	Pagina 171
Scelta della modalità di funzionamento .....	Pagina 171
Funzioni automatiche .....	Pagina 173
Ripristina impostazioni di fabbrica .....	Pagina 173
Protezione da surriscaldamento .....	Pagina 173
Sostituzione della batteria .....	Pagina 173
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	Pagina 174
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina 174
Conservazione .....	Pagina 174
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 174
<b>Garanzia</b> .....	Pagina 175
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina 175
<b>Assistenza</b> .....	Pagina 175
<b>Informazioni per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici</b> .....	Pagina 176

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	Questo simbolo indica che durante l'uso del prodotto va osservato il manuale delle istruzioni.		Alimentazione a corrente alternata
	<b>PERICOLO!</b> Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.	<b>Hz</b>	Hertz (frequenza di rete)
		<b>W</b>	Watt
	<b>AVVERTENZA!</b> Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Pericolo - rischio di scossa elettrica!
			Simbolo della messa a terra protettiva
	<b>CAUTELA!</b> Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		<b>AVVERTENZA!</b> Per evitare di surriscaldare il prodotto, non coprirlo.
	<b>ATTENZIONE!</b> Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.		Il prodotto deve essere sollevato da 2 persone.
	<b>INDICAZIONE:</b> Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	Punti elenco nel testo: <input checked="" type="checkbox"/> = Informazioni rilevanti per la sicurezza <input type="checkbox"/> = Tutti gli altri testi		Attenzione, superficie calda!
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		La funzione antigelo impedisce che la temperatura ambiente scenda sotto lo zero.

# CAMINO ELETTRICO A PARETE

## ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● Uso previsto

Questo prodotto serve a riscaldare gli ambienti per brevi periodi. Il prodotto può anche essere usato come elemento decorativo.

Questo prodotto è destinato unicamente per un uso domestico; non è adatto all'uso commerciale.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

## ● Contenuto della confezione

Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che sia in buone condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Camino elettrico a parete
- 1 Supporto a parete superiore
- 1 Supporto a parete inferiore
- 6 Vite, 5 x 40 mm (incluso 1 x ricambio)
- 6 Tassello, 5 x 40 mm (incluso 1 x ricambio)
- 3 Vite, 3,5 x 8 mm (incluso 1 x ricambio)
- 1 Telecomando con batteria (CR2025)
- 1 Dima di foratura
- 1 Guida rapida

## ● Descrizione dei componenti

Aprire le pagine pieghevoli con i disegni prima di leggere. Familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

Fig. A

- 1 Cassa
- 2 Lastra di vetro
- 3 Interruttore ON/OFF
- 4 Vite 5 x 40 mm
- 5 Vite 3,5 x 8 mm
- 6 Tassello
- 7 Supporto a parete inferiore
- 8 Supporto a parete superiore
- 9 Batteria (CR2025)
- 10 Vano batterie
- 11 Telecomando
- 12 Cavo di alimentazione e spina
- 13 Pannello di controllo
- 14 Display
- 15 Apertura di ventilazione

Fig. B

- 16 Tasto
- 17 Tasto
- 18 Tasto
- 19 Tasto
- 20 Tasto
- 21 Tasto
- 22 Tasto
- 23 Tasto
- 24 Tasto
- 25 Tasto
- 26 Tasto

Fig. C

- 27 Barra temporale di 24 ore con le ore corrispondenti
- 28 Impostazione della temperatura
- 29 (Blocco)
- 30 (Fiamma)
- 31 (Modalità di riscaldamento)
- 32 (Rilevamento finestra aperta)
- 33 (Modalità Anti Frost)
- 34 (Modalità Eco)
- 35 (Modalità Comfort)
- 36 Modalità Programma
- 37 Numero del giorno della settimana
- 38 Cifre delle ore
- 39 Cifre dei minuti


Fig. D

- 40 Dima di foratura

## ● Dati tecnici

Numero di modello	: HG09440
Potenza assorbita	: 1800 W
Ingresso	: 220-240 V~, 50 Hz
Classe di protezione	: I

### Telecomando

Batteria : 1 x 3 V , CR2025



## Istruzioni di sicurezza

**PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!**

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

## Bambini e disabili



### **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!**

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli.

- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani, a meno che non siano costantemente monitorati.
- I bambini di età compresa tra i 3 gli 8 anni possono accendere e spegnere il prodotto solo se sorvegliati o se sono stati istruiti sull'uso sicuro del prodotto e ne hanno compreso i pericoli che ne derivano, a condizione che il prodotto sia collocato o installato nella sua normale posizione di utilizzo. I bambini di età compresa tra i 3 gli 8 anni non devono inserire la spina in una presa di corrente, né regolare il prodotto, pulirlo e/o eseguire la manutenzione da parte dell'utente.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'uso in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.

**⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Non tentare di riparare il prodotto autonomamente. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Il prodotto non deve essere utilizzato se la lastra di vetro è danneggiata.

**⚠ CAUTELA! Rischio di scossa elettrica!** Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!** Spegner il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

**⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare questo prodotto esclusivamente in base alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

### **Istruzioni per l'installazione**

**⚠ AVVERTENZA!** Il prodotto non deve essere usato in piccole stanze occupate da persone che non siano in grado di lasciare i locali autonomamente, a meno che non venga garantita una supervisione costante.

- Il prodotto non deve essere montato direttamente sotto una presa a muro.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di vasche da bagno, docce o lavandini.

- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Utilizzare il riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile o, eventualmente, fissarlo a una parete.

## Rischio di incendio/ustioni

**⚠ CAUTELA!** Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Occorre prestare particolare attenzione quando sono presenti bambini e persone vulnerabili.



**AVVERTENZA!** Per evitare di surriscaldare il prodotto, non coprirlo.

**⚠ CAUTELA! Rischio di incendio!** Non coprire le aperture di ventilazione del prodotto. Consentire una ventilazione adeguata.

**⚠ AVVERTENZA!** Per ridurre al minimo il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o altri materiali infiammabili ad almeno 1 m di distanza dalle aperture di ventilazione.

- Rimuovere regolarmente la polvere e lo sporco con un panno morbido e asciutto.

- Prima di ogni messa in funzione, controllare la presenza di impurità e polvere nelle griglie di ingresso dell'aria. Griglie di ingresso dell'aria non pulite impediscono il passaggio dell'aria. Il prodotto potrebbe surriscaldarsi.
- Rimuovere dalla zona di riscaldamento del prodotto tutti i materiali solidi, liquidi e gassosi che possono prendere fuoco facilmente.
- Non inserire dita o corpi estranei nelle aperture del prodotto.
- Non tenere mai le mani sugli elementi riscaldanti.
- In caso di fumo o rumori insoliti scollegare immediatamente il prodotto dalla rete di alimentazione. Far controllare il prodotto da uno specialista prima di riutilizzarlo.
- In caso di incendio, scollegare la spina dalla presa di corrente o scollegare il prodotto dalla rete elettrica, prima di avviare misure per la relativa lotta antincendio.

**⚠ CAUTELA! Rischio di incendio!** Il prodotto non è destinato all'uso con un timer esterno o un telecomando separato.

- Non spostare il prodotto finché è in funzione o se non si è ancora raffreddato.
- Non utilizzare più il prodotto se è stato fatto cadere.
- Non utilizzare il prodotto se si notano danni visibili.

### **Sicurezza elettrica**

- Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.
- Il prodotto ha un elevato fabbisogno energetico. Non collegare altri dispositivi (ad es. apparecchi di riscaldamento, condizionatori, ecc.) allo stesso circuito di alimentazione.
- Si raccomanda di non utilizzare prolunghe.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non collocare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore come stufe o termosifoni.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere. Prestare attenzione affinché nessuno possa tirare il cavo o inciamparvi inavvertitamente.
- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se il prodotto non funziona o se è danneggiato in qualsiasi modo.
- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.



- Non maneggiare il prodotto con le mani bagnate o stando su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Spegnere sempre il prodotto prima di scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto.

### **Pulizia e conservazione**

- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica quando non viene utilizzato e prima della pulizia.
- Per informazioni sulla pulizia del prodotto, vedere la sezione "Pulizia e manutenzione"
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.



### **Istruzioni di sicurezza per le batterie/gli accumulatori**

#### **⚠ PERICOLO DI MORTE!**

Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!



**PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/gli accumulatori e/o non aprirli. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

### **Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori**

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/gli accumulatori, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/gli accumulatori sono scarichi, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



**INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Le batterie/gli accumulatori che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/gli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.
- I terminali non devono essere cortocircuitati.

## Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo l'identificazione di polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.
- Prima dell'inserimento pulire i contatti della batteria/ dell'accumulatore con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino di ovatta!

- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori scarichi dal prodotto.

### ● **Prima del primo utilizzo**

- Rimuovere il materiale di imballaggio.
- Controllare che il prodotto non presenti eventuali danni.
- Estrarre la striscia isolante dal vano batteria **10**.

**i** **INDICAZIONE:** Durante il primo utilizzo il prodotto può emettere lievi vapori o odori. Si tratta di residui di produzione o di trasporto che scompaiono rapidamente. Inoltre, si possono avvertire lievi rumori, come crepitii o scricchiolii. Anche questi scompaiono rapidamente dopo che le parti in plastica si sono definitivamente incastrate in condizioni di esercizio.

### ● **Montaggio a parete**

**⚠ CAUTELA!** Prima di forare la parete di montaggio, accertarsi che non vi siano cavi sotto tensione, tubature dell'acqua o altre tubature di alimentazione. Ciò può causare gravi danni o lesioni.

### **i** **INDICAZIONI:**

- Il prodotto va montato saldamente alla parete a un'altezza minima di 300 mm.
- Il supporto a parete superiore **8** e il supporto a parete inferiore **7** devono essere montati orizzontalmente. Il cavo di alimentazione e spina **12** deve essere posato sul lato inferiore destro del prodotto.
- Prima di fissare il prodotto alla parete, assicurarsi che la parete sia in grado di supportare il peso del prodotto.
- Il prodotto deve essere sollevato da 2 persone.
- Il prodotto è spento. La spina **12** è scollegata dalla rete elettrica.

- Posizionare la dima di foratura **40** orizzontalmente sulla parete. Segnare la posizione dei 5 fori per le viti alla parete (Fig. D). Le marcature devono essere orizzontali.
- Forare con una punta da 6 mm (non fornita) nei punti contrassegnati. Inserire i 5 tasselli **6** (Fig. E). Il bordo dei tasselli **6** deve essere a filo della superficie della parete.
- Fissare il supporto a parete superiore **8** con 4 viti **4** nella posizione dei tasselli (Fig. E).
- Fissare il supporto a parete inferiore **7** con 2 viti **5** ai fori di fissaggio sul fondo del prodotto (Fig. F).
- Sollevare il prodotto e appenderlo al supporto a parete superiore **8** (Fig. F). Il listello posteriore superiore del prodotto deve trovarsi sopra il supporto a parete superiore **8** e centrato.
- Far scorrere il prodotto leggermente a sinistra o a destra per allineare la vite **4** sul tassello inferiore **6**.
- Fissare il supporto a parete inferiore **7** con 1 vite **4** nella posizione del tassello **6** sul fondo (Fig. F).

### **i** INDICAZIONI:

- Dietro il prodotto si creerà un piccolo spiraglio. Questo è normale e necessario per la ventilazione.
- Non rimuovere la spina **12** dal prodotto. Non collegare il prodotto alla rete elettrica. Questo renderà nulla la garanzia.

## ● **Funzionamento**

**⚠ AVVERTENZA!** Non utilizzare il prodotto se la lastra di vetro **2** è danneggiata.

### **i** INDICAZIONI:

- L'apparecchio può essere azionato tramite il telecomando **11** o il pannello di controllo **13**.
- La funzione di riscaldamento si disattiva automaticamente quando la temperatura ambiente raggiunge la temperatura impostata sul prodotto. La funzione di riscaldamento si attiva quando la temperatura ambiente scende al di sotto della temperatura impostata sul prodotto.

## ● **Accensione**

- Collegare la spina **12** a una presa adatta.
- **Attivare la modalità standby:** Portare l'interruttore ON/OFF **3** in posizione **I**.
- **Accensione del prodotto:** Premere **⊕ 19/26**. Viene emesso un breve segnale acustico.
- **Accendere l'illuminazione del prodotto:** Premere **⊕ 18/22** per accendere l'illuminazione del prodotto. Sul display **14** viene visualizzato **🔥 30**. Premere nuovamente **⊕ 18/22** per passare tra i cinque livelli di luminosità della fiamma.
- **Attivare la funzione di riscaldamento:** Premere **Ⓜ 17/24** per selezionare **☀ 35** o **🌞 34** sul display **14**. Premere **⊕ 20** o **⊖ 21** per selezionare la temperatura desiderata.

**i** **INDICAZIONE:** Quando il prodotto si riscalda, sul display **14** viene visualizzato **🔥 31**.

## ● **Spegnimento**

- **Passare alla modalità standby:** Premere **⊖ 19/26**.
- **Spegnere completamente il prodotto:** Portare l'interruttore ON/OFF **3** in posizione **O**.

## ● **Selezionare le impostazioni**

- i** **INDICAZIONE:** In modalità standby non è possibile effettuare alcuna impostazione. Premere **⊖ 19/26** per accendere il prodotto.
- Per selezionare le seguenti impostazioni, premere i tasti del pannello di controllo **13** o usare il telecomando **11**:

Tasto	Impostazione
<b>19/26</b>	Standby/Funzionamento
<b>20</b>	Aumenta valore
<b>21</b>	Riduci valore
<b>25</b>	Modalità di impostazione
<b>17/24</b>	Modalità di funzionamento
<b>23</b>	Rilevamento finestra aperta
<b>18/22</b>	Regolazione della luminosità della fiamma
<b>16</b>	Blocco/Sblocco

**INDICAZIONE:** Quando sul display **14** viene visualizzato **29**, premere **16** o **25** + **22** per 3 secondi per sbloccare i tasti del pannello di controllo **13**. **29** scompare dal display **14**.

## ● Impostazione di ora e giorno della settimana

- Premere **19/26** per accendere il prodotto.
- Tenere premuto **25** per circa 3 secondi per regolare le cifre delle ore **38**. Le cifre delle ore **38** lampeggiano. Premere **20** o **21** per selezionare il valore desiderato.
- Premere **25** per selezionare le cifre dei minuti **39**. Le cifre dei minuti **39** lampeggiano. Premere **20** o **21** per selezionare il valore desiderato.
- Premere **25** per selezionare il numero del giorno della settimana **37**. Il numero del giorno della settimana **37** lampeggia. Premere **20** o **21** per selezionare il valore desiderato.
- Premere **25** per terminare l'impostazione.

## ● Scelta della modalità di funzionamento

- Commutazione della modalità: Premere ripetutamente **17/24** finché sul display **14** non appare la modalità desiderata:

## Indicatore Modalità di funzionamento

### Modalità Comfort



La temperatura può essere impostata tra +10 e +35 °C.

### Modalità Eco



La temperatura può essere impostata tra +7 e +32 °C.

### Modalità Anti-Frost



L'impostazione della temperatura è fissata a +7 °C.

Se la temperatura ambiente è inferiore a +7 °C, il prodotto si accende automaticamente.

### Modalità Programma P1

P1

Programma di 24 ore per preimpostare l'accensione del prodotto in modalità Comfort, ECO o Standby.

### Modalità Programma P2

P2

Programma settimanale contenente 2 gruppi di programmi:

- Gruppo 1: Dal lunedì al venerdì
- Gruppo 2: Dal sabato alla domenica

### Modalità Programma P3

P3

Programma settimanale con programmi separati per ogni giorno.

### Modalità Comfort (☼)

**INDICAZIONE:** Se la temperatura ambiente è superiore a quella impostata, la funzione di riscaldamento si disattiva automaticamente.

- Premere **17/24** finché **35** non viene visualizzato sul display **14**.
- Premere **20** o **21** per impostare la temperatura desiderata. La temperatura può essere impostata tra +10 e +35 °C.

## Modalità Eco (☺)

**INDICAZIONE:** Se la temperatura ambiente è superiore a quella impostata, la funzione di riscaldamento si disattiva automaticamente.

- Premere **M** **17/24** finché **☺** **34** non viene visualizzato sul display **14**.
- Premere **+** **20** o **-** **21** per impostare la temperatura desiderata. La temperatura può essere impostata tra +7 e +32 °C.

## Modalità Anti-Frost (☼)

**INDICAZIONE:** Se la temperatura ambiente è inferiore a 7 °C, la funzione di riscaldamento si attiva automaticamente.

- Premere **M** **17/24** finché **☼** **33** non viene visualizzato sul display **14**.

## Modalità Programma

### INDICAZIONI:

- Prima di impostare la modalità di programma, impostare l'ora e il giorno della settimana (vedere "Impostazione di ora e giorno della settimana").
- In ogni programma è presente una barra temporale di 24 ore **27** che indica l'impostazione della modalità di riscaldamento in ogni ora.
- Ogni barra temporale **27** indica la modalità di riscaldamento preimpostata:

Barra	Modalità di riscaldamento	Modalità Programma
	(Modalità Comfort)	
	(Modalità Eco)	
	Modalità Standby	P1
	(Modalità Anti-Frost)	P2 e P3

## Modalità Programma P1 (P1)

- Premere **M** **17/24** finché **P1** **36** non viene visualizzato sul display **14**.

- Premere **☺** **25**, **P1** **36** e la barra temporale **27** corrispondente lampeggiano.
- Premere **M** **17/24** per impostare la modalità di riscaldamento.
- Premere **+** **20** o **-** **21** per passare alla fascia oraria successiva o precedente. La modalità di riscaldamento selezionata viene memorizzata nella fascia oraria corrente.
- Dopo aver impostato tutte e 24 le fasce orarie, premere **☺** **25** per terminare l'impostazione.
- Il prodotto attiva la modalità di riscaldamento selezionata.

## Modalità Programma P2 (P2)

- Premere **M** **17/24** finché **P2** **36** non viene visualizzato sul display **14**.
- Premere **☺** **25** per impostare la modalità di riscaldamento dal lunedì al venerdì. **P2** **36** e la barra temporale **27** corrispondente lampeggiano. Sul display **14** vengono visualizzati i numeri del giorno della settimana **37** da 1 a 5.
- Premere **M** **17/24** per impostare la modalità di riscaldamento.
- Premere **+** **20** o **-** **21** per passare alla fascia oraria successiva o precedente. La modalità di riscaldamento selezionata viene memorizzata nella fascia oraria corrente.
- Premere **☺** **25** per impostare la modalità di riscaldamento dal sabato alla domenica. **P2** **36** e la barra temporale **27** corrispondente con la modalità di riscaldamento corrente lampeggiano. Sul display **14** vengono visualizzati i numeri del giorno della settimana **37** da 6 a 7.
- Premere **M** **17/24** per impostare la modalità di riscaldamento.
- Premere **+** **20** o **-** **21** per passare alla fascia oraria successiva o precedente. La modalità di riscaldamento selezionata viene memorizzata nella fascia oraria corrente.
- Dopo aver impostato tutte le modalità, premere **☺** **25** per terminare l'impostazione.
- Il prodotto attiva la modalità di riscaldamento selezionata.

## Modalità Programma P3 (P3)

- Premere **M** 17/24 finché P3 36 non viene visualizzato sul display 14.
- Premere **⊗** 25 per impostare la modalità di riscaldamento per ogni giorno. P3 36 e la barra temporale 27 corrispondente lampeggiano. Sul display 14 viene visualizzato il primo giorno della settimana.
- Premere **M** 17/24 per impostare la modalità di riscaldamento.
- Premere **+** 20 o **-** 21 per passare alla fascia oraria successiva o precedente. La modalità di riscaldamento selezionata viene memorizzata nella fascia oraria corrente.
- Premere **⊗** 25 per impostare la modalità di riscaldamento per il giorno successivo. P3 36 e la barra temporale 27 corrispondente lampeggiano. Sul display 14 viene visualizzato il secondo numero del giorno della settimana 37.
- Ripetere la procedura per tutti i giorni rimanenti.
- Dopo aver impostato tutte le modalità, premere **⊗** 25 per terminare l'impostazione.
- Il prodotto attiva la modalità di riscaldamento selezionata.

## Rilevamento finestra aperta (⊗)

- Premere **⊗** 23 per attivare la funzione. Sul display 14 viene visualizzato **⊗** 32.
- Se la temperatura ambiente scende di 2 °C entro 2 minuti, il prodotto smette di riscaldare. **⊗** 32 lampeggia sul display 14.
- Premere **⊗** 23 per disattivare la funzione. **⊗** 32 scompare dal display 14.

## ● Funzioni automatiche

### Funzione di oscuramento automatico del display LCD

- Se non si tocca alcun tasto per 1 minuto, la retroilluminazione del display 14 e i tasti del pannello di controllo 13 si spengono. ☺ 26 rimane acceso.
- Se si tocca un tasto, la retroilluminazione del display 14 e i tasti del pannello di controllo 13 si accendono.

## Blocco automatico dei tasti

- Se non si preme alcun tasto per 1 minuto, i tasti del pannello di controllo 13 vengono bloccati.
- Premere contemporaneamente **⊗** 25 e **⊗** 22 per circa 3 secondi per sbloccare i tasti del pannello di controllo 13.
- In alternativa, premere **@** 16 sul telecomando 11.

## ● Ripristina impostazioni di fabbrica

- Portare l'interruttore ON/OFF 3 in posizione **●** e attendere circa 1 minuto.
- Portare l'interruttore ON/OFF 3 in posizione **I**.
- Il display 14 si accende per circa 1 secondo.
- Non appena il display 14 si spegne, tenere premuti contemporaneamente **⊗** 22 e **☺** 26 sul pannello di controllo 13 per circa 5 secondi per ripristinare le impostazioni di fabbrica.

## ● Protezione da surriscaldamento


Il prodotto è dotato di una protezione contro il surriscaldamento che spegne automaticamente l'elemento riscaldante in caso di surriscaldamento interno. Non appena il prodotto si è raffreddato, l'elemento riscaldante si riaccende automaticamente.

## ● Sostituzione della batteria

Sostituire la batteria del telecomando 11 non appena la ricezione del segnale diventa più debole.

- Premere leggermente sulla chiusura laterale del vano batterie 10 per estrarre il vano batterie 10 dal telecomando 11 (Fig. G).
- Rimuovere la vecchia batteria 9.
- Inserire una nuova batteria 9 (CR2025) con la polarità corretta.
- Chiudere il vano batteria 10.

## ● Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	Il prodotto non è collegato a una presa.	Collegare la spina <b>12</b> a una presa.
	Il prodotto non è acceso.	<input type="checkbox"/> Portare l'interruttore ON/OFF <b>3</b> in posizione <b>I</b> per attivare la modalità standby. <input type="checkbox"/> Verificare che la modalità programma P1 sia attivata in modalità standby. <input type="checkbox"/> Premere  <b>19/26</b> per accendere il prodotto.
	Il prodotto è surriscaldato.	Rimuovere la spina <b>12</b> dalla presa. Lasciare raffreddare il prodotto per circa 15 minuti. Collegare la spina <b>12</b> a una presa. Accendere il prodotto.

## ● Pulizia e manutenzione

### **PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!**

Staccare sempre la spina **12** dalla presa prima di pulire il prodotto.

### **AVVERTENZA!** Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.
- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi né spazzole dure.
- Dopo la pulizia, lasciare asciugare i componenti.
- Se l'apertura di ventilazione **15** è sporca, usare un aspirapolvere per pulire l'apertura di ventilazione **15**.

## ● Conservazione

- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato:  
1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

### Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



### **Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

### ● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

### ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 412672\_2201) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

### ● **Assistenza**



#### **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)





## Informazioni per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo/i del modello: Camino elettrico a parete, SEK 1800 A1, HG09440

Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Tipo di potenza termica</b>	
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	1,8	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	N/A
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{min}$	N/A	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N/A
Potenza termica massima continua	$P_{max, c}$	1,8	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N/A
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				Potenza termica assistita da ventilatore	N/A
Alla potenza termica nominale	$e_{lmax}$	0,010 (motore ventola)	kW	<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente</b>	
Alla potenza termica minima	$e_{lmin}$	0,010 (motore ventola)	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[no]
In modalità stand-by	$e_{lSB}$	0,42	W	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
				Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[no]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[si]

## Informazioni per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo/i del modello: Camino elettrico a parete, SEK 1800 A1, HG09440

Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
				<b>Altre opzioni di controllo</b>	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[si]
				Con opzione di controllo a distanza	[no]
				Con controllo di avviamento adattabile	[no]
				Con limitazione del tempo di funzionamento	[no]
				Con termometro a globo nero	[no]
Contatti	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA				

<b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b>	Oldal 179
<b>Bevezető</b>	Oldal 180
Rendeltetésszerű használat	Oldal 180
A csomagolás tartalma	Oldal 180
A részegységek leírása	Oldal 180
Műszaki adatok	Oldal 181
<b>Biztonsági utasítások</b>	Oldal 181
Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz	Oldal 185
<b>Mielőtt először használná</b>	Oldal 186
<b>Falra szerelés</b>	Oldal 186
<b>Kezelés</b>	Oldal 187
Bekapcsolás	Oldal 187
Kikapcsolás	Oldal 187
Beállítások kiválasztása	Oldal 187
A pontos idő és a hét napjának beállítása	Oldal 187
Üzem mód kiválasztása	Oldal 188
Automatikus funkciók	Oldal 189
Gyári beállítások visszaállítása	Oldal 190
Túlhevülés elleni védelem	Oldal 190
Az elem cseréje	Oldal 190
<b>Hibaelhárítás</b>	Oldal 190
<b>Tisztítás és ápolás</b>	Oldal 190
Tárolás	Oldal 191
<b>Mentesítés</b>	Oldal 191
<b>Garancia</b>	Oldal 191
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 192
<b>Szerviz</b>	Oldal 192
<b>Adatok helyiségek fűtésére alkalmas elektromos készülékekhez</b>	Oldal 193

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagolásban az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a kezelési útmutatóban leírtakat.		Váltóáram/-feszültség
	<b>VESZÉLY!</b> Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.	<b>Hz</b>	Hertz (hálózati frekvencia)
		<b>W</b>	Watt
	<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		Veszély – Áramütésveszély!
			A földelés szimbóluma
	<b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		<b>FIGYELMEZTETÉS!</b> A túlhevülés elkerülése érdekében ne takarja le a terméket.
	<b>FIGYELEM!</b> Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.		A terméket 2 embernek kell megemelnie.
	<b>MEGJEGYZÉS:</b> Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	Felsorolásjelek a szövegben: ■ = Biztonsági tudnivalók □ = Minden egyéb szöveg		Vigyázat, forró felületek!
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		A fagyvédelmi funkció megakadályozza, hogy a helyiség hőmérséklete fagypont alá csökkenjen.

# ELEKTROMOS FALI KANDALLÓ

## ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

## ● Rendeltetészerű használat

A termék helyiségek rövid távú fűtésére használható. A termék dekorációként is használható.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

## ● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a termék kifogástalan állapotban van-e. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Elektromos fali kandalló
- 1 Felső fali tartó
- 1 Alsó fali tartó
- 6 Csavar, 5 x 40 mm (plusz 1x pót)
- 6 Tipli, 5 x 40 mm (plusz 1x pót)
- 3 Csavar, 3,5 x 8 mm (plusz 1x pót)
- 1 Távszabályzó elemmel (CR2025 típus)
- 1 Fűrási sablon
- 1 Rövid útmutató

## ● A részegységek leírása

Elolvasás előtt hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt. Ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

### A ábra

- 1 Borítás
- 2 Üveglap
- 3 Be-/kikapcsológomb
- 4 5 x 40 mm-es csavar
- 5 3,5 x 8 mm-es csavar
- 6 Tiplik
- 7 Alsó fali tartó
- 8 Felső fali tartó
- 9 Elem (CR2025 típus)
- 10 Elemtartó rekesz
- 11 Távszabályzó
- 12 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 13 Kezelőfelület
- 14 Kijelző
- 15 Szellőzőnyílás

### B ábra

- 16 @ gomb
- 17 M gomb
- 18 ⊗ gomb
- 19 ⊙ gomb
- 20 ⊕ gomb
- 21 ⊖ gomb
- 22 ⊗ gomb
- 23 ⊗ gomb
- 24 M gomb
- 25 ⊗ gomb
- 26 ⊙ gomb

### C ábra

- 27 24 órás időjelző sáv a megfelelő órákkal
- 28 Hőmérsékleti beállítás
- 29 🔒 (zár)
- 30 🔥 (láng)
- 31 🔥 (fűtési mód)
- 32 🪟 (nyitott ablak felismerés)
- 33 🌿 (fagyvédő mód)
- 34 🌞 (Eco mód)
- 35 ⚙️ (komfort mód)
- 36 Program mód
- 37 A hét napjának száma
- 38 Az órák számjegyei
- 39 A percek számjegyei

### D ábra

- 40 Fűrási sablon

## ● Műszaki adatok

Modellszám	: HG09440
Teljesítményfelvétel	: 1800 W
Bemenet	: 220-240 V~, 50 Hz
Védelmi osztály	: I

### Távszabályzó

Elem : 1 x 3 V  $\equiv$ , CR2025



## Biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSAIVAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

## Gyermekek és fogyatékkal élők



**⚠ FIGYELMEZTETÉS!  
ÉLET- ÉS  
BALESETVESZÉLY  
GYERMEKEK,  
KISGYERMEKEK  
SZÁMÁRA!**

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.

- A 3 éven aluli gyermekeket tartsa távol, kivéve, ha felügyeletet biztosít számukra.
- 3 év feletti és 8 év alatti gyermekek akkor kapcsolhatják be és ki a terméket, ha számukra felügyeletet biztosítanak, illetve a termék biztonságos használatával kapcsolatban utasításokat kaptak és megértették az azzal járó veszélyeket, emellett a termék normális üzemi helyzetben van elhelyezve vagy beszerelve.

3 év feletti és 8 év alatti gyermekek nem dughatják be a termék elektromos csatlakozóját a konnektorba, nem szabályozhatják és/vagy szerelhetik a készüléket.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

### **⚠ VESZÉLY!**

**Áramütésveszély!** Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Áramütésveszély!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Áramütésveszély!** Ne használja a terméket, ha az üvegtábla sérült.

### **⚠ VIGYÁZAT!**

**Áramütésveszély!** Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Sérülésveszély!** Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Sérülésveszély!** A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

### **Elhelyezési tanácsok**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A termék nem használható kisméretű helyiségekben, amelyekben olyan személyek laknak, akik önállóan nem tudják elhagyni a helyiséget, kivéve, ha számukra felügyeletet biztosítanak.

- A terméket ne szerelje közvetlenül konnektor alá.
- Ne használja a terméket fürdőkádak, zuhanyzók és úszómedencék közelében.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- A fűtőberendezést vízszintes, stabil felületen, vagy falra rögzítve használja.

## Égés és égési sérülés veszélye

**⚠ VIGYÁZAT!** A termék egyes részei nagyon forróak lehetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Különös elővigyázatosság szükséges, ha a közelben gyermekek vagy sérülékeny személyek tartózkodnak.



### **FIGYELMEZTETÉS!**

A túlhevülés elkerülése érdekében ne takarja le a terméket.

### **⚠ VIGYÁZAT! Égésveszély!**

Ne takarja le a termék szellőzőnyílásait. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Az égésveszély csökkentése érdekében a textileket, függönyöket és az egyéb éghető anyagokat tartsa a szellőzőnyílásoktól legalább 1 méterre.

- Rendszeresen takarítsa le a port és a szennyeződések egy puha, száraz ruha segítségével.
- Minden bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a légbemeneti nyílás védőrácsai portól, szennyeződésektől mentesek-e. Ha a légbemeneti nyílás védőrácsai szennyeződtek, az akadályozhatja a levegő átáramlását. Ennek következtében a termék túlhevülhet.
- A termék közeléből távolítson el minden olyan szilárd, folyékony vagy gáz halmazállapotú anyagot, melyek könnyen meggyulladhatnak.
- Ne dugja az ujjait vagy más idegen tárgyakat a termék nyílásaiba.
- Soha ne tartsa a kezét a fűtőelemeken.
- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, szüntesse meg a termék áramellátását. Vizsgáltassa meg a terméket egy szakemberrel, mielőtt újra használná.



- Amennyiben tűz ütne ki, az eloltás megkezdése előtt először húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

### **⚠ VIGYÁZAT! Égésveszély!**

A termék nem használható külső időzítővel vagy különálló távszabályzó rendszerrel.

- Ne mozgassa a terméket működés közben, vagy amíg az még nem hűlt le.
- Ne használja a terméket, ha azt leejtették.
- Ne használja a terméket, ha azon bármilyen sérülést talál.

### **Elektromos biztonság**

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.
- Magas áramfelhasználású termék. Ugyanarra az áramkörre ne csatlakoztasson más készülékeket (pl. fűtőberendezések, klímaberendezések stb.).
- Hosszabbító használata nem ajánlott.
- A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.

- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.
- Óvja az elektromos vezetékét a sérülésektől. Ne hagyja azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetékét tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol. Ügyeljen arra, hogy azt senki se tudja megrántani, és hogy abban senki ne tudjon elbotlani.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét.
- Ne használja a készüléket, ha az elektromos vezeték vagy a hálózati csatlakozó sérült, ha a termék nem működik, vagy bármilyen módon megsérült.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Ne használja a terméket nedves kézzel, vagy ha vizes talajon áll. Ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes kézzel.
- Kapcsolja ki a terméket, mielőtt az elektromos csatlakozóját a konnektorból kihúzná.

- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból. Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré.

## Tisztítás és tárolás

- Ha a terméket nem használja, valamint tisztítás előtt húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A termék tisztításához a „Tisztítás és ápolás” című részben talál utasításokat
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.



### **Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz**

- ⚠ ÉLETVESZÉLY!** Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Lenyelés esetén azonnal keressen fel egy orvost!



### **ROBBANÁSVESZÉLY!**

Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.

- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

## **Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata**

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőr, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



### **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!**

A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a készülékből.

- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.
- Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.

## A termék károsodásának kockázata

- Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket/akkumulátorokat a rajtuk, valamint a terméken jelzett (+) és (-) polaritásjelzésnek megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elem/akkumulátor érintkezési pontjait egy száraz, szőszmentes ruhával vagy fültisztító vattával!
- Az elhasználdott elemeket/akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből.

### ● Mielőtt először használná

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Ellenőrizze a termék épségét.
- Húzza ki a szigetelőcsíkot az elemtartó rekeszből **10**.

**i MEGJEGYZÉS:** Az első használat során a terméket enyhe füst és szagok hagyhatják el. Ezek csupán gyártási és szállítási maradáanyagok, melyek hamar eltűnnek. Ezenkívül felléphetnek halk zajok, például recsenések vagy pattogások. Ezek is hamar megszűnnek, amint a műanyag alkatrészek végleg hozzáigazodnak a üzemelés feltételeihez.

### ● Falra szerelés

**⚠ VIGYÁZAT!** Mielőtt a felszerelésre kijelölt falba fúrna, győződjön meg arról, hogy nincsenek-e feszültség alatt álló kábelek, víz- vagy egyéb csővezetékek. Ez súlyos károkhoz és sérülésekhez vezethet.

#### **i MEGJEGYZÉSEK:**

- A terméket erősen kell felszerelni a falra, legalább 300 mm magasságba.
- A felső fali tartót **8** és az alsó fali tartót **7** vízszintesen kell felszerelni. Az elektromos vezetékét a csatlakozóval **12** a termék jobb oldalán, alul kell elvezetni.
- A termék falra szerelése előtt ellenőrizze, hogy a fal képes-e elbírní a termék súlyát.
- A terméket 2 embernek kell megemelnie.
- A termék ki van kapcsolva. Az elektromos csatlakozó **12** le van választva az áramellátásról.
- Helyezze rá a fúrási sablont **40** vízszintesen a falra. Jelölje meg a 5 csavarfurat helyét a falon (D ábra). A jelöléseknek vízszintesen kell futniuk.
- Fúrja ki a megjelölt pontokat egy 6 mm-es fúró (nincs mellékelve) segítségével (D ábra). Tegye be a 5 tiplit **6** (E ábra). A tipli **6** peremének egy vonalban kell lennie a fal felületével.
- Rögzítse fel a felső fali tartót **8** 4 csavarral **4** a tiplikhez (E ábra).
- Rögzítse fel az alsó fali tartót **7** 2 csavarral **5** a termék alján található csavarfuratokra (F ábra).
- Emelje fel a terméket, majd akassza be a felső fali tartóba **8** (F ábra). A termék felső hátsó rúdjának a felső fali tartó **8** fölött, középen kell lennie.
- Tolja a terméket kissé balra vagy jobbra, hogy a csavart **4** hozzáigazítsa az alsó tiplizhez **6**.
- Rögzítse fel az alsó fali tartót **7** 1 csavarral **4** a termék alján található tiplizhez **6** (F ábra).

#### **i MEGJEGYZÉSEK:**

- A termék mögött egy kisebb rés keletkezik. Ez normális, és a szellőzéshez elengedhetetlen.

- Ne távolítsa el az elektromos csatlakozót **12** a termékből. Ne kösse rá a terméket az elektromos hálózatra. Ezáltal a garancia érvényét veszti.

## ● Kezelés

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja a terméket, ha az üveglap **2** sérült.

### ① MEGJEGYZÉSEK:

- A terméket a távszabályzó **11** segítségével és a kezelőfelületen **13** keresztül is vezérelheti.
- A fűtőfunkció azonnal kikapcsol, ha a helyiség hőmérséklete elérte a terméken beállított hőmérsékleti szintet. A fűtőfunkció azonnal bekapcsol, ha a helyiség hőmérséklete a terméken beállított hőmérsékleti szint alá esik.

## ● Bekapcsolás

- Dugja be az elektromos csatlakozót **12** egy megfelelő konnektorba.
- **A készenléti mód bekapcsolása:** A be-/kikapcsológombot **3** fordítsa az **I** állásba.
- **A termék bekapcsolása:** Nyomja meg a **⏻ 19/26** gombot. Egy rövid hangjelzés hallható.
- **A termék világításának bekapcsolása:** A termék világításának bekapcsolásához nyomja meg a **⊕ 18/22** gombot. A **🔦 30** lesz látható kijelzőn **14**. A láng ötféle fényereje közti váltáshoz nyomja meg a **⊕ 18/22** gombot újra.
- **A fűtőfunkció bekapcsolása:** Nyomja meg a **Ⓜ 17/24** gombot, és válasszon a **⚙ 35** vagy a **🕒 34** között a kijelzőn **14**. A **⊕ 20** vagy a **⊖ 21** gombbal válassza ki a kívánt hőmérsékletet.
- ① **MEGJEGYZÉS:** Amikor a termék felmelegedik, a **🔥 31** jelenik meg a kijelzőn **14**.

## ● Kikapcsolás

- **Átkapcsolás készenléti módba:** Nyomja meg a **⏻ 19/26** gombot.
- **A termék teljes kikapcsolása:** A be-/kikapcsológombot **3** fordítsa az **O** állásba.

## ● Beállítások kiválasztása


- ① **MEGJEGYZÉS:** Készenléti módban nincs lehetőség beállítások elvégzésére. A termék bekapcsolásához nyomja meg a **⏻ 19/26** gombot.
- A az alábbi beállítások elvégzéséhez használja a kezelőfelület **13** vagy a távszabályzó **11** nyomógombjait:

Gomb	Beállítás
<b>⏻ 19/26</b>	Készenlét/működés
<b>⊕ 20</b>	Érték növelése
<b>⊖ 21</b>	Érték csökkentése
<b>⊕ 25</b>	Beállítási mód
<b>Ⓜ 17/24</b>	Üzem mód
<b>⊗ 23</b>	Nyitott ablak felismerés
<b>⊕ 18/22</b>	A láng fényerejének beállítása
<b>Ⓜ 16</b>	Zárolás/kioldás


- ① **MEGJEGYZÉS:** Ha a **🔒 29** látható a kijelzőn **14**, nyomja meg a **Ⓜ 16** gombot, vagy tartsa lenyomva a **⊕ 25** és a **⊕ 22** gombokat egyszerre 3 másodpercig a kezelőfelület **13** gombjainak zárolásához. A **🔒 29** eltűnik a kijelzőről **14**.


## ● A pontos idő és a hét napjának beállítása

- A termék bekapcsolásához nyomja meg a **⏻ 19/26** gombot.
- Tartsa lenyomva a **⊕ 25** gombot kb. 3 másodpercig az órák számjegyeinek **38** beállításához. Az órák számjegyei **38** villognak. A **⊕ 20** vagy a **⊖ 21** gombbal válassza ki a kívánt értéket.
- Nyomja meg a **⊕ 25** gombot a percek számjegyeinek **39** kiválasztásához. A percek számjegyei **39** villognak. A **⊕ 20** vagy a **⊖ 21** gombbal válassza ki a kívánt értéket.
- Nyomja meg a **⊕ 25** gombot, és válassza ki a hét napjának számát **37**. A hét napjának száma **37** villog. A **⊕ 20** vagy a **⊖ 21** gombbal válassza ki a kívánt értéket.

- A beállítás befejezéséhez nyomja meg a  **25** gombot.





## ● Üzem mód kiválasztása

- A mód átváltása: Nyomja meg a  **17/24** gombot többször egymás után, amíg a kívánt mód meg nem jelenik a kijelzőn **14**:

Kijelző	Üzem mód
	<b>Komfort mód</b> A hőmérséklet +10 és +35 °C között állítható be.
	<b>Eco mód</b> A hőmérséklet +7 és +32 °C között állítható be.
	<b>Fagyvédő mód</b> A hőmérséklet rögzített értéke +7 °C. A termék automatikusan bekapcsol, ha a helyiség hőmérséklete +7 °C alá süllyed.
<b>P1</b>	<b>P1 program mód</b> 24 órás program a termék bekapcsolásának előbeállításához komfort, ECO vagy készenléti módba.
<b>P2</b>	<b>P2 program mód</b> Heti program, amely 2 programcsoportot foglal magába: <ul style="list-style-type: none"> <li>– 1. csoport: Hétfőtől péntekig</li> <li>– 2. csoport: Szombattól vasárnapig</li> </ul>
<b>P3</b>	<b>P3 program mód</b> Heti program minden napra külön programokkal.





## Komfort mód (☀)

- ① **MEGJEGYZÉS:** Ha a helyiség hőmérséklete a beállított hőmérséklet felett van, a fűtési funkció automatikusan lekapcsol.

- Nyomja meg a  **17/24** gombot, amíg a  **35** meg nem jelenik a kijelzőn **14**.
- A  **20** vagy a  **21** gombbal állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A hőmérséklet +10 és +35 °C között állítható be.

## Eco mód (🕒)

- ① **MEGJEGYZÉS:** Ha a helyiség hőmérséklete a beállított hőmérséklet felett van, a fűtési funkció automatikusan lekapcsol.

- Nyomja meg a  **17/24** gombot, amíg a  **34** meg nem jelenik a kijelzőn **14**.
- A  **20** vagy a  **21** gombbal állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A hőmérséklet +7 és +32 °C között állítható be.

## Fagyvédő mód (❄)








- ① **MEGJEGYZÉS:** Ha a helyiség hőmérséklete 7 °C alatt van, a fűtési funkció automatikusan bekapcsol.

- Nyomja meg a  **17/24** gombot, amíg a  **33** meg nem jelenik a kijelzőn **14**.






## Program módok

### ① MEGJEGYZÉSEK:

- A program mód beállítása előtt először be kell állítani a pontos időt és a hét napját (Lásd „A pontos idő és a hét napjának beállítása” c. részt).
- Minden programban egy 24 órás időjelző sáv **27** látható, mely minden órában kijelzi a fűtési mód beállítását.
- Minden időjelző sáv **27** megjeleníti az előzőleg beállított fűtési módot:

Sáv	Fűtési mód	Program mód
	 (komfort mód)	
	 (Eco mód)	
	Készenléti mód	P1
	 (Fagyvédő mód)	P2 és P3

## P1 program mód (P1)

- Nyomja meg a  **17/24** gombot, amíg a **P1**  meg nem jelenik a kijelzőn **14**.
- Nyomja meg a  **25** gombot. A **P1**  és a megfelelő időjelző sáv **27** villog.
- A fűtési mód beállításához nyomja meg a  **17/24** gombot.

- A ⊕ 20 vagy a ⊖ 21 gombbal válthat a következő vagy az előző időablakra. A kiválasztott fűtési mód mentésre kerül az aktuális időablakban.
- Miután mind a 24 időablakot beállította, a beállítás befejezéséhez nyomja meg a ⊗ 25 gombot.
- A termék ekkor bekapcsol a kiválasztott fűtési módban.

## P2 program mód (P2)

- Nyomja meg a M 17/24 gombot, amíg a P2 36 meg nem jelenik a kijelzőn 14.
- Nyomja meg a ⊗ 25 gombot, és állítsa be a fűtési módot hétfőtől péntekig. A P2 36 és a megfelelő időjelző sáv 27 villog. A hét napjainak számai 37 1-től 5-ig megjelennek a kijelzőn 14.
- A fűtési mód beállításához nyomja meg a M 17/24 gombot.
- A ⊕ 20 vagy a ⊖ 21 gombbal válthat a következő vagy az előző időablakra. A kiválasztott fűtési mód mentésre kerül az aktuális időablakban.
- Nyomja meg a ⊗ 25 gombot, és állítsa be a fűtési módot szombattól vasárnapig. A P2 36 és a megfelelő időjelző sáv 27 az aktuális fűtési móddal együtt villog. A hét napjainak számai 37 6-tól 7-ig megjelennek a kijelzőn 14.
- A fűtési mód beállításához nyomja meg a M 17/24 gombot.
- A ⊕ 20 vagy a ⊖ 21 gombbal válthat a következő vagy az előző időablakra. A kiválasztott fűtési mód mentésre kerül az aktuális időablakban.
- Miután minden módot beállított, a beállítás befejezéséhez nyomja meg a ⊗ 25 gombot.
- A termék ekkor bekapcsol a kiválasztott fűtési módban.

## P3 program mód (P3)

- Nyomja meg a M 17/24 gombot, amíg a P3 36 meg nem jelenik a kijelzőn 14.
- Nyomja meg a ⊗ 25 gombot, és állítsa be a fűtési módot minden naphoz. A P3 36 és a megfelelő időjelző sáv 27 villog. A hét első lapja látható lesz a kijelzőn 14.

- A fűtési mód beállításához nyomja meg a M 17/24 gombot.
- A ⊕ 20 vagy a ⊖ 21 gombbal válthat a következő vagy az előző időablakra. A kiválasztott fűtési mód mentésre kerül az aktuális időablakban.
- Nyomja meg a ⊗ 25 gombot, és állítsa be a fűtési módot következő naphoz. A P3 36 és a megfelelő időjelző sáv 27 villog. A hét napjainak számai 37 megjelennek a kijelzőn 14.
- Ismétlje meg ezeket a lépéseket a többi naphoz is.
- Miután minden módot beállított, a beállítás befejezéséhez nyomja meg a ⊗ 25 gombot.
- A termék ekkor bekapcsol a kiválasztott fűtési módban.

## Nyitott ablak felismerés (⊗)

- A funkció bekapcsolásához nyomja meg a ⊗ 23 gombot. A 11 32 lesz látható a kijelzőn 14.
- Ha a helyiség hőmérséklete 2 percen belül 2 °C-kal csökken, a termék nem fűt tovább. A 11 32 villog a kijelzőn 14.
- A funkció kikapcsolásához nyomja meg a ⊗ 23 gombot. A 11 32 eltűnik a kijelzőről 14.

## ● Automatikus funkciók

### Az LCD kijelző automatikus sötétítése

- Ha 1 percen keresztül nem nyom meg egy gombot sem, a kijelző 14 és a kezelőfelület 13 gombjainak háttérvilágítása kikapcsol. ☹ A 26 bekapcsolva marad.
- Amint megérint egy gombot, a kijelző 14 és a kezelőfelület 13 gombjainak háttérvilágítása bekapcsol.

### A gombok automatikus zárolása

- Ha 1 percen keresztül nem nyom meg egy gombot sem, a kezelőfelület 13 gombjai lezáródnak.
- Tartsa lenyomva a ⊗ 25 és a ⊕ 22 gombokat egyszerre kb. 3 másodpercig a kezelőfelület 13 gombjainak feloldásához.
- Ezt megteheti a távszabályzó 11 ⊕ 16 gombjának megnyomásával is.

## ● Gyári beállítások visszaállítása

- Állítsa a be-/kikapcsológombot **[3]** **●** helyzetbe, majd várjon kb. 1 percig.
- A be-/kikapcsológombot **[3]** fordítsa az **I** állásba.
- A kijelző **[14]** kb. 1 másodpercre felvillan.
- Amint a kijelző **[14]** kikapcsol, a gyári beállítások visszaállításához tartsa lenyomva a **[22]** és a **[26]** gombokat a kezelőfelületen **[13]** egyszerre kb. 5 másodpercig.

## ● Túlhevülés elleni védelem

A termék túlhevülés elleni védelemmel rendelkezik, mely belső túlhevülés esetén a fűtőelemet automatikusan kikapcsolja. Amint a termék lehűlt, a fűtőelem újra automatikusan bekapcsol.

## ● Az elem cseréje

Amint a jel vétele gyengül, cserélje ki a távszabályzó **[11]** elemét.

- Nyomja be finoman az elemtartó rekesz **[10]** oldalán található reteszt, majd húzza ki az elemtartó rekeszt **[10]** a távszabályzóból **[11]** (G ábra).
- Vegye ki a lemerült elemet **[9]**.
- Helyezzen be egy új elemet **[9]** (CR2025 típus) a helyes polaritással.
- Csúsztassa a helyére az elemtartó rekeszt **[10]**.

## ● Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem működik.	A termék csatlakozója nincs bedugva a konnektorba.	Dugja be az elektromos csatlakozót <b>[12]</b> egy konnektorba.
	A termék nincs bekapcsolva.	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> A készenléti üzemmód bekapcsolásához állítsa a be-/kikapcsológombot <b>[3]</b> <b>I</b> helyzetbe.</li><li><input type="checkbox"/> Ellenőrizze, hogy a P1 mód készenléti módban be van-e kapcsolva.</li><li><input type="checkbox"/> A termék bekapcsolásához nyomja meg a <b>[19]</b>/<b>[26]</b> gombot.</li></ul>
	A termék túlhevült.	Húzza ki az elektromos csatlakozót <b>[12]</b> a konnektorból. Hagyja a terméket kb. 15 percig hűlni. Dugja be az elektromos csatlakozót <b>[12]</b> egy konnektorba. Kapcsolja be a terméket.

## ● Tisztítás és ápolás

**⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély!** A termék tisztítása előtt húzza ki az elektromos csatlakozót **[12]** a konnektorból.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.
- Tisztítás után hagyja a készülék részeit megszáradni.

- A szellőzőnyílás **15** tisztításához használjon egy porszívót, ha a szellőzőnyílás **15** szennyeződött.

## ● Tárolás

- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

## ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

## Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről és illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



## Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a termékben hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megromgálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törekeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.



## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 412672\_2201) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



## Adatok helyiségek fűtésére alkalmas elektromos készülékekhez

Modellazonosító(k): Elektromos fali kandalló, SEK 1800 A1, HG09440

Adat	Szim-bólum	Érték	Mérté-kegy-ség	Adat	Mérté-kegy-ség
<b>Fűtőteljesítmény</b>				<b>A fűtésszabályozás módja</b>	
Névleges fűtési teljesítmény	$P_{nom}$	1,8	kW	A fűtés kézi szabályozása beépített hőmérséklet-szabályozóval	Nem ismert
Legalacsonyabb fűtési teljesítmény (tájékoztató érték)	$P_{min}$	Nem ismert	kW	A fűtés kézi szabályozása a helyiség hőmérsékletének és/ vagy a külső hőmérsékletnek a visszajelzésével	Nem ismert
Maximális folyamatos fűtési teljesítmény	$P_{max, c}$	1,8	kW	A fűtés elektromos szabályozása a helyiség hőmérsékletének és/ vagy a külső hőmérsékletnek a visszajelzésével	Nem ismert
<b>Segédáram-felhasználás</b>				Hőleadás ventilátoros rásegítéssel	Nem ismert
Névleges fűtőteljesítménynél	$e_{lmax}$	0,010 (fűvómotor)	kW	<b>A fűtőteljesítmény/a helyiség hőmérsékletének szabályozási módja</b>	
Legalacsonyabb fűtési teljesítménynél	$e_{lmin}$	0,010 (fűvómotor)	kW	Lépcsőzetes fűtési teljesítmény, a helyiség hőmérsékletének szabályozása nélkül	[nem]
Készletléti módban	$e_{lSB}$	0,42	W	Két vagy több manuálisan beállítható fokozat, a helyiség hőmérsékletének szabályozása nélkül	[nem]

## Adatok helyiségek fűtésére alkalmas elektromos készülékekhez

















Modellazonosító(k): Elektromos fali kandalló, SEK 1800 A1, HG09440

Adat	Szim-bólum	Érték	Mérté-kegy-ség	Adat	Mérté-kegy-ség
				A helyiség hőmérsékletének szabályozása mechanikus hőmérséklet-szabályozóval	[nem]
				A helyiség hőmérsékletének szabályzásával	[nem]
				A helyiség hőmérsékletének szabályozása napszakos szabályzással	[nem]
				A helyiség hőmérsékletének szabályozása a hét napjainak megfelelő szabályzással	[igen]
				<b>További szabályozási lehetőségek</b>	
				A helyiség hőmérsékletének szabályozása a jelenlét érzékelésével	[nem]
				A helyiség hőmérsékletének szabályozása a nyitott ablak érzékelésével	[igen]
				Távszabályzóval	[nem]
				A fűtés bekapcsolásának adaptív szabályzásával	[nem]
				A működési idő korlátozásával	[nem]
				Feketegömb-érzékelővel	[nem]
Kapcsolatfelvételi adatok	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG				

<b>Uporabljena opozorila in simboli</b> .....	Stran 196
<b>Uvod</b> .....	Stran 197
Predvidena uporaba .....	Stran 197
Obseg dobave .....	Stran 197
Opis delov .....	Stran 197
Tehnični podatki .....	Stran 198
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran 198
Varnostni napotki za baterije/polnilne baterije .....	Stran 201
<b>Pred prvo uporabo</b> .....	Stran 202
<b>Pritrditev na steno</b> .....	Stran 202
<b>Uporaba</b> .....	Stran 203
Vklop .....	Stran 203
Izklop .....	Stran 203
Izbira nastavitvev .....	Stran 203
Nastavitev ure in dneva v tednu .....	Stran 204
Izbira načina delovanja .....	Stran 204
Samodejne funkcije .....	Stran 206
Obnovitev tovarniških nastavitvev .....	Stran 206
Zaščita pred pregrevanjem .....	Stran 206
Zamenjava baterije .....	Stran 206
<b>Odpravljanje napak</b> .....	Stran 207
<b>Čiščenje in nega</b> .....	Stran 207
Shranjevanje .....	Stran 207
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran 207
<b>Garancijski list</b> .....	Stran 208
Postopek pri uveljavljanju garancije .....	Stran 209
<b>Servis</b> .....	Stran 209
<b>Informacije o električnih grelcih za eno sobo</b> .....	Stran 210

## Uporabljeni opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	Ta oznaka pomeni, da je treba pri uporabi izdelka upoštevati navodila za uporabo.		Izmenični tok/napetost
	<b>NEVARNOST!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.	<b>Hz</b>	Hertz (omrežna frekvenca)
		<b>W</b>	Vat
	<b>OPOZORILO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Nevarnost – tveganje električnega udara!
			Simbol za zaščitno ozemljitev
	<b>PREVIDNO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		<b>OPOZORILO!</b> Izdelka ne smete pokrivati, da preprečite pregretje.
	<b>POZOR!</b> Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.		Izdelek naj dvigneta 2 osebi.
	<b>OPOMBA:</b> Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.		Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	Oznake v besedilu: ■ = informacije, povezane z varnostjo □ = vsa druga besedila		Pozor, vroča površina!
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		Funkcija zaščite pred zmrzovanjem preprečuje, da bi temperatura prostora padla pod točko zmrzovanja.

# ELEKTRIČNI STENSKI KAMIN

## ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

## ● Predvidena uporaba

Ta izdelek se uporablja za kratkotrajno ogrevanje prostorov. Izdelek se lahko uporablja tudi kot okrasni element.

Ta izdelek je predviden samo za gospodinjstvo uporabo; ni primeren za komercialno uporabo.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

## ● Obseg dobave

Po odstranjevanju embalaže izdelka preverite pravilno stanje izdelka. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 Električni stenski kamin
- 1 Zgornji stenski nosilec
- 1 Spodnji stenski nosilec
- 6 Vijak, 5 x 40 mm (in 1x rezerva)
- 6 Vložek, 5 x 40 mm (in 1x rezerva)
- 3 Vijak, 3,5 x 8 mm (in 1x rezerva)
- 1 Daljinski upravljalnik z baterijo (tip CR2025)
- 1 Vrtalna šablona
- 1 Kratka navodila

## ● Opis delov

Pred branjem odprite zložene strani z risbami. Seznanite se z vsemi funkcijami izdelka.








### Sl. A

- 1 Ohišje
- 2 Steklo
- 3 Stikalo za vklop/izklop
- 4 Vijak 5 x 40 mm
- 5 Vijak 3,5 x 8 mm
- 6 Vložek
- 7 Spodnji stenski nosilec
- 8 Zgornji stenski nosilec
- 9 Baterija (tip CR2025)
- 10 Predal za baterije
- 11 Daljinski upravljalnik
- 12 Priključni kabel z električnim vtičem
- 13 Nadzorna plošča
- 14 Prikazovalnik
- 15 Odprtina za zračenje

### Sl. B

- 16 Tipka 
- 17 Tipka 
- 18 Tipka 
- 19 Tipka 
- 20 Tipka 
- 21 Tipka 
- 22 Tipka 
- 23 Tipka 
- 24 Tipka 
- 25 Tipka 
- 26 Tipka 

### Sl. C

- 27 24-urna časovna vrstica z ustreznimi urami
- 28 Nastavitev temperature
- 29  (ključavnica)
- 30  (plamen)
- 31  (način ogrevanja)
- 32  (zaznavanje odprtega okna)
- 33  (način proti zmrzovanju)
- 34  (varčni način)
- 35  (udobni način)
- 36 Programski način
- 37 Številka dneva v tednu
- 38 Številka ure
- 39 Številka minute

### Sl. D

- 40 Vrtalna šablona

## ● Tehnični podatki

Številka modela	: HG09440
Poraba energije	: 1800 W
Vhod	: 220-240 V~, 50 Hz
Zaščitni razred	: I

### Daljinski upravljalnik

Baterija : 1 x 3 V  $\equiv$ , CR2025



## Varnostni napotki

**PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAPOTKI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK PREDATE DRUGIM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!**

Pri škodi zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo garancija preneha veljati! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzemamo odgovornosti za gmotno škodo ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov!

## Otroci in osebe s posebnimi potrebami



**⚠ OPOZORILO!  
NEVARNOST  
SMRTI IN NESREČ  
ZA DOJENČKE IN  
OTROKE!**

Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti.

- Naprava naj bo nedosegljiva otrokom, mlajšim od 3 let, razen če so pod stalnim nadzorom odrasle osebe.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo vključiti ali izključiti izdelek le pod nadzorom odrasle osebe ali če ste jih poučili o varni uporabi izdelka in so razumeli nevarnosti, do katerih lahko pride, pri tem pa je treba zagotoviti, da izdelek stoji oz. je nameščen na pravem mestu. Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, ne smejo vtakniti vtiča v vtičnico, regulirati ali čistiti izdelka in/ali opravljati vzdrževalnih del.
- Ta izdelek smejo otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljati samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.

**⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!** Izdelka ne smete nikoli sami popravljati. Pri okvari sme popravila izvajati izključno usposobljeno osebje.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!**

Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!** Izdelka ne smete uporabljati, če je steklo poškodovano.

**⚠ PREVIDNO! Nevarnost električnega udara!** Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Če je poškodovan, odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb!** Izdelek izklopite in ga odklopite iz električnega omrežja, preden izvajate čiščenje in ko izdelka ne uporabljate.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb!** Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe. Uporabljajte ta izdelek samo v skladu s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

## Navodila za postavitvev

**⚠ OPOZORILO!** Izdelka ne smete uporabljati v majhnih prostorih, v katerih živijo osebe, ki ne morejo same zapustiti prostora, razen če je zagotovljen stalen nadzor.

- Izdelka ne smete vgraditi neposredno pod stensko vtičnico.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini kadi, tuša ali v bližini plavalnega bazena.
- Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
- Ta grelnik uporabljajte na vodoravni in stabilni površini ali po potrebi pritrjen na steni.

## Nevarnost požara/opeklin

**⚠ PREVIDNO!** Nekateri deli izdelka lahko postanejo zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Posebna pozornost je potrebna, če so prisotni otroci ali osebe, ki so potrebujejo nadzor.





**OPOZORILO!** Izdelka ne smete pokrivati, da preprečite pregretje.

**⚠ PREVIDNO! Nevarnost požara!** Odprtin za zračenje na izdelku ne pokrivajte. Pazite na zadostno prezračevanje.

**⚠ OPOZORILO!** Za zmanjšanje nevarnosti požara naj bodo tekstil, zavese ali drugi vnetljivi materiali vsaj 1 m stran od odprtih za zračenje.

- Redno odstranjujte prah in umazanijo z mehko, suho krpo.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je vhodna zračna mreža umazana ali prašna. Umazana vhodna zračna rešetka ovira pretok zraka. Izdelek se posledično lahko pregreje.
- Iz grelnega območja izdelka odstranite vse trdne, tekoče in plinaste snovi, ki se lahko hitro vnamejo.
- V odprtine izdelka ne vstavljajte prstov ali tujkov.
- Nikoli imejte dlani na grelnikih.
- Če se začne iz izdelka kaditi ali oddaja nenavaden zvok, takoj izvilcete izdelek iz vtičnice. Pred ponovno uporabo naj izdelek in napajalnik preveri strokovnjak.

- V primeru požara najprej odklopite vtič iz vtičnice ali odklopite izdelek iz električnega omrežja, preden začnete z ustreznimi ukrepi gašenja.

**⚠ PREVIDNO! Nevarnost požara!** Izdelek ni predviden za delovanje z zunanjo programsko uro ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.

- Izdelka ne premikajte, dokler deluje ali še ni ohlajen.
- Izdelka ne uporabljajte, če je padel.
- Izdelka ne uporabljajte, če opazite vidne poškodbe.

### **Električna varnost**

- Pazite, da nazivna napetost na tipski ploščici ustrezna omrežni napetosti vašega električnega omrežja.
- Izdelek potrebuje veliko energije. Na isti tokokrog ne priključujte druge opreme (kot so grelniki, klimatske naprave itd.).
- Priporočamo, da ne uporabljate podaljškov.
- Izdelek, priključni kabel in električni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.

- Izdelek zaščitite pred toploto. Izdelek ne postavljajte v bližini odprtega plamena ali virov toplote, kot so peči ali grelci.
- Priključni kabel zaščitite pred poškodbami. Pazite, da kabel ne visi prek ostrih robov in da ga ne prepegibajte. Priključni kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja. Bodite previdni, da ga nihče ne more nenamerno potegniti ali se na njem spotakniti.
- Redno preverjajte, ali je poškodovan električni vtič ali priključni kabel.
- Izdelka ne uporabljajte, če sta priključni kabel ali električni vtič poškodovana, če izdelek ne deluje ali je kakorkoli poškodovan.
- Če se električni priključni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.
- Izdelka ne upravljajte z mokrimi rokami ali ko stojite na mokrih tleh. Električnega vtiča ne prijemajte z mokrimi rokami.
- Izdelek vedno izključite, preden ga izklopite iz vira napajanja.

- Električnega vtiča iz vtičnice ne vlecite za priključni kabel. Priključnega kabla ne ovijajte okoli izdelka.

## Čiščenje in hramba

- Ločite izdelek od električnega omrežja, kadar ga ne uporabljate ali ga želite očistiti.
- Navodila za čiščenje izdelka: glejte razdelek »Čiščenje in nega«
- Izdelek shranjujte v hladnem, suhem prostoru, zaščitenem proti vlagi in izven dosega otrok.



### **Varnostni napotki za baterije/polnilne baterije**

#### **⚠ ŽIVLJENJSKA**

**NEVARNOST!** Baterije/polnilne baterije hranite zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma obiščite zdravnika!



#### **NEVARNOST**

**EKSPLOZIJE!** Baterije, ki niso namenjene za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite. Ne naredite kratkega stika na baterijah/polnilnih baterijah in/ali jih ne odpirajte. Posledica so lahko pregrevanje, nevarnost požara ali razpočenje.

- Baterij/polnilnih baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/polnilnih baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

## Tveganje puščanja baterij/ polnilnih baterij

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/polnilne baterije, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Ko se baterije/polnilne baterije izrabijo, izogibajte se stiku kože, očeh in sluznice s kemikalijami! Temeljito splaknite prizadeto območje z veliko čiste vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



**NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Baterije/polnilne baterije, ki spuščajo ali poškodovane baterije/polnilne baterije lahko v stiku s kožo povzročijo opekline. Zato v takšnih primerih vedno nosite primerne rokavice.

- Pri puščanju baterije/polnilne baterije takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Baterije/polnilne baterije odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

- Priključnih sponk ne smete kratko skleniti.

## Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte samo baterije/polnilne baterije predpisanega tipa!
- Baterije/polnilne baterije vstavite v skladu z oznakami polarnosti (+) in (-) na bateriji/polnilni bateriji in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte na bateriji/polnilni bateriji s suho krpo, ki ne pušča vlaken, ali vatirano palčko!
- Iztrošene baterije/polnilne baterije nemudoma odstranite iz izdelka.

## ● Pred prvo uporabo

- Odstranite embalažo.
- Preverite, ali je izdelek poškodovan.
- Izolirni trakec izvlecite iz predalčka za baterije 10.

**i OPOMBA:** Pri prvi uporabi lahko izdelek oddaja malo hlapov ali neprijetnega vonja. To so ostanki zaradi proizvodnje ali prevoza, ki hitro izginejo. Poleg tega se lahko pojavijo tihi zvoki, kot je pokanje ali prasketanje. Tudi ti hitro izginejo, ko se deli iz umetne mase dokončno usedejo pri obratovalnih pogojih.

## ● Pritrditev na steno

**⚠ PREVIDNO!** Pred vrtanjem v steno za vgradnjo se prepričajte, da tam ni vodov za elektriko, vodo in drugo. To lahko povzroči veliko škodo ali telesne poškodbe.

## **i OPOMBA:**

- Izdelek morate fiksno vgraditi na steno na višini najmanj 300 mm.

- Zgornji stenski nosilec [8] in spodnji stenski nosilec [7] morata biti vgrajena vodoravno. Priključni kabel z električnim vtičem [12] morate napeljati na desni spodnji strani izdelka.
- Pred pritrditvijo izdelka na steno se prepričajte, da lahko stena nosi težo izdelka.
- Izdelek naj dvigneta 2 osebi.

- Izdelek je izklopljen. Električni vtič [12] je ločen od električnega omrežja.
- Vrtalno šablono [40] položite vodoravno na steno. Označite položaj 5 lukenj za vijake na steni (slika D). Oznake morajo potekati vodoravno.
- S svedom 6 mm (ni priložen) izvrтайте luknje na označenih mestih. Vstavite 5 vložke [6] (slika E). Rob vložka [6] mora biti poravnana s površino stene.
- Zgornji stenski nosilec [8] s 4 vijaki [4] pritrdite na vložek (slika E).
- Spodnji stenski nosilec [7] z 2 vijakoma [5] pritrdite na luknje za vijake na spodnji strani izdelka (slika F).
- Dvignite izdelek in ga obesite na zgornji stenski nosilec [8] (slika F). Zgornja zadnja letev izdelka mora biti nad zgornjim stenskim nosilcem [8] in mora biti na sredini.
- Izdelek potisnite malo v levo ali desno, da poravnate vijak [4] s spodnjim vložkom [6].
- Spodnji stenski nosilec [7] z 1 vijakom [4] pritrdite na mestu vložka [6] na spodnji strani (slika F).

### ❗ OPOMBA:

- Za izdelkom bo nastala majhna špranja. To je normalno in potrebno za prezračevanje.
- Električnega vtiča [12] ne odstranite z izdelka. Izdelka ne priključite neposredno na električno omrežje. S tem preneha veljati garancija.

## ● Uporaba

⚠ **OPOZORILO!** Izdelka ne uporabljajte, če je steklo [2] poškodovano.

### ❗ OPOMBA:

- Napravo je mogoče upravljati z daljinskim upravljalnikom [11] ali z nadzorno ploščo [13].

- Funkcija ogrevanja se samodejno izklopi, če temperatura prostora doseže na izdelku nastavljeno temperaturo. Funkcija ogrevanja se vklopi, če temperatura prostora pade pod na izdelku nastavljeno temperaturo.

## ● Vkllop

- Električni vtič [12] priključite v primerno vtičnico.
- **Vkllop pripravljenosti:** Stikalo za vklop/izklop [3] preklopite v položaj I.
- **Vkllop izdelka:** Pritisnite ☺ [19]/[26]. Oglasi se kratek signalni ton.
- **Vklopite osvetlitev izdelka:** Pritisnite ☺ [18]/[22], da vklopite razsvetljavo izdelka. Na prikazovalniku [14] se prikaže ☺ [30]. Znova pritisnite ☺ [18]/[22], da preklopite med petimi stopnjami svetlosti plamena.
- **Vkllop stopnje ogrevanja:** Pritisnite Ⓜ [17]/[24], da izberete ⚙ [35] ali ☺ [34] na prikazovalniku [14]. Pritisnite + [20] ali - [21], da izberete zeleno temperaturo.

❗ **OPOMBA:** Ko se izdelek segreje, se na prikazovalniku [14] prikaže ☹ [31].






## ● Izklop

- **Preklop v pripravljenost:** Pritisnite ☺ [19]/[26].
- **Popoln izklop izdelka:** Stikalo za vklop/izklop [3] premaknite v položaj O.

## ● Izbira nastavitvev

- ❗ **OPOMBA:** V pripravljenosti ne morete spreminjati nastavitvev. Pritisnite ☺ [19]/[26], da izdelek vklopite.
- Pritisnite tipke na nadzorni plošči [13] ali uporabite daljinski upravljalnik [11], da izberete naslednje nastavitve:

Tipka	Nastavitev
☉ 19/26	Način pripravljenosti/ delovanje
⊕ 20	Povečanje vrednosti
⊖ 21	Zmanjšanje vrednosti
⊗ 25	Nastavitveni način
Ⓜ 17/24	Način delovanja
⊗ 23	Zaznavanje odprtega okna
⊗ 18/22	Nastavitev svetlosti plamena
⊗ 16	Zaklepanje/odklepanje

**OPOMBA:** Ko je na prikazovalniku 14 prikazano , pritisnite  16 ali hkrati za 3 sekunde pritisnite  25 +  22, da sprostite zaporo nadzorne plošče 13. Na prikazovalniku 14 izgine znak  29.

## ● Nastavitev ure in dneva v tednu

- Pritisnite ☉ 19/26, da izdelek vklopite.
- Pridržite ⊗ 25 za približno 3 sekunde, da boste lahko nastavljali številko ure 38. Številka ure 38 utripa. Pritisnite ⊕ 20 ali ⊖ 21, da izberete želeno vrednost.
- Pritisnite ⊗ 25, da izberete številko minute 39. Številka minute 39 utripa. Pritisnite ⊕ 20 ali ⊖ 21, da izberete želeno vrednost.
- Pritisnite ⊗ 25, da izberete številko dneva v tednu 37. Številka dneva v tednu 37 utripa. Pritisnite ⊕ 20 ali ⊖ 21, da izberete želeno vrednost.
- Pritisnite ⊗ 25, da končate nastavev.

## ● Izbira načina delovanja

- Preklop načina: Večkrat pritisnite Ⓜ 17/24, da se na prikazovalniku 14 prikaže zeleni način:

Prikaz	Način delovanja
	<b>Udobni način</b> Temperaturo lahko nastavite v območju od +10 do +35 °C.
	<b>Varčni način</b> Temperaturo lahko nastavite v območju od +7 do +32 °C.
	<b>Način proti zmrzovanju</b> Nastavitev temperature je fiksno nastavljena na +7 °C. Izdelek se samodejno vklopi, ko je temperatura prostora pod +7 °C.


**Programski način P1**  
24-urni program za prednastavitev vklopa izdelka v udobnem ali varčnem načinu ali v pripravljenosti.

**Programski način P2**  
Tedenski program, ki vsebuje 2 skupini programov:  
– Skupina 1: Od ponedeljka do petka  
– Skupina 2: Sobota in nedelja

**Programski način P3**  
Tedenski program z ločenimi programi za vsak dan.


## Udobni način (☀)

**OPOMBA:** Če je temperatura prostora višja od nastavljene temperature, se funkcija ogrevanja samodejno izklopi.

- Pritisnite Ⓜ 17/24, dokler se na prikazovalniku 14 samodejno ne prikaže  35.
- Pritisnite ⊕ 20 ali ⊖ 21, da nastavite želeno temperaturo. Temperaturo lahko nastavite v območju od +10 do +35 °C.

## Varčni način (🔥)

**OPOMBA:** Če je temperatura prostora višja od nastavljene temperature, se funkcija ogrevanja samodejno izklopi.

- Pritisnite Ⓜ 17/24, dokler se na prikazovalniku 14 samodejno ne prikaže  34.

- Pritisnite  $\oplus$   $\boxed{20}$  ali  $\ominus$   $\boxed{21}$ , da nastavite želeno temperaturo. Temperaturo lahko nastavite v območju od +7 do +32 °C.

### Način proti zmrzovanju (☼)

**❗ OPOMBA:** Če je temperatura prostora pod 7 °C, se samodejno vklopi funkcija ogrevanja.

- Pritisnite  $\text{M}$   $\boxed{17/24}$ , dokler se na prikazovalniku  $\boxed{14}$  samodejno ne prikaže ☼  $\boxed{33}$ .

### Programski načini

**❗ OPOMBA:**

- Pred nastavitvijo programskega načina najprej nastavite uro in dan v tednu (glejte »Nastavitve ure in dneva v tednu«).
- Vsak program ima 24-urno časovno vrstico  $\boxed{27}$ , ki kaže nastavitve načina ogrevanja za vsako uro.
- Vsaka časovna vrstica  $\boxed{27}$  kaže prednastavljeni način ogrevanja:

Vrstica	Način ogrevanja	Programski način
	(udobni način)	
	(varčni način)	
	Način pripravljenosti	P1
	(način proti zmrzovanju)	P2 in P3

### Programski način P1 (P1)

- Pritisnite  $\text{M}$   $\boxed{17/24}$ , dokler se na prikazovalniku  $\boxed{14}$  samodejno ne prikaže P1  $\boxed{36}$ .
- Pritisnite  $\text{C}$   $\boxed{25}$ . Utripata znak P1  $\boxed{36}$  in ustrezna časovna vrstica  $\boxed{27}$ .
- Pritisnite  $\text{M}$   $\boxed{17/24}$ , da nastavite način ogrevanja.
- Pritisnite  $\oplus$   $\boxed{20}$  ali  $\ominus$   $\boxed{21}$ , da preklopite na naslednje ali prejšnje časovno okno. Izbrani način ogrevanja se shrani v trenutnem časovnem oknu.
- Ko je nastavljenih vseh 24 časovnih oken, pritisnite  $\text{C}$   $\boxed{25}$ , da končate nastavitve.



- Izdelek vklopi izbrani način ogrevanja.

### Programski način P2 (P2)



- Pritisnite  $\text{M}$   $\boxed{17/24}$ , dokler se na prikazovalniku  $\boxed{14}$  samodejno ne prikaže P2  $\boxed{36}$ .
- Pritisnite  $\text{C}$   $\boxed{25}$ , da nastavite način ogrevanja od ponedeljka do petka. Utripata znak P2  $\boxed{36}$  in ustrezna časovna vrstica  $\boxed{27}$ . Na prikazovalniku  $\boxed{14}$  se prikažejo številke dneva v tednu  $\boxed{37}$  od 1 do 5.
- Pritisnite  $\text{M}$   $\boxed{17/24}$ , da nastavite način ogrevanja.
- Pritisnite  $\oplus$   $\boxed{20}$  ali  $\ominus$   $\boxed{21}$ , da preklopite na naslednje ali prejšnje časovno okno. Izbrani način ogrevanja se shrani v trenutnem časovnem oknu.
- Pritisnite  $\text{C}$   $\boxed{25}$ , da nastavite način ogrevanja v soboto in nedeljo. Utripata znak P2  $\boxed{36}$  in ustrezna časovna vrstica  $\boxed{27}$  s trenutnim načinom ogrevanja. Na prikazovalniku  $\boxed{14}$  se prikažejo številke dneva v tednu  $\boxed{37}$  od 6 do 7.
- Pritisnite  $\text{M}$   $\boxed{17/24}$ , da nastavite način ogrevanja.
- Pritisnite  $\oplus$   $\boxed{20}$  ali  $\ominus$   $\boxed{21}$ , da preklopite na naslednje ali prejšnje časovno okno. Izbrani način ogrevanja se shrani v trenutnem časovnem oknu.
- Ko so nastavljeni vsi načini, pritisnite  $\text{C}$   $\boxed{25}$ , da končate nastavitve.
- Izdelek vklopi izbrani način ogrevanja.

### Programski način P3 (P3)

- Pritisnite  $\text{M}$   $\boxed{17/24}$ , dokler se na prikazovalniku  $\boxed{14}$  samodejno ne prikaže P3  $\boxed{36}$ .
- Pritisnite  $\text{C}$   $\boxed{25}$ , da nastavite način ogrevanja za vsak dan. Utripata znak P3  $\boxed{36}$  in ustrezna časovna vrstica  $\boxed{27}$ . Prvi dan v tednu je prikazan na prikazovalniku  $\boxed{14}$ .
- Pritisnite  $\text{M}$   $\boxed{17/24}$ , da nastavite način ogrevanja.
- Pritisnite  $\oplus$   $\boxed{20}$  ali  $\ominus$   $\boxed{21}$ , da preklopite na naslednje ali prejšnje časovno okno. Izbrani način ogrevanja se shrani v trenutnem časovnem oknu.


- Pritisnite  **25**, da nastavite način ogrevanja za naslednji dan. Utripata znak **P3** **36** in ustrezna časovna vrstica **27**. Na prikazovalniku **14** se prikaže druga številka dneva v tednu **37**.
- Korake ponovite za vse ostale dni.
- Ko so nastavljeni vsi načini, pritisnite  **25**, da končate nastavitve.
- Izdelek vklopi izbrani način ogrevanja.

### Zaznavanje odprtega okna ()




- Pritisnite  **23**, da vklopite funkcijo. Na prikazovalniku **14** se prikaže **11** **32**.
- Če temperatura prostora v 2 minutah pade za 2 °C, izdelek ustavi ogrevanje. Na prikazovalniku **14** utripa znak **11** **32**.
- Pritisnite  **23**, da izklopite funkcijo. Na prikazovalniku **14** izgine znak **11** **32**.

## ● Samodejne funkcije



### Funkcija samodejne zatemnitve prikazovalnika LCD

- Če se 1 minuto ne dotaknete nobene tipke, se izklopi osvetlitev ozadja prikazovalnika **14** in tipk nadzorne plošče **13**.  Tipka **26** ostane vključena.
- Če se dotaknete tipke, se vklopita osvetlitev ozadja prikazovalnika **14** in tipk nadzorne plošče **13**.

### Samodejna zapora tipk

- Če se 1 minuto ne dotaknete nobene tipke, se blokirajo tipke nadzorne plošče **13**.
- Hkrati pritisnite  **25** in  **22** za približno 3 sekunde, da odklenete tipke nadzorne plošče **13**.
- Sicer pritisnite  **16** na daljinskem upravljalniku **11**.

## ● Obnovitev tovarniških nastavitvev

- Stikalo za vklop/izklop **3** preklonite v položaj **0** in počakajte približno 1 minuto.
- Stikalo za vklop/izklop **3** preklonite v položaj **1**.
- Prikaz **14** zasveti za približno 1 sekundo.
- Ko se prikaz **14** izklopi, hkrati pridržite tipki  **22** in  **26** na nadzorni plošči **13** za približno 5 sekund, da ponastavite tovarniške nastavitve.

## ● Zaščita pred pregrevanjem

Izdelek je opremljen z zaščito pred pregrevanjem, ki samodejno izklopi grelnik pri notranjem pregrevanju. Ko se izdelek ohladi, se grelnik samodejno znova vklopi.

## ● Zamenjava baterije

Baterijo daljinskega upravljalnika **11** zamenjajte takoj, ko se poslabša sprejem.

- Narahlo pritisnite stranski zapah predala za baterijo **10**, da predal za baterijo **10** izvlečete iz daljinskega upravljalnika **11** (slika G).
- Odstranite staro baterijo **9**.
- Vstavite novo baterijo **9** (tip CR2025) s pravilno obrnjenimi poli.
- Zaprite predal za baterijo **10**.

## ● Odpravljanje napak

Napaka	Morebitni vzrok	Rešitev
Izdelek ne deluje.	Izdelek ni priključen v vtičnico.	Električni vtič [12] priključite v vtičnico.
	Izdelek ni vključen.	<input type="checkbox"/> Stikalo za vklop/izklop [3] preklopite v položaj I, da se vklopi pripravljenost. <input type="checkbox"/> Preverite, ali je vključen programski način P1 v pripravljenosti. <input type="checkbox"/> Pritisnite ⏻ [19]/[26], da izdelek vklopite.
	Izdelek je pregreto.	Električni vtič [12] odstranite iz vtičnice. Počakajte približno 15 minut, da se izdelek ohladi. Električni vtič [12] priključite v vtičnico. Izdelek vklopite.

## ● Čiščenje in nega

**⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!** Pred čiščenjem izdelka vedno izvlecite električni vtič [12] iz vtičnice.

**⚠ OPOZORILO!** Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.

- Izdelek čistite samo z rahlo vlažno krpo.
- Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine prodrle v izdelek.
- Za čiščenje ne uporabljajte grobih, agresivnih čistil ali trdih ščetk.
- Po čiščenju pustite, da se vsi deli posušijo.
- Za čiščenje odprtine za zračenje [15] uporabite sesalnik, če je odprtina za zračenje [15] umazana.

## ● Shranjevanje

- Izdelek shranjujte na suhem mestu in izven dosega otrok.

## ● Odstranjanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas /20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

### Izdelek:



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.



Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



### Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.



#### Pooblaščenih serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

#### Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



## ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 412672\_2201) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## ● **Servis**

**SI Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)



## Informacije o električnih grelih za eno sobo

Identifikacijska oznaka modela: Električni stenski kamin, SEK 1800 A1, HG09440

Navedba	Simbol	Vrednost	Enota	Navedba	Enota
<b>Toplotna zmogljivost</b>				<b>Vrsta regulacije dovajanja toplote</b>	
Nazivna toplotna moč	$P_{nom}$	1,8	kW	Ročna regulacija dovajanja toplote z vgrajenim termostatom	-
Najmanjša toplotna moč (referenčna vrednost)	$P_{min}$	-	kW	Ročna regulacija dovajanja toplote s povratno informacijo temperature v prostoru ali na prostem	-
Največja neprekinjena toplotna moč	$P_{max, c}$	1,8	kW	Elektronska regulacija dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru ali na prostem	-
<b>Dodatna poraba električne energije</b>				Oddajanje toplote s pomočjo ventilatorja	
Pri nazivni toplotni moči	$e_{lmax}$	0,010 (motor ventilatorja)	kW	<b>Vrsta toplotne zmogljivosti/ uravnavanje temperature prostora</b>	
Pri najmanjši toplotni moči	$e_{lmin}$	0,010 (motor ventilatorja)	kW	Enostopenjska toplotna zmogljivost, brez nadzora temperature v prostoru	[ne]
V pripravljenosti	$e_{lSB}$	0,42	W	Dve ali več ročno nastavljivih stopenj, brez nadzora temperature v prostoru	[ne]
				Nadzor temperature v prostoru z mehanskim termostatom	[ne]
				Z elektronskim nadzorom temperature v prostoru	[ne]
				Elektronski nadzor temperature v prostoru in reguliranje glede na čas	[ne]
				Elektronski nadzor temperature v prostoru in reguliranje glede na dan v tednu	[da]

## Informacije o električnih grelnih za eno sobo

Identifikacijska oznaka modela: Električni stenski kamin, SEK 1800 A1, HG09440

Navedba	Simbol	Vrednost	Enota	Navedba	Enota
				<b>Druge možnosti regulacije</b>	
				Nadzor temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	[ne]
				Nadzor temperature v prostoru z zaznavanjem odprtih oken	[da]
				Z možnostjo daljinskega upravljanja	[ne]
				S prilagodljivim reguliranjem zagona ogrevanja	[ne]
				Z omejitvijo časa delovanja	[ne]
				S tipalom v črnem okroglem ohišju	[ne]
Podatki za stik	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMČIJA				

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG09440

Version: 07/2022

IAN 412672\_2201

